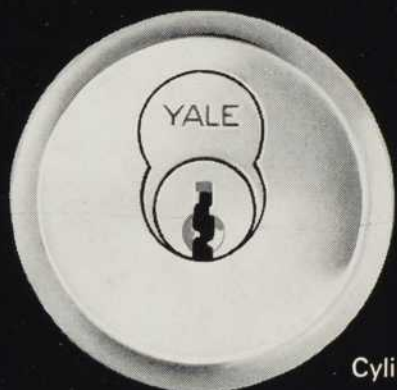


architecture
A T I M E N T • C O N S T R U C T I O N

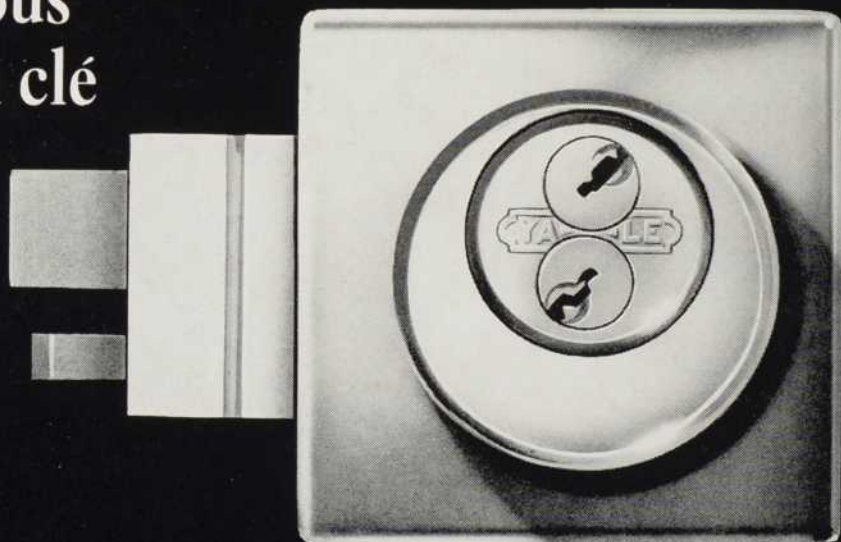
Avez-vous
perdu la clé
de la
sécurité?



Régulier



Cylindre amovible



Bi-centrique

Un système à passe-partout Yale* peut éviter ou éliminer les ennuis causés par trop de clés. A cet effet, voyez la robuste serrure Mono-Lock Yale que nous montrons ci-dessus avec les cylindres réguliers, amovibles et bi-centriques. Les cylindres réguliers Yale permettent de changer presque indéfiniment les arrangements de serrures afin d'éviter la reproduction des clés. De plus, une série de ces serrures peut être fournie non seulement avec un clé individuelle mais aussi avec un passe-partout qui ouvre chaque serrure de la série. Avec le cylindre amovible Yale, vous obtenez la sécurité des systèmes à clés multiples Yale et un avantage unique par surcroît. Lorsque les serrures perdent leur efficacité à cause de clés perdues, d'anciens détenteurs de clés peu fiables ou de déménagements de locataires, un nouveau cylindre peut être installé en l'espace de quelques secondes pour employer une clé de contrôle séparée. On n'a pas besoin d'enlever la serrure pour employer une clé différente. Lorsque les systèmes de clés deviennent trop compliqués et trop élaborés, Yale fournit alors le cylindre bi-centrique à deux corps. Les cylindres bi-centriques vous permettent d'employer le petit passe-partout et le grand passe-partout en toute commodité, tout en maintenant la sécurité maximum. Les immeubles peuvent être munis de serrures appropriées. Installez un système Yale qui offre de la commodité et de la sécurité. The Yale & Town Manufacturing Co., St. Catharines, Ont.

YALE & TOWNE

*Marque déposée

Le plus vaste choix D'ACIERS DE CHARPENTE AU CANADA

Algoma produit le plus vaste choix d'aciers de charpente qu'on puisse trouver sur le marché canadien: poutres à larges ailes mesurant jusqu'à 24" x 12", palplanches mesurant jusqu'à 12" x 12", sections de colonne pesant jusqu'à 190 livres au pied, etc. □ Les éléments de charpente

Algoma (profilés, tôles et barres) sont offerts en acier standard et en aciers à haute résistance, dont le C.S.A. G40.8 et l'ALGOMA 44, qui possèdent une limite élastique de 33% plus élevée que la normale, permettent des réductions de poids atteignant 20%, sont parfaitement soudables et présentent une meilleure résistance aux entailles. □

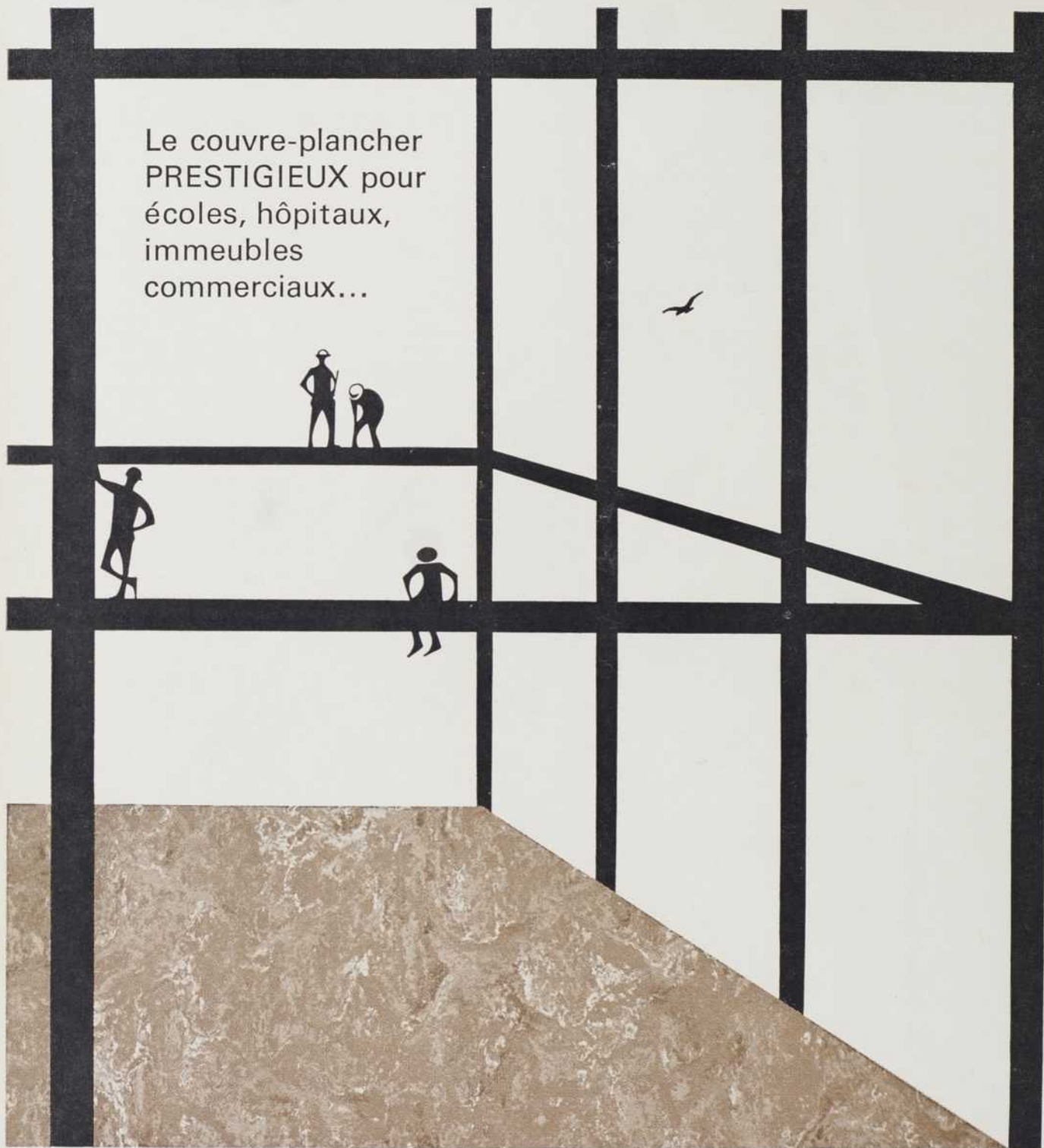
Algoma garde toujours en stock un choix complet de ses aciers de charpente, de façon à pouvoir répondre à la demande dans les plus brefs délais. □ Quand vous avez besoins d'aciers de charpente, exigez l'acier Algoma, qui est fabriqué par des Canadiens pour l'industrie canadienne de la construction.



**THE ALGOMA STEEL
CORPORATION, LIMITED**

SAULT-SAINTE-MARIE, ONTARIO • BUREAUX DE VENTE RÉGIONAUX À SAINT JOHN
MONTRÉAL • TORONTO • HAMILTON • WINDSOR • WINNIPEG • VANCOUVER

Le couvre-plancher
PRESTIGIEUX pour
écoles, hôpitaux,
immeubles
commerciaux...



Le couvre-plancher **MARBOLÉUM "ARCHITECTE"** de **DOMINION** répond aux plus hautes exigences sur le plan technique comme sur le plan esthétique. Couleurs et motifs aux fondus subtils offrent des possibilités pratiquement illimitées pour les combinaisons de teintes et de dessins qui ont fait la renommée des nouveaux couvre-planchers Dominion.

La plupart des couvre-planchers créés en 1963 par Dominion ont été conçus intentionnellement pour dépasser les normes requises dans les écoles, les hôpitaux, les immeubles commerciaux modernes. Par exemple, les contrôles effectués en laboratoire vous garantissent que les motifs des tuiles de vinyle-amiante sont bien pris dans la masse. Citons encore, parmi ces couvre-planchers prestigieux, les toutes récentes tuiles et tuiles-planchettes Dominion en vinyle-amiante, ainsi que les vinyls si résistants et si variés que l'on peut obtenir, au choix, en tuiles ou à la verge.

MANUEL GRATUIT

pour architectes et rédacteurs de cahiers des charges: description technique et applications du Marboléum. Ecrire à: Dominion Oilcloth & Linoleum Co. Ltd., 2200 est, rue Ste-Catherine, Montréal.

Nouveaux **COUVRE-PLANCHERS**  **DOMINION**

Les plus modernes couvre-planchers de vinyle et autres compositions

Rédacteur Jacques Varry, B.A.

Rédacteur adjoint Patrick Schupp

Rédacteur - Europe Jacques Andrieu

COMITÉ CONSULTATIF
DE RÉDACTION

Directeur technique — Paul-H. Lapointe, M.R.A.I.C.

Architectes — Louis N. Audet, F.R.A.I.C., Jean Dampousse, A.D.B.A., Ernest Denoncourt, B.A.A., Léonce Desgagné, A.D.B.A., Georges de Varennes, F.R.A.I.C., Ronald Dumais, A.D.B.A., Gaston Gagnier, A.D.B.A., J.-Y. Langlois, A.D.B.A., Eugène Larose, F.R.A.I.C., Lucien Mainguy, F.R.A.I.C., Henri Mercier, F.R.A.I.C., Pierre Morency, F.R.A.I.C., Maurice Payette, F.R.A.I.C., Lucien Sarra-Bournet, B.A.A.

Ingénieurs — Gérard-O. Beaulieu, Ing. P., Armand-E. Bourbeau, Ing. P., Ignace Brouillet, Ing. P., Henri Gaudefroy, Ing. P., Paul-E. Morissette, Ing. P., L. Nadeau, Ing. P., G. Lorne Wiggs, Ing. P.

Constructeurs — Jacques Boileau, L.-Elzéar Dansereau, Fernand Guay, Gaston Jouven, René Thomas.

Conseiller juridique — Me Bernard Sarrazin, c.r.

Editeur Aubrey Joel

Editeur conseil Eugène Charbonneau

Gérant Charles F. Shewell

Gérant de production Claude Beauchamp

Gérant du tirage George Rubinstein

Gérant Eric R. Burman
(Québec et Maritimes)

Publicité

Québec — Russell Davies et
Raymond DesRosiers
1061, rue St-Alexandre, Montréal, Qué.
Tél. : 868-2641

Ontario — D. H. Young
1450 Don Mills Road, Don Mills, Ont.
Tél. : 444-6641

Vancouver — Ross Curtis
1485 Ottawa Ave., Vancouver, B.C.
Tél. : 922-1955

U.S.A. West Coast — Dillenbeck-Galavan
3376 West First Street, Los Angeles 4, Cal.
Tél. : DUnkirk 5-3391

Royaume-Uni et Europe — Paul Wilson
Southam Advertising Services
40-43 Fleet St., London E.C. 4, England

architecture

B Â T I M E N T • C O N S T R U C T I O N

Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

VOLUME 18 — NUMÉRO 206 — JUIN 1963

S O M M A I R E

| | |
|--|---|
| Éditorial | 31 |
| | Eugène Charbonneau |
| Message from the P.Q.A.A. | 32 |
| | Francis J. Nobbs, president |
| Message de l'A.A.P.Q. | 33 |
| | Francis J. Nobbs, président |
| Hôpitaux | 34 à 56 |
| Hôpital Bellechasse, Montréal | Jolicœur et Leclerc, architectes |
| Hôpital St-Michel, Ville St-Michel | Jolicœur et Leclerc, architectes |
| Hôtel-Dieu de Lévis (addition) | Pierre Rinfret, architecte |
| Pavillon Persillier Lachapelle, Hôpital Notre-Dame, Montréal | Crevier, Lemieux, Mercier, Caron, architectes |
| Ecole des Infirmières et Pavillon St-Joseph Hôtel-Dieu, Chicoutimi | Desgagné et Côté, architectes |
| Nouvelles et Communiqués | 57 |
| Étudiant | 58 |
| Une clinique médicale | projet-thèse de Denis Bouchard, Ecole d'Architecture de Montréal |
| Page frontispice : | |
| Cage d'escalier à l'école d'infirmières de l'Hôtel-Dieu de Chicoutimi. | |

ARCHITECTURE-Bâtiment-Construction, 1061, rue St-Alexandre, Montréal, est publié par Southam-MacLean Publications Limited, Don Mills, Ont. Président du Conseil : St. Clair Balfour; Président et directeur exécutif : James A. Daly; Vice-président et secrétaire : E. Victor Manser; Vice-président : Samuel S. Moore; Trésorier et secrétaire adjoint : John Uberig. — Abonnements : Canada : \$6.00 par année; États-Unis : \$10.00 par année; autres pays : \$25.00 par année. — Imprimé au Canada par Paradis-Vincent Ltée, Montréal. — Membre de la Canadian Circulation Audit Board, Inc. Membre de la Business Newspapers Association of Canada.





La centrale thermique de Saint-Jean, de la Commission de l'énergie électrique du Nouveau-Brunswick. Architecte et ingénieur: H. G. Acres & Co. Ltd. Panneaux préfabriqués au POZZOLITH: Ocean Steel & Construction Co. Ltd. Fournisseurs de béton préparé: Joseph A. Likely Ltd. (Division du béton) et Chittick Ready Mix Concrete Ltd.

POZZOLITH: un élément important du béton préfabriqué

Des panneaux muraux aux toitures en cantilever, en passant par les pièces de charpente, l'usage des éléments en béton préfabriqué se répand rapidement et, de plus en plus, architectes, ingénieurs et entrepreneurs en stipulent l'emploi. La centrale thermique de Saint-Jean est un exemple de cette tendance moderne. Ici, comme dans de nombreux autres ouvrages, POZZOLITH a joué un rôle de premier plan en augmentant l'utilité, la souplesse d'adaptation et la résistance du béton préfabriqué. Le béton au POZZOLITH a également servi à la construction des galeries d'amenée et de la cheminée de 350 pieds de haut. POZZOLITH améliore la plasticité du béton et réduit la quantité d'eau nécessaire. Diverses formules permettent de contrôler complètement et avec toute la souplesse désirable le taux de durcissement. POZZOLITH donne un béton durable, solide, d'une résistance maximum aux fissures et à l'écaillage et de faible perméabilité. A tous points de vue, POZZOLITH donne des résultats excellents et économiques.

POZZOLITH *
Un produit fabriqué par
MASTER BUILDERS®

Le service à pied d'oeuvre de MASTER BUILDERS

Profitez de l'expérience et de la haute compétence des spécialistes régionaux de Master Builders. Grâce à eux, vous tirez le meilleur parti possible des matériaux les plus perfectionnés.
Montréal: 725, boul. Décarie.
Siège social et usine: Toronto 15,
(Ont.) Succursales dans tout le Canada.



MC-6304PF

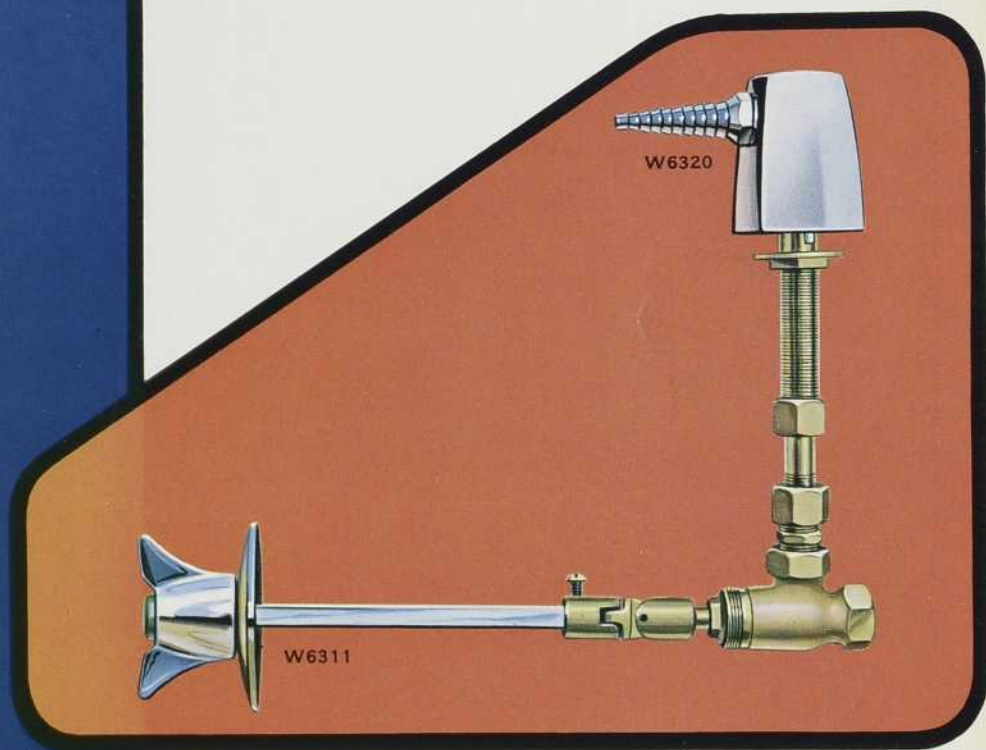
*POZZOLITH, marque déposée par The Master Builders Co., Ltd., fabricants de matériaux de construction, filiale de **MARTIN MARIETTA**

WALLACEBURG . . .

ROBINETTERIE
DE LABORATOIRE
QUI RESTERA NEUVE!

Formes ultramodernes, mises en valeur par un magnifique chromage ou, au choix, revêtement spécial "C.R." (anticorrosion Wallaceburg) résistant aux acides, alcalis et solvants. Tous éléments de *cuivre* —tenue impeccable et très longue durée!

ACHETONS CANADIEN



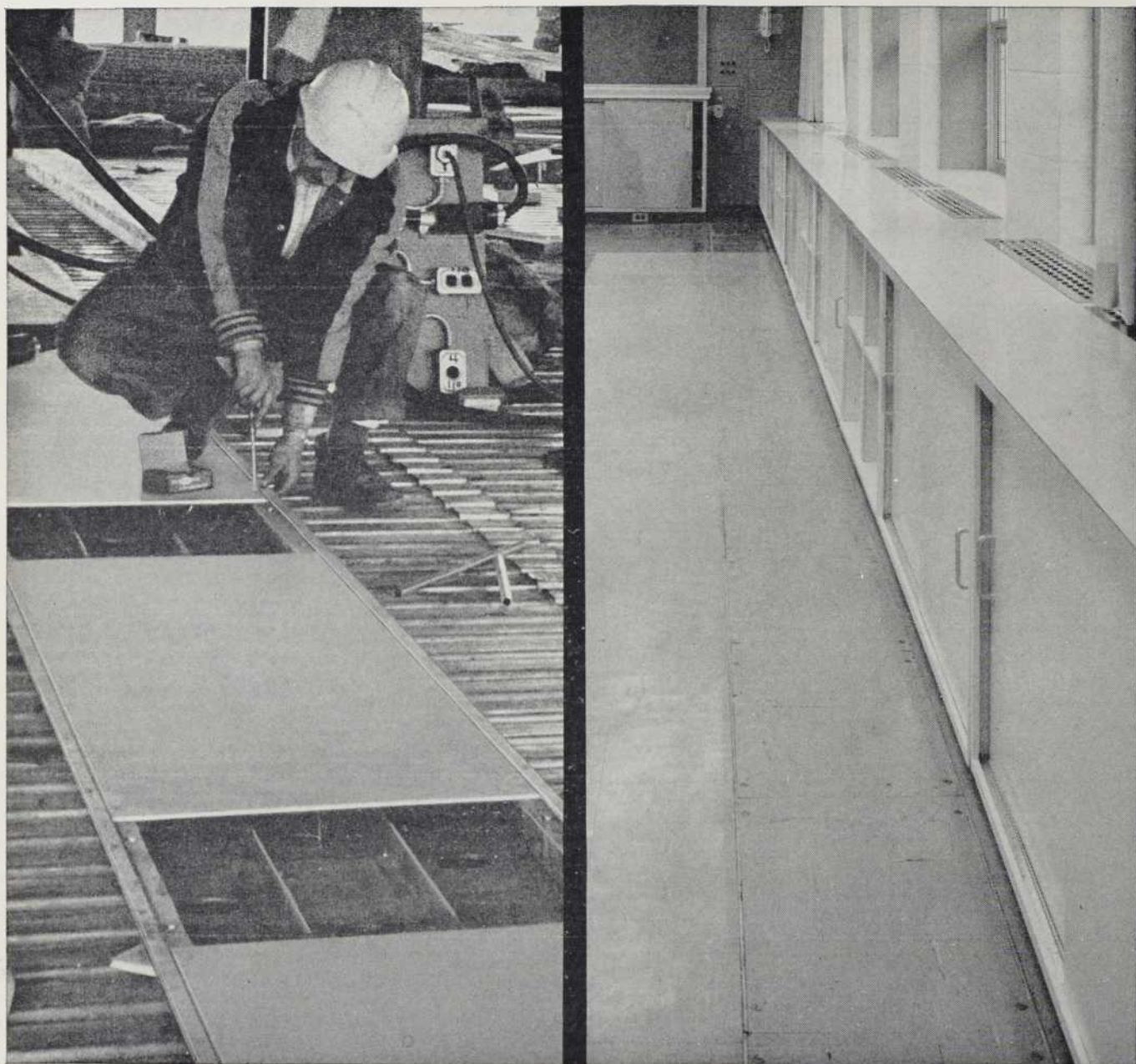
Bien sûr, c'est

WALLACEBURG

BRASS LIMITED • WALLACEBURG, ONTARIO

Succursales: Saint-Jean, N.B. • Québec • Montréal
Toronto • Winnipeg • Calgary • Vancouver

WALLACEBURG



La gaine Nepco Série 15000 pour canalisations... répond aujourd'hui à vos besoins de demain

Lorsque vos canalisations sont disposées dans la gaine accessible Nepco, vos planchers sont incontestablement mieux finis et plus élégants, car seules sont visibles deux étroites bandes d'aluminium s'étendant le long de la gaine.

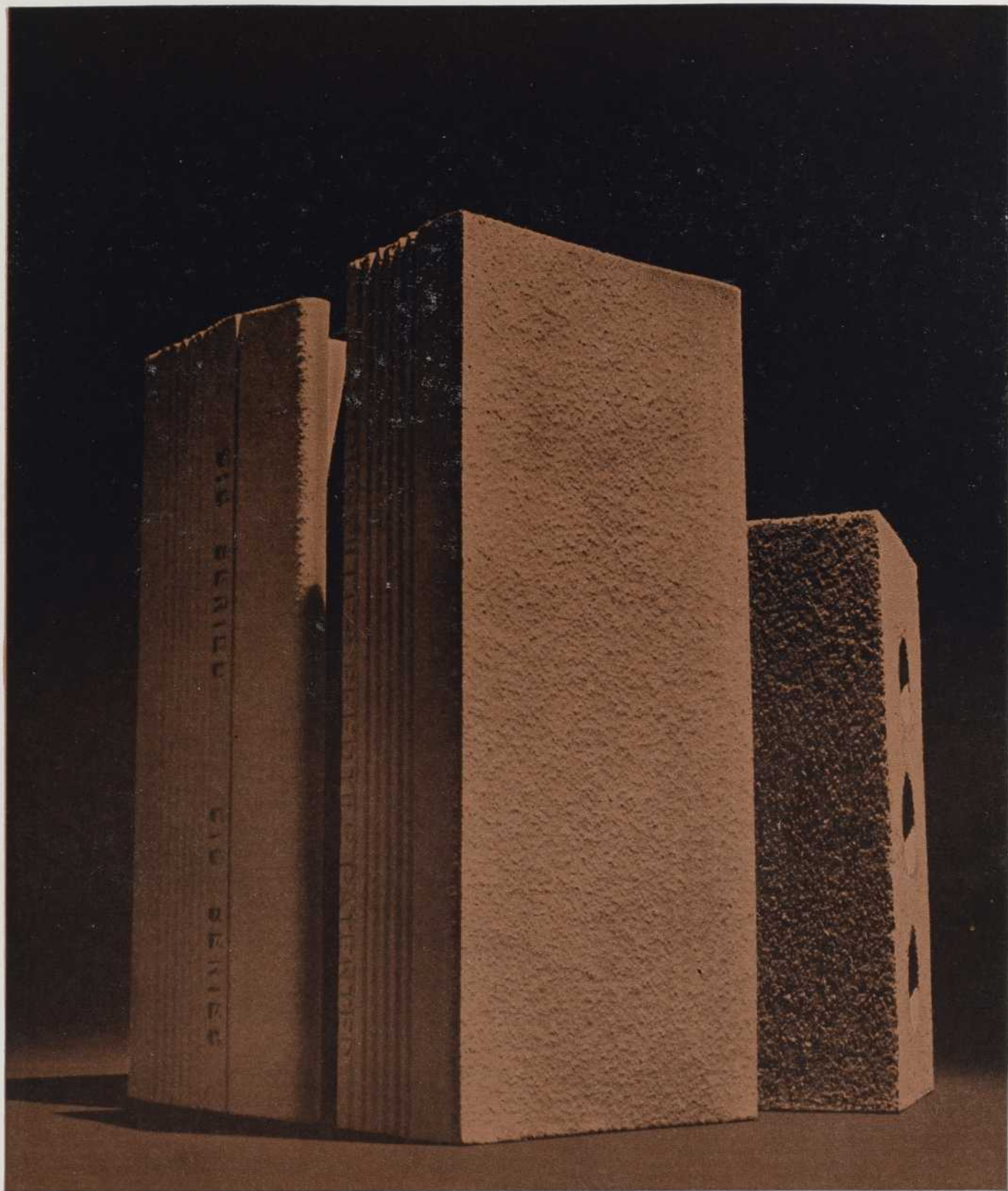
La gaine Nepco Série 15000 pour planchers en acier cellulaire ou en béton, varie selon les dimensions requises et se présente en sections transversales. La plaque de couverture amovible assure un accès facile aux fils à n'importe quel endroit—votre pouvoir électrique ou votre système de communications est toujours à portée de la

main. Des dispositifs ajustables permettent l'installation de câbles de hauts et de bas voltages dans la même gaine. En utilisant Nepco Série 15000, vous économisez sur les frais d'installation et de matériel, vous améliorez le rendement effectif de votre entreprise et par surcroît, vous embellissez vos planchers. Pour vous renseigner concernant les possibilités que vous offre la gaine Nepco Série 15000, écrivez à :

*Nepco Division, H. K. Porter Company (Canada) Ltd.,
Woodstock, Ontario.*

PORTER

**NEPCO DIVISION
H. K. PORTER COMPANY (CANADA) LTD.**



Et voici le grand frère: le bloc en argile cuite

Le bloc de construction Cooksville-Laprairie est proche parent de la brique; seule sa forme en diffère. Comme la brique, ce bloc est fait d'argile. Il est cuit d'après le même procédé, ce qui lui donne une très faible absorptivité, une haute capacité d'isolement, une couleur permanente et

une résistance remarquable à la compression. Le bloc d'argile ne se contracte pas, ne se fendille pas, ne perd pas sa couleur. Il est sage, n'est-ce pas, d'utiliser comme élément de maçonnerie un produit qui possède ainsi toutes les qualités de la brique d'argile. La brique et le bloc Cooksville-Laprairie forment un duo formidable.

DOMTAR Construction Materials Ltd.

ST-JEAN (N. B.) • MONTRÉAL • TORONTO • WINNIPEG • SASKATOON • EDMONTON • CALGARY • VANCOUVER



ÉCHAFAUDAGE MOTORISÉ TURN-BULL — l'installation la plus efficace pour l'entretien des fenêtres et murs extérieurs.

ÉCHAFAUDAGE MOTORISÉ TURN-BULL — action verticale ou horizontale en toute sécurité.

ÉCHAFAUDAGE MOTORISÉ TURN-BULL — actionné par contrôles boutons-pression du wagonnet-porteur sur le toit ou de l'échafaudage.

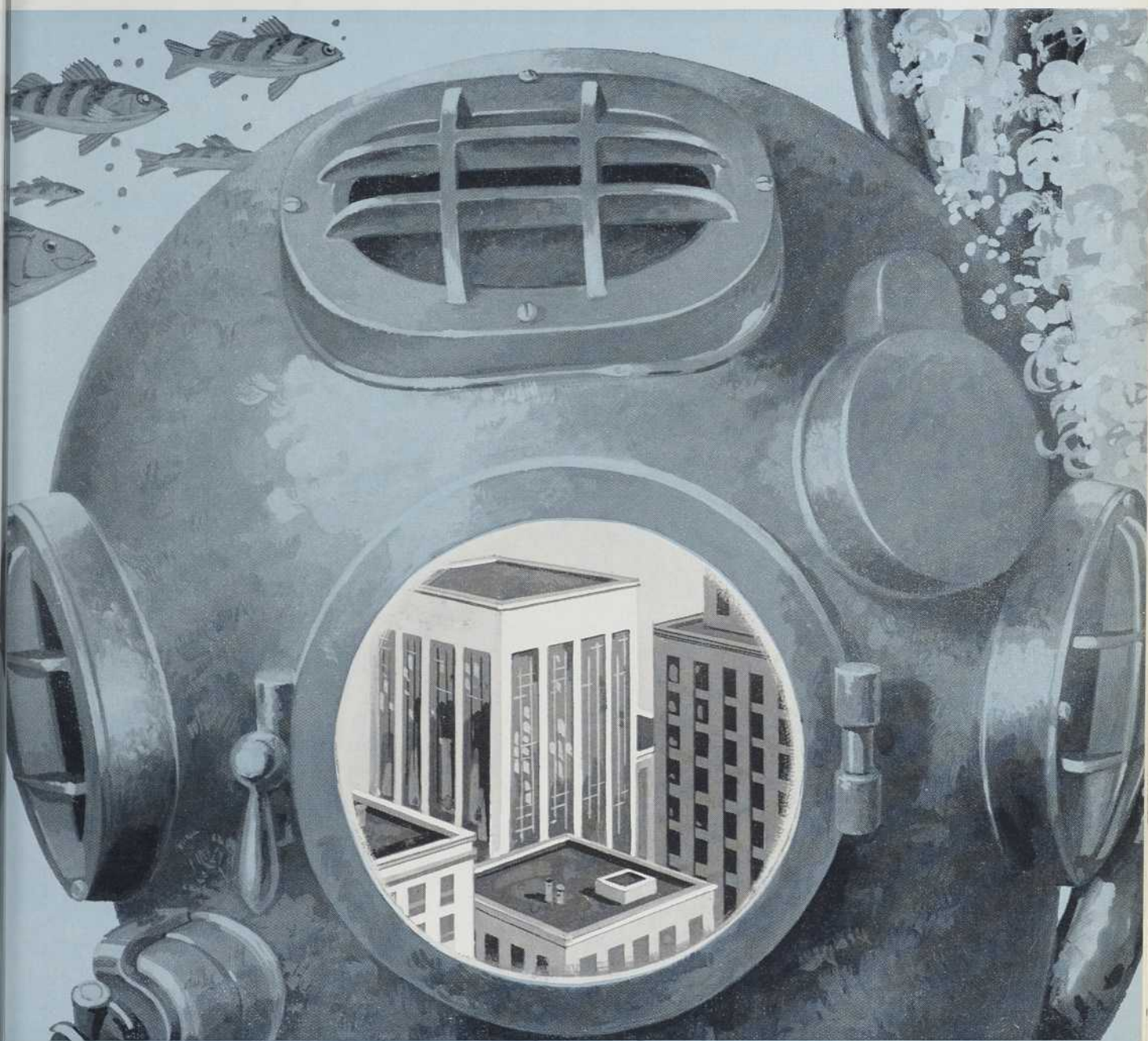
ÉCHAFAUDAGE MOTORISÉ TURN-BULL — réduction drastique des frais d'entretien.

*Échafaudage motorisé Turnbull, Place Ville-Marie, Montréal, Qué.
Pour détails, voyez notre Division des produits spéciaux*

**TURNBULL
ELEVATOR
OF CANADA LIMITED**
126 John St., Toronto

LES REJÉTEAUX WASCO

mettent tous les immeubles à l'abri de l'eau!



Exigez WASCO—la *seule* gamme complète de rejéteaux au Canada!

L'eau, la vapeur, l'humidité, les termites, les acides et les alcalis ne sont que quelques-uns des ennemis naturels d'un immeuble. Comme il n'existe aucun genre de rejéteau capable de lutter contre tous ces ennemis, WASCO a mis au point 14 *types différents de rejéteaux!*

Chaque type est conçu pour remplir efficacement et économiquement une fonction de protection déterminée, et chacun est offert dans une grande variété de poids et de dimensions, ce qui permet de

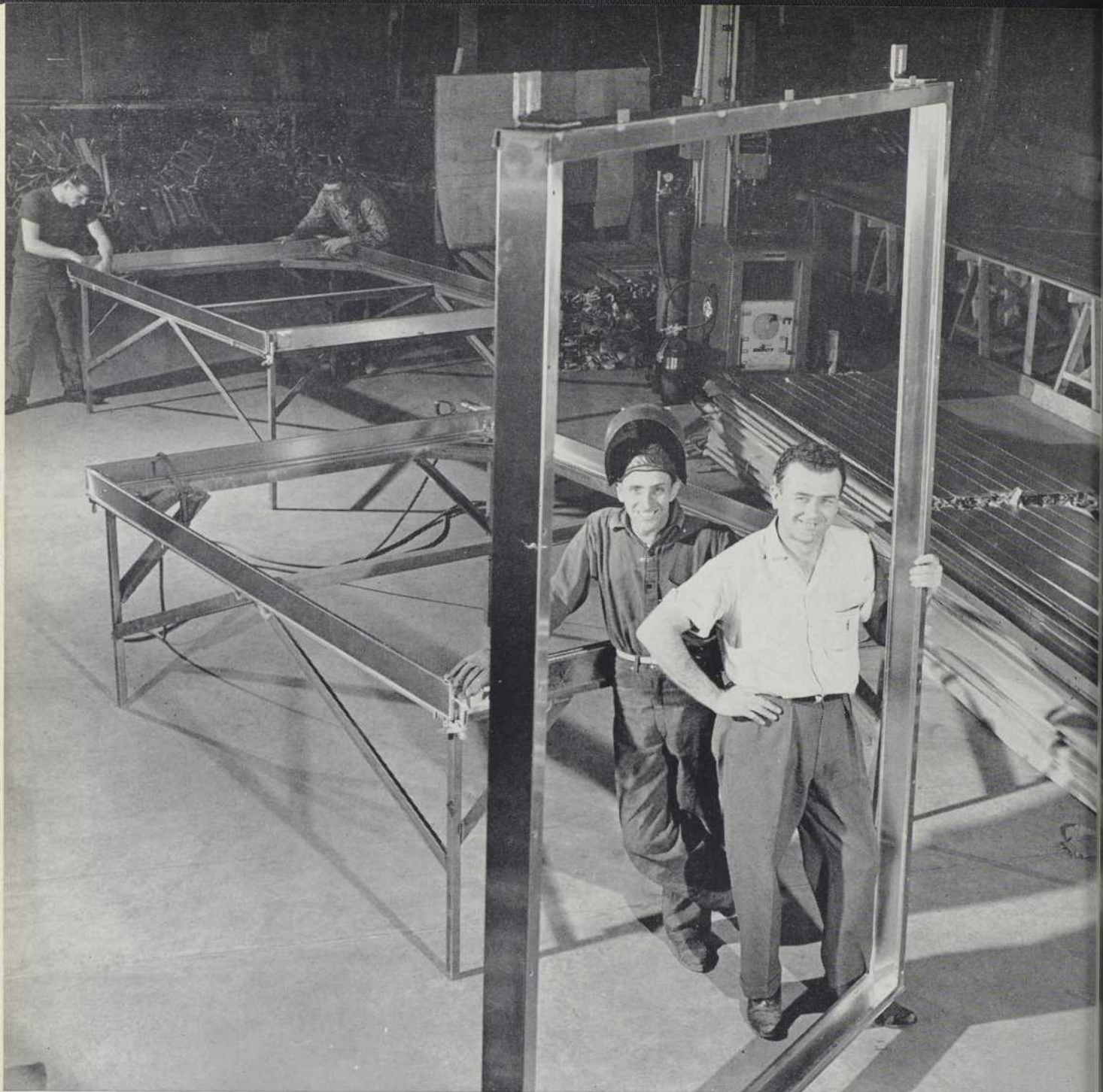
réduire au minimum les frais de construction. *Chaque fois* que vous aurez besoin de rejéteaux, n'oubliez pas de préciser "WASCO"...la *seule* gamme complète de rejéteaux qui existe au Canada pour tous genres d'immeubles.

Pour obtenir des renseignements complets sur les rejéteaux WASCO, veuillez vous adresser à la Division des produits de construction de CYANAMID OF CANADA LIMITED, 635 ouest, boul. Dorchester, Montréal 2, P.Q.

un produit de

CYANAMID

Fabriqué auparavant par WASCO PRODUCTS (CANADA) LTD.



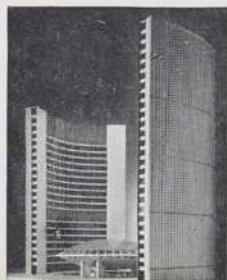
Les débuts d'une oeuvre monumentale

Voici les premiers de 960 châssis de fenêtre en acier inoxydable fabriqués pour le nouvel hôtel de ville de Toronto (Architectes: Viljo Revell & John B. Parkin Associates; fabricant des éléments en acier inoxydable: Canadian Rogers Eastern Ltd.)

Les 134 bouches d'aérage pour les murs extérieurs des étages abritant les installations de climatisation et autres seront également fabriquées en acier inoxydable.

Ainsi en sera-t-il des postes d'eau potable, de la quincaillerie intérieure, des armoires à tuyaux d'incendie, portes de chambres fortes, cabines téléphoniques, portes et cabines d'ascenseurs, etc.

Au total, plus d'un quart de million de livres d'acier inoxydable Atlas contribueront à donner à cet immeuble une beauté durable.

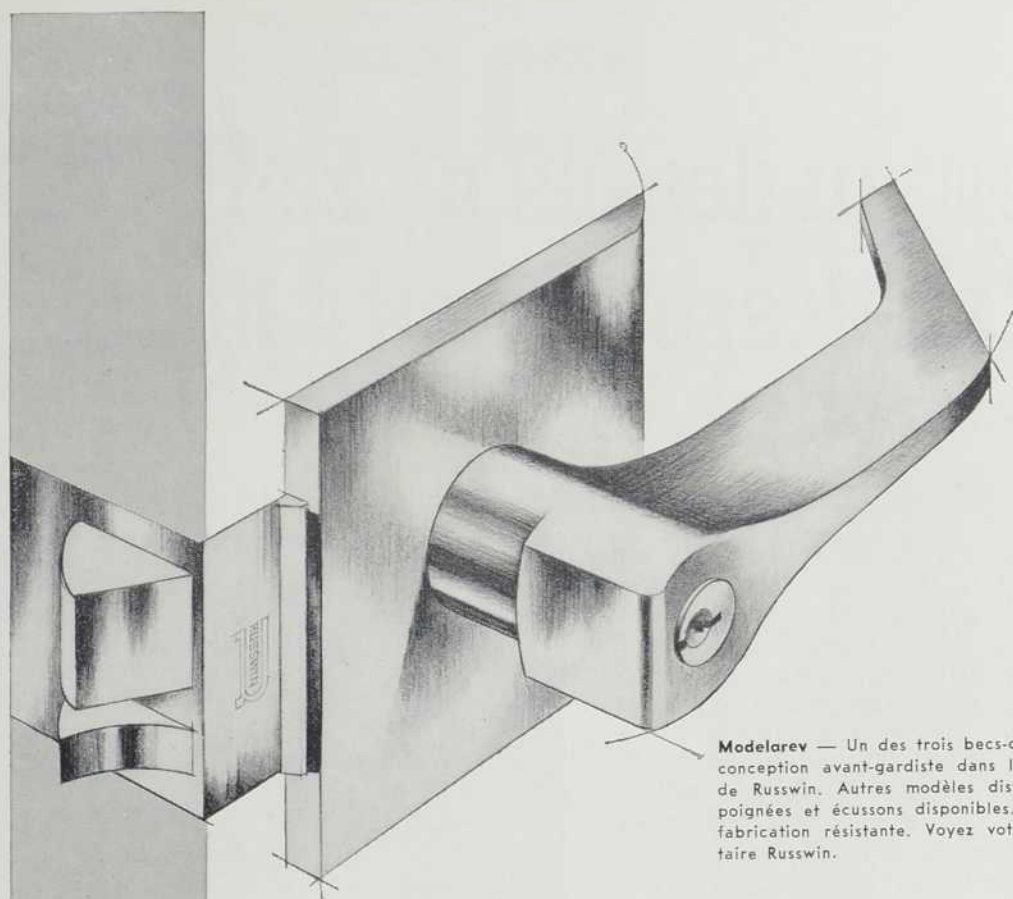


Quel secret de beauté l'acier inoxydable possède-t-il? Pourquoi impressionnera-t-il autant dans 20 ou 30 ans qu'il le fait aujourd'hui? Contrairement à certains métaux auxquels l'architecture fait appel, l'acier inoxydable conserve la même apparence parce qu'il est vraiment *inoxydable*. Ni l'usure ni la corrosion de l'air ne peuvent le ternir. L'acier inoxydable offre des avantages exceptionnels aux points de vue du prestige et de l'économie à longue échéance.

Nous avons un service spécial d'études architecturales dont le rôle est d'aider les architectes, les fabricants et les propriétaires à tirer le meilleur parti possible de l'acier inoxydable, si moderne. Consultez le bureau Atlas le plus proche. Atlas Steels Company est une division de Rio Algom Mines Limited, Welland (Ontario).

**ATLAS
STEELS**

Fabricants d'acier inoxydable, d'acier à outils et d'alliages d'acier.



Modelarev — Un des trois becs-de-cane de conception avant-gardiste dans les Unilocs de Russwin. Autres modèles distinctifs de poignées et écussons disponibles. Unité de fabrication résistante. Voyez votre dépositaire Russwin.

Accentuer
vos
conceptions
architecturales



*...la quincaillerie de porte
conforme à votre réputation*

RUSSWIN LOCK DIVISION

— BELLEVILLE, ONTARIO

De 130° au-dessus de zéro à 30° au-dessous... en 4 heures!

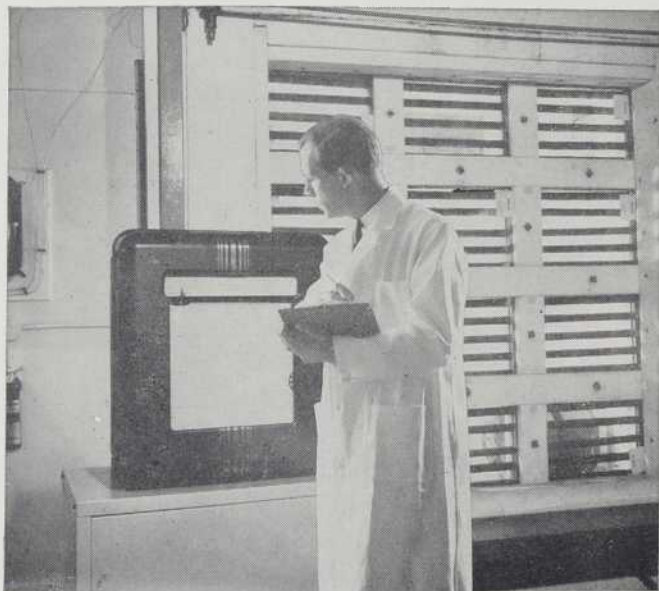
Dans cette dure épreuve qui comporte plusieurs cycles de quatre heures, les fenêtres doivent subir sans broncher de brusques changements de température allant de 130° au-dessus de zéro à 30° au-dessous! De plus, au cours de chaque cycle, on vaporise de l'eau sur les vitrages pendant 10 minutes! Une double fenêtre qui peut résister à ce traitement sans s'embrumer, givrer ni perdre son étanchéité résistera nécessairement à n'importe quelle température habituelle! Et ce n'est là que l'une des épreuves auxquelles les fenêtres Twindow* sont soumises en cours de fabrication pour leur assurer un service exempt d'ennuis.

La Twindow est de fabrication solide, avec gorge en acier inoxydable, à l'épreuve de la corrosion, qui retient sous pression constante le joint d'étanchéité afin d'assurer un service durable, exempt de tout ennui. La Twindow est garantie pour 5 ans par Canadian Pittsburgh Industries Limited, une compagnie renommée, ayant à son crédit des milliers d'installations de fenêtres Twindow au Canada.

Utilisez la Twindow en toutes circonstances. Approuvée par la CMHC (No 1002), elle est offerte en verre poli ou en verre à vitre, en dimensions standard ou sur mesures. En cas de clarté éblouissante ou de chaleur extrême, la Twindow peut être obtenue en verre thermo-absorbant qui atténue l'éblouissement, de teinte verte Solex*, ou neutre Solagray* ou Graylite*.

Pourquoi ne pas profiter, dans vos projets de construction, des nombreux avantages et économies de coût qu'offre la Twindow? Pour recevoir plus de renseignements, veuillez écrire à Canadian Pittsburgh Industries Limited, 48 ouest, avenue St. Clair, Toronto 7, Ontario.

**Marque déposée*



Un technicien vérifie la courbe de température pendant les tests de changements brusques des conditions atmosphériques.



Installation de Twindow à l'aérogare internationale de Montréal, à Dorval.

ARCHITECTES: *Illsley, Templeton & Archibald, Larose & Larose, Associated Architects*

ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX: *The Foundation Company of Canada Limited*

ENTREPRENEURS EN VITRAGES: *Canadian Pittsburgh Industries Limited*

La TWINDOW authentique

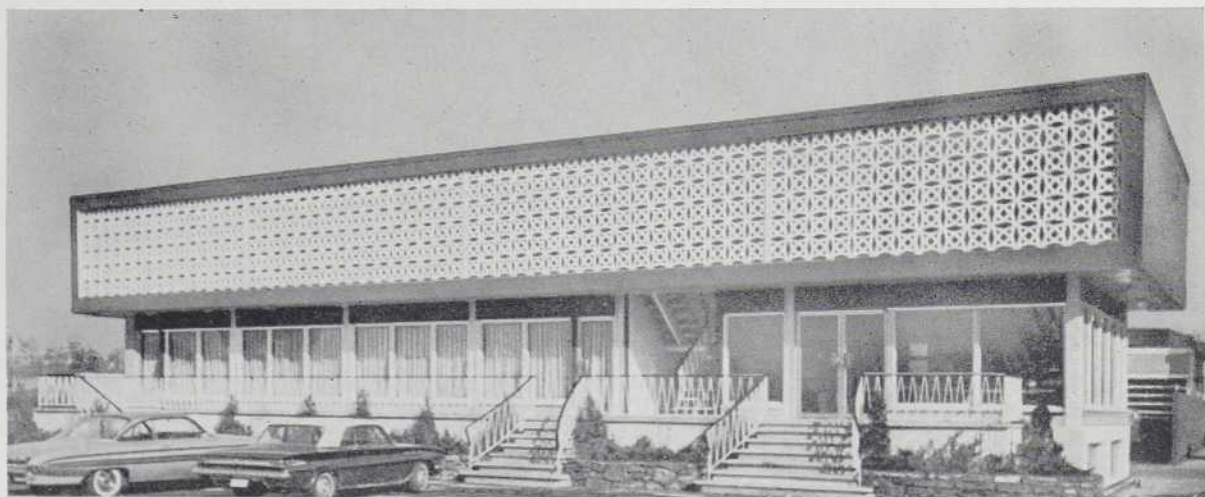
EST FABRIQUÉE AU CANADA PAR DUPLATE CANADA LIMITED
et vendue exclusivement par Canadian Pittsburgh Industries Limited

BLOC ARCHITECTURAL BEAUDRY

DE ST-VINCENT-DE-PAUL

UN NOUVEL ÉLÉMENT DÉCORATIF
DANS LA CONSTRUCTION MODERNE

Ces blocs en ciment découpés peuvent être disposés de mille et une façons et produisent un effet décoratif extraordinaire dans toute construction moderne. Ils sont légers et pourtant solides et peuvent être peints à la couleur de votre choix. Ils s'obtiennent dans une variété de motifs. Sur demande, il nous fera plaisir de vous faire parvenir un dépliant explicatif.



Ce mur en bloc de ciment architectural ajoute une note artistique au Motel Belvedere, à Montréal, Qué.

Architecte: Guy Blain

Contracteur en béton: Laurent Molini Inc.

Bloc architectural par H. Beaudry Blocs de Ciment Cie Ltée de St-Vincent-de-Paul.



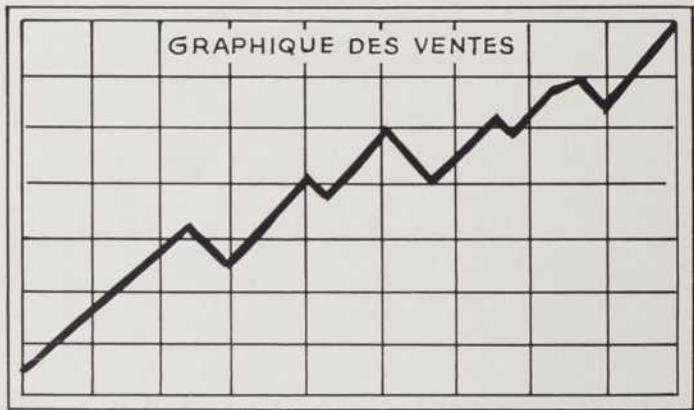
H • BEAUDRY

BLOCS DE CIMENT CO. LTÉE

3631 BOUL. DE LA CONCORDE
ST-VINCENT-DE-PAUL

No. 1-7764

LES TECHNICIENS EMCO ONT CONÇU L'ASSORTIMENT DORIC POUR SATISFAIRE VOS CLIENTS ET VOUS FAIRE RÉALISER DES PROFITS! Il existe aujourd'hui une très grande demande profitable pour la robinetterie de salles de bain d'un genre contemporain différent. Voilà la raison qui a motivé la création de l'assortiment Doric. Il s'agit d'une robinetterie de belle apparence possédant toutes les caractéristiques traditionnelles Emco. Comme par exemple la beauté et la durabilité ou la cartouche universelle qui se remplace facilement et facilite vos inventaires. Exigez et installez l'assortiment Doric et voyez comment vos clients seront satisfaits et comment vos profits augmenteront. Chez les fournisseurs en gros les plus importants d'un littoral à l'autre. Communiquez avec eux ou avec le bureau Emco le plus près de chez vous.



VERRE
FLOTTE

Y
S
D
TION

LE VERRE FLOTTÉ
FLOAT GLASS—INVENTÉ
ET MIS AU POINT PAR
PILKINGTON

En 1952, Pilkington entreprit des recherches qui devaient, en sept ans et moyennant des investissements de \$12 millions, donner naissance à ce qui est sans doute l'innovation la plus révolutionnaire de toute l'histoire de la verrerie.

Les verriers cherchaient depuis longtemps le moyen de fabriquer un ruban de verre parfaitement plat, sans avoir à en meuler ni polir les faces.

On connaissait deux méthodes principales pour obtenir le verre plat, l'une donnait le verre à vitres et l'autre, la glace polie. La première consistait à réduire en feuille une masse de verre en fusion, par soufflage ou par étirage, mais toujours de façon à ne pas abîmer la surface polie au feu. L'inconvénient de cette méthode, c'est que tout procédé d'étirage a tendance à causer des distorsions.

La seconde méthode consistait à couler une plaque de verre, mais le contact superficiel inévitable dans le moulage a toujours produit une surface rugueuse qu'il fallait meuler et polir pour obtenir les glaces magnifiques qu'on fabrique de nos jours.

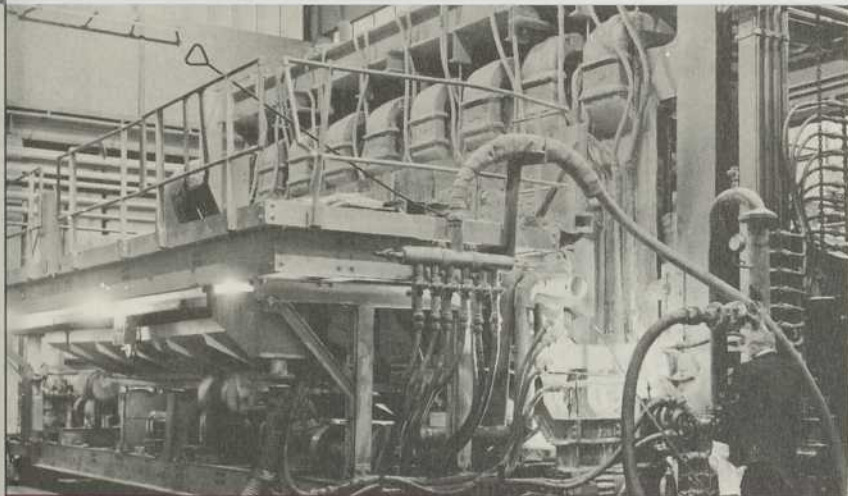
Dans le procédé par flottage, un ruban continu de verre sort du four et flotte

sur une masse de métal en fusion. Il est maintenu assez longtemps à une température suffisamment élevée pour que les aspérités du verre se dissolvent et que les faces deviennent plates et parallèles. Comme le métal en fusion présente une surface parfaitement plate, le verre devient aussi parfaitement plat.

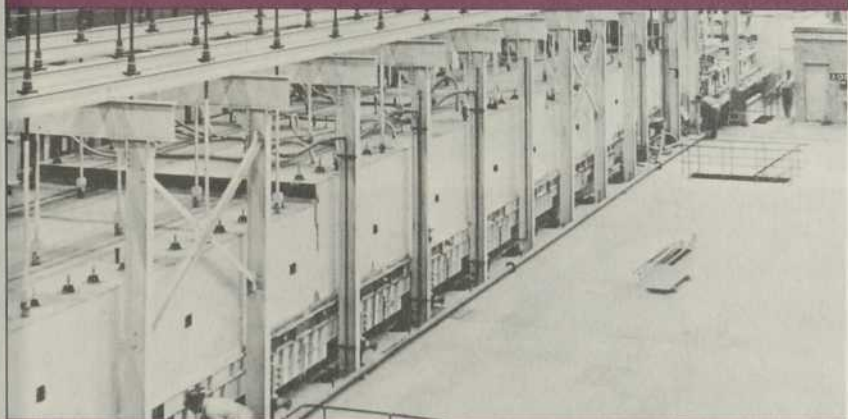
Pendant qu'il est encore sur le métal en fusion, le ruban est ensuite refroidi jusqu'à ce que ses faces aient suffisamment durci pour qu'il puisse passer au four à recuire sans que les rouleaux du four abîment la face inférieure. La feuille de verre ainsi obtenue a donc une épaisseur uniforme et des faces brillantes polies au feu, qui ne demandent ni meulage ni polissage.

Fait éloquent: Pilkington a vendu, jusqu'ici, quelque 50 millions de pieds carrés de verre flotté.

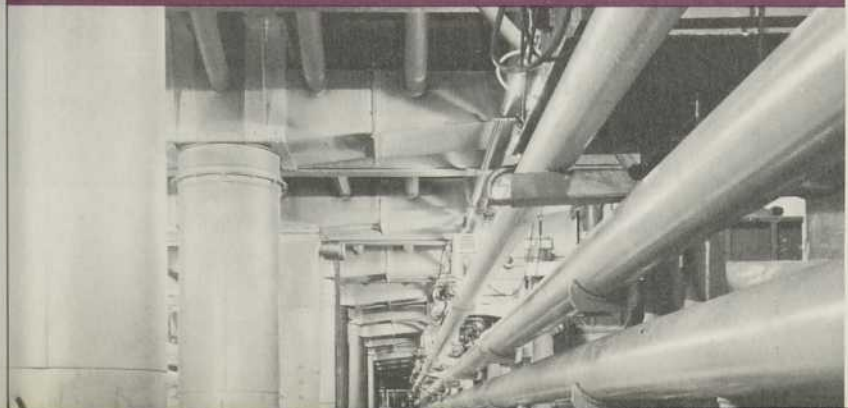
On peut désormais se procurer le verre flotté "Float Glass" au Canada par l'entremise de la Pilkington Glass Limited, qui l'utilise dans ses produits, notamment les fenêtres isolantes Thermopane*, portes coulissantes, miroirs, armoires Richelieu pour salles de bains et autres produits destinés aux bureaux, usines et habitations.



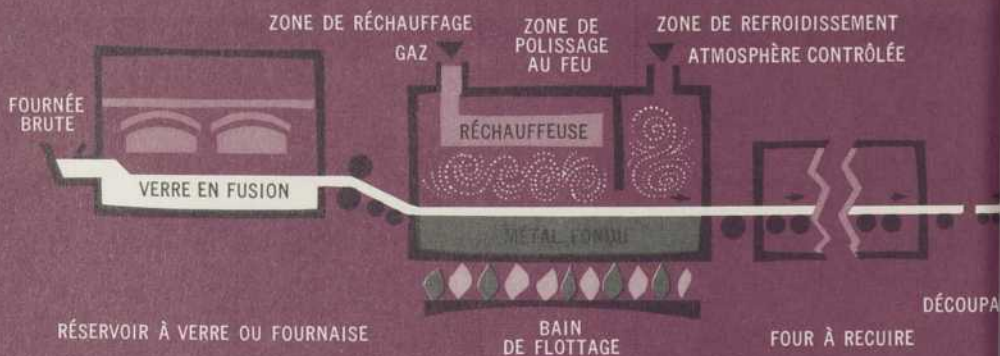
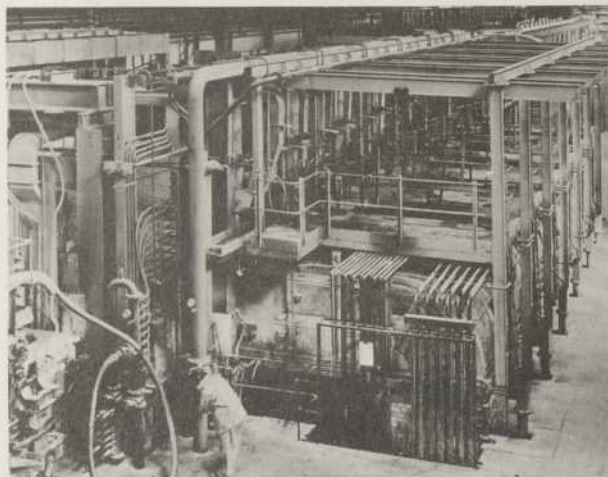
Chargeur des réservoirs de chauffe



▲ Vue générale de la cuve de flottage/Tuyaux et conduits sous la cuve de flottage ▼



Vue générale du réservoir à verre flotté



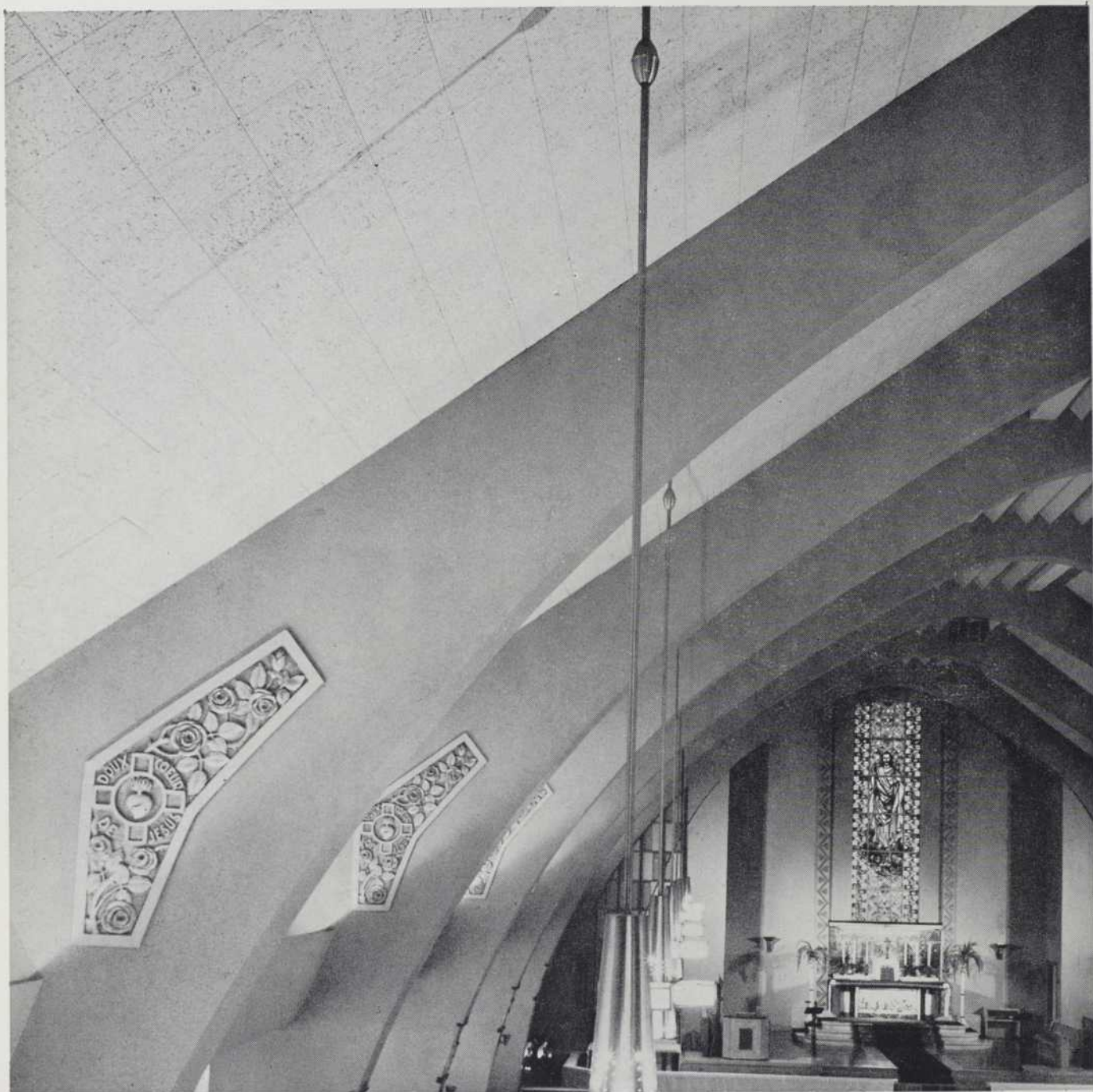
PILKINGTON GLASS LIMITED, 647 OUEST, RUE CRAIG, MONTRÉAL, P.Q.

*procédé
inventé et
mis au point par
Pilkington*

Le verre flotté "Float Glass" est un verre dont les deux faces sont parfaitement unies et exemptes de distorsion, sans qu'il soit besoin de les meuler ou de les polir. Comme le montre le dépliant ci-joint, le verre flotté est l'innovation la plus révolutionnaire de toute l'histoire de la verrerie.

Si le dépliant a déjà été détaché, écrivez-nous: nous vous en enverrons gratuitement un exemplaire.

PILKINGTON GLASS LIMITED
647 OUEST, RUE CRAIG, MONTRÉAL



Quiétude propre au recueillement

Dans l'église Notre-Dame du Bon-Pasteur de Laval-des-Rapides, P.Q., la quiétude qu'exige le recueillement a été assurée par un matériau qui contribue également à créer une ambiance digne et paisible,

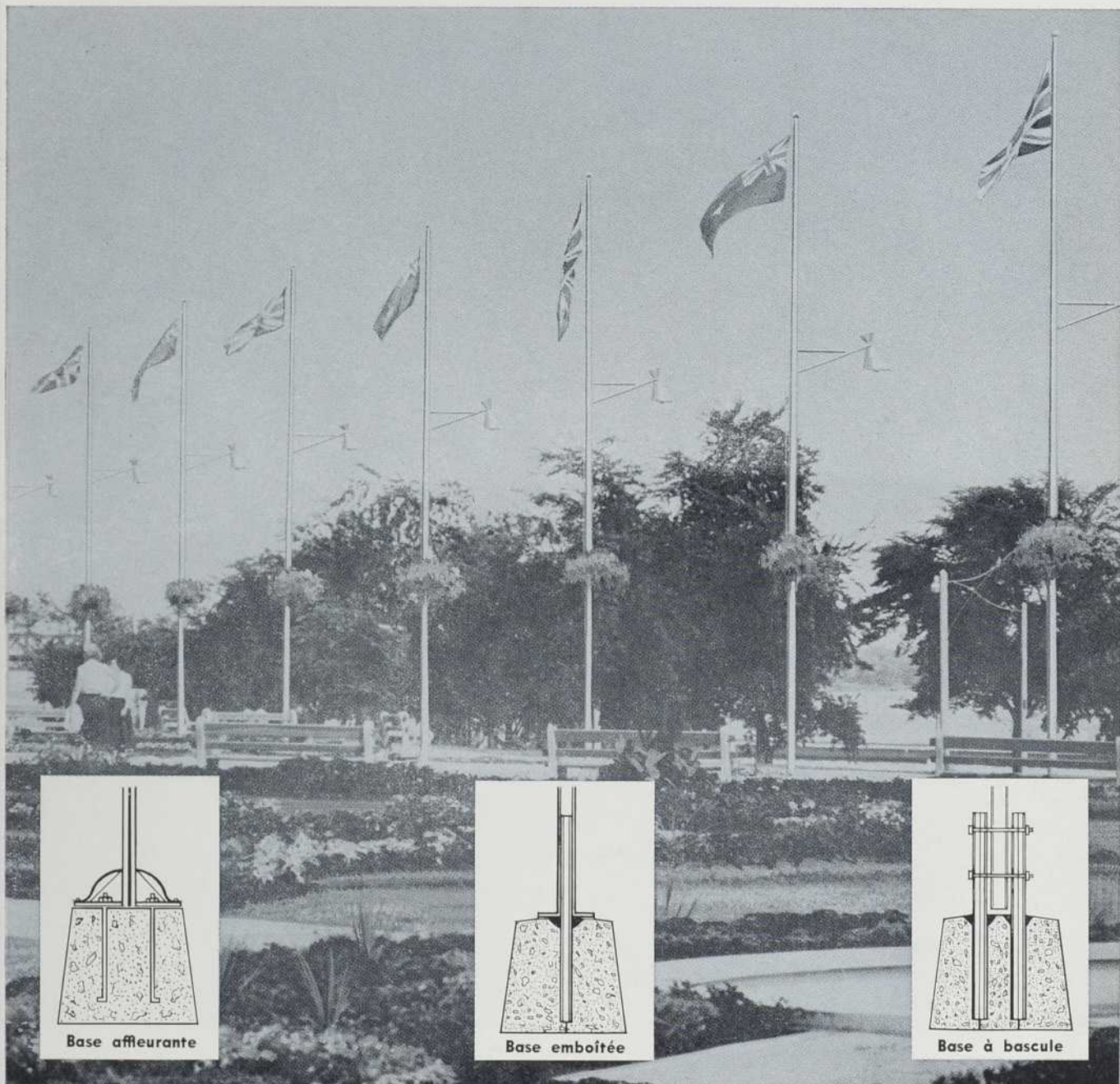
les tuiles fissurées de composition minérale de marque CELOTONE, fabriquées par Acousti-Celotex. La pose en a été faite par Dominion Sound, les plus grands spécialistes canadiens de l'acoustique.



Dominion Sound

EQUIPMENTS LIMITED

Montréal, Halifax, Saint John, Ottawa, Toronto, Hamilton, London, North Bay, Winnipeg, Regina, Saskatoon, Calgary, Edmonton, Vancouver



FABRIQUÉS AU CANADA

LES MÂTS À DRAPEAU DAF EN ALUMINIUM POUR BEAUTÉ SANS ENTRETIEN

Les mâts à drapeau en aluminium profilé d'un fini satiné ajoutent une note d'élégance à tout immeuble — ou réalisation paysagiste — d'une conception architecturale. Les mâts à drapeau DAF en aluminium profilé sont conçus et fabriqués selon les spécifications les plus rigides. De plus, vous obtenez ces caractéristiques.

- Modèles standard jusqu'à 60' de hauteur
 - Choix de cinq dispositifs de montage
 - Dimensions spéciales sur demande
 - Aucune peinture requise
- Deux modèles de mâts à drapeau DAF en aluminium sont disponibles : Mât à emplanture régulière et Mât conique. Les deux conçus pour résister aux vents violents.

DAF

DOMINION ALUMINUM FABRICATING LIMITED
10 JUTLAND ROAD, TORONTO 18, ONTARIO
REPRÉSENTANTS DANS TOUT LE CANADA

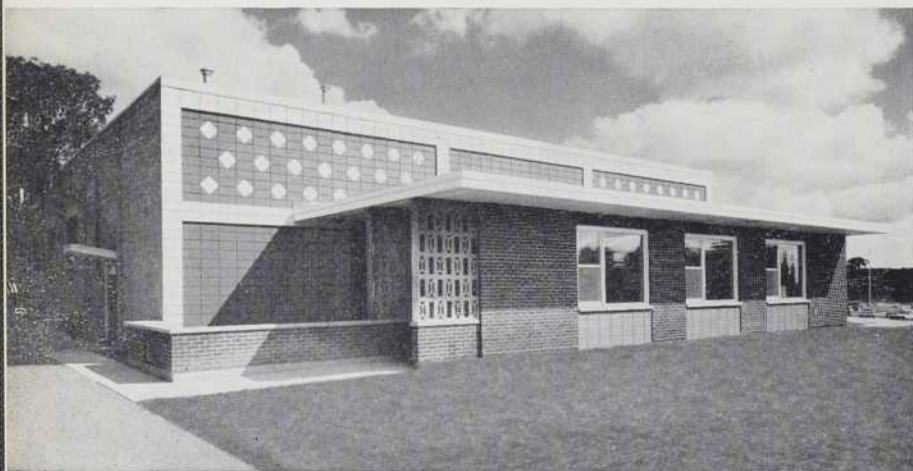
Conception et fabrication en aluminium, magnésium et acier

- Mains courantes
- Mâts
- Couvre-joints
- Grillages
- Brise-soleil



1

LES QUALITÉS PRATIQUES DE LA MAÇONNERIE DE BÉTON

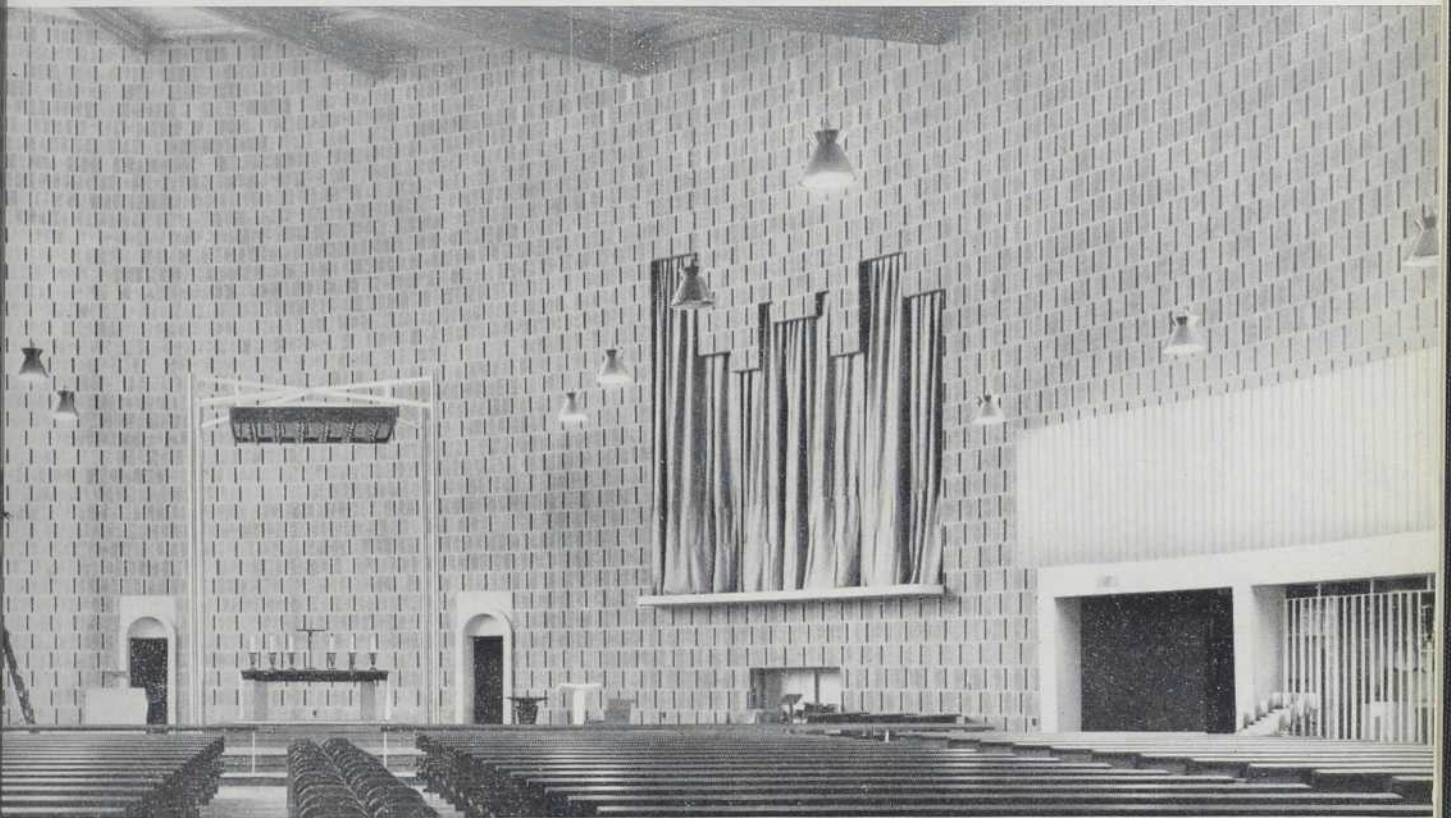


2

Les murs modernes en maçonnerie de béton ajoutent une gamme nouvelle de formes, textures, couleurs et motifs intéressants pour intérieurs et extérieurs. Dans les écoles, églises, immeubles commerciaux et autres, on fait des grilles, des surfaces ajourées, des motifs en relief et des effets sculpturaux en maçonnerie de béton. A ses vastes possibilités structurales et décoratives, la maçonnerie de béton joint des avantages pratiques indéniables: économie de construction, très longue durée, entretien facile et économique.

Pour obtenir des renseignements ou des consultations techniques qui vous permettront de retirer le maximum d'avantages de tous les genres de constructions en béton, adressez-vous au plus proche bureau de vente de la compagnie Canada Cement. Pour recevoir la documentation la plus récente sur la maçonnerie de béton, utilisez le coupon ci-contre.

CIMENT CANADA



4 (en haut)

AU SERVICE DE L'IMAGINATION CRÉATRICE

1. **Église anglicane St-Gabriel**, Calgary. Architectes: Blais & Sheddon, Calgary. Entrepreneur général: Bird Construction Co. Ltd., Calgary. Fournisseur d'éléments en maçonnerie de béton: Consolidated Concrete Ltd., Calgary.

2. **Laboratoire Dr. Salisbury Pet Food**, Woodstock, Ont. Architecte: Roy Beatty, de Blackwell, Hagart & Buist. Entrepreneur général: A. Truman (Builders) Ltd., Woodstock. Fournisseur d'éléments en maçonnerie de béton: Schell Industries Limited, Woodstock.

3. **Église Notre-Dame d'Anjou**, Ville d'Anjou, P.Q. Architecte: André Blouin. Ingénieurs-conseils: Cyr & Houle. Entrepreneur général: Pispapia Construction Inc. Éléments en maçonnerie de béton fournis par Montreal Concrete Block Ltd. Entrepreneur en maçonnerie: G. Gagnon, Ltée.

4. **Séminaire de Valleyfield**, Valleyfield, P.Q. Architecte: Pierre Dionne. Ingénieurs-conseils: Bourgeois, Dérôme et Martineau. Entrepreneur: Alta Construction Ltd. Éléments en maçonnerie de béton fournis par Pressure Pipe Division of Canada Iron Foundries Ltd.

Veillez m'envoyer les brochures suivantes:

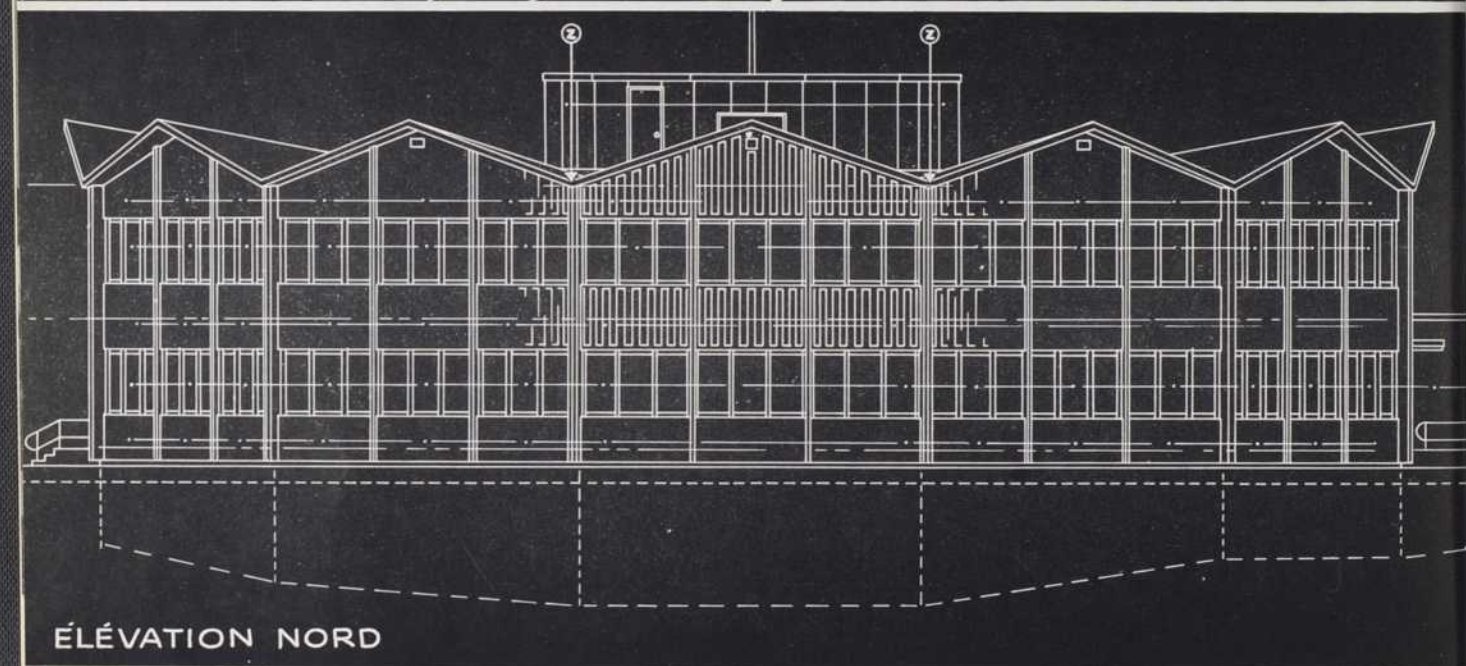
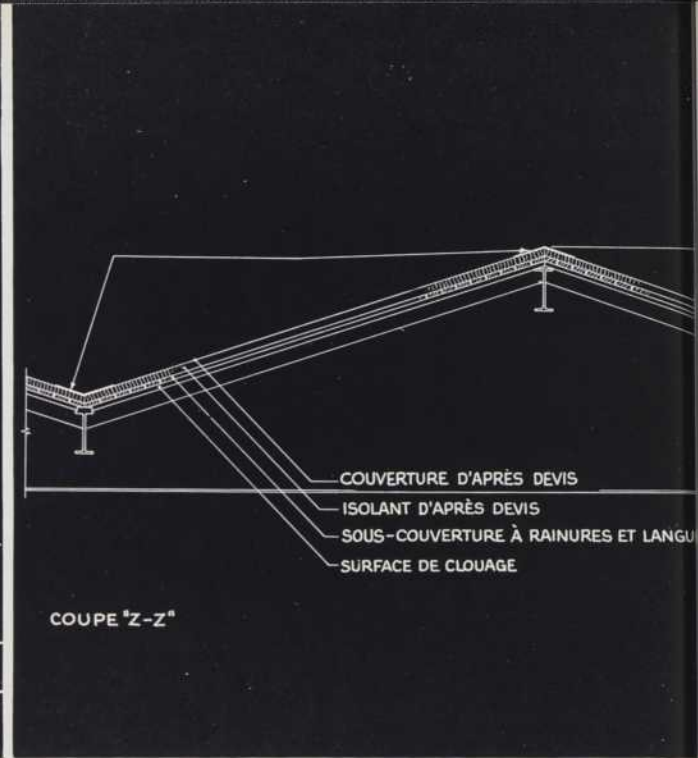
- Pratique Recommandée pour Pose des Blocs de Béton
- Ciment à Maçonnerie "Canada"
- Idées Créatrices pour Murs en Maçonnerie de Béton
- Patterns for Concrete Masonry
- Concrete Masonry Handbook for Architects, Engineers and Builders

Détachez ce coupon et postez-le avec un de vos en-têtes de lettre



CANADA CEMENT COMPANY, LIMITED

IMMEUBLE CANADA CEMENT, SQUARE PHILLIPS, MONTRÉAL, P.Q.
BUREAUX DE VENTE: Moncton • Québec • Montréal • Ottawa • Toronto
Winnipeg • Regina • Saskatoon • Calgary • Edmonton



**TOIT DE CONCEPTION ORIGINALE
FINI AVEC DES MATÉRIAUX
MURRAY-BRANTFORD
POUR COUVERTURES STRATIFIÉES**

... CE DESSIN TÉMOIGNE DE L'IMAGINATION
DYNAMIQUE QUI A PRÉSIDÉ À LA CONSTRUCTION
DE L'ÉCOLE MILLIDGEVILLE, À SAINT-JEAN, N.-B.
ARCHITECTES: MOTT, MYLES & CHATWIN, SAINT-JEAN.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL POUR LA COMMISSION SCOLAIRE
DE SAINT-JEAN: JOHN FLOOD & SONS LIMITED.
ENTREPRENEUR-COUVREUR: G. H. HAMILTON & SON LTD.
LES COUVERTURES STRATIFIÉES MURRAY-BRANTFORD,
FACILES À POSER ET TRÈS DURABLES,
SONT UN PRODUIT DE

DOMTAR Construction Materials Ltd.
1, PLACE VILLE-MARIE, MONTRÉAL 2, QUÉ.

les cités futures



se bâtissent aujourd'hui

en matériaux verriers

SAINT-GOBAIN

Glaces et dalles : brutes et polies.

Glaces bombées.

Glaces ou verre brut trempés émaillés "EMALIT".

Verres à vitres de sécurité "FEUILTEX".

Verres bruts coulés : martelés, striés, imprimés, armés, matés, ondulé N° 1 et "LISTRAL".

Verre ondulé "VERONDULIT" pour toitures et décoration.

Verres à vitres de toutes épaisseurs.

Vitrage isolant "TRIVER".

"MURCOLOR" élément préfabriqué pour MUR - RIDEAU.

Moulages en verre :

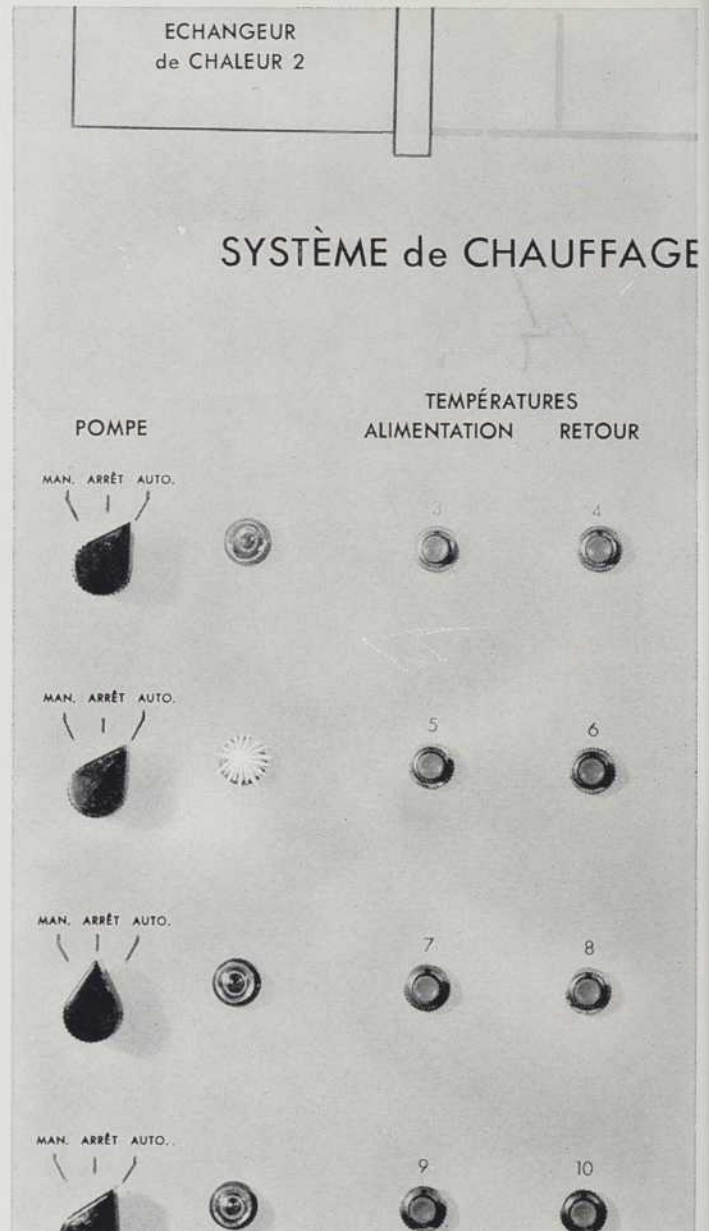
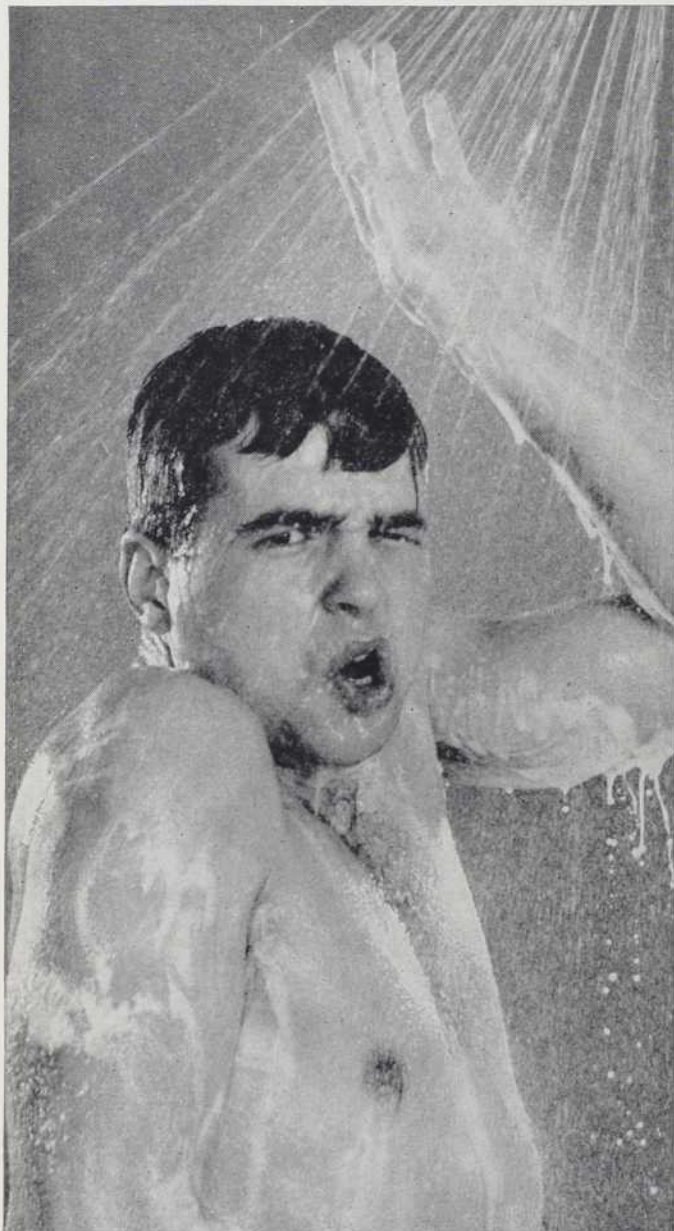
- briques pleines "NEVADA".
- briques creuses "PRIMALITH" et "PRIMA4TH" COLORA.
- tuiles pour toitures.

CIE DE SAINT-GOBAIN, DIVISION GLACES, SERVICE EXPORTATION, 62, BOULEVARD VICTOR-HUGO
NEUILLY-SUR-SEINE (SEINE) FRANCE

CENTRE DE DOCUMENTATION, 16, AVENUE MATIGNON - PARIS 8^e - FRANCE



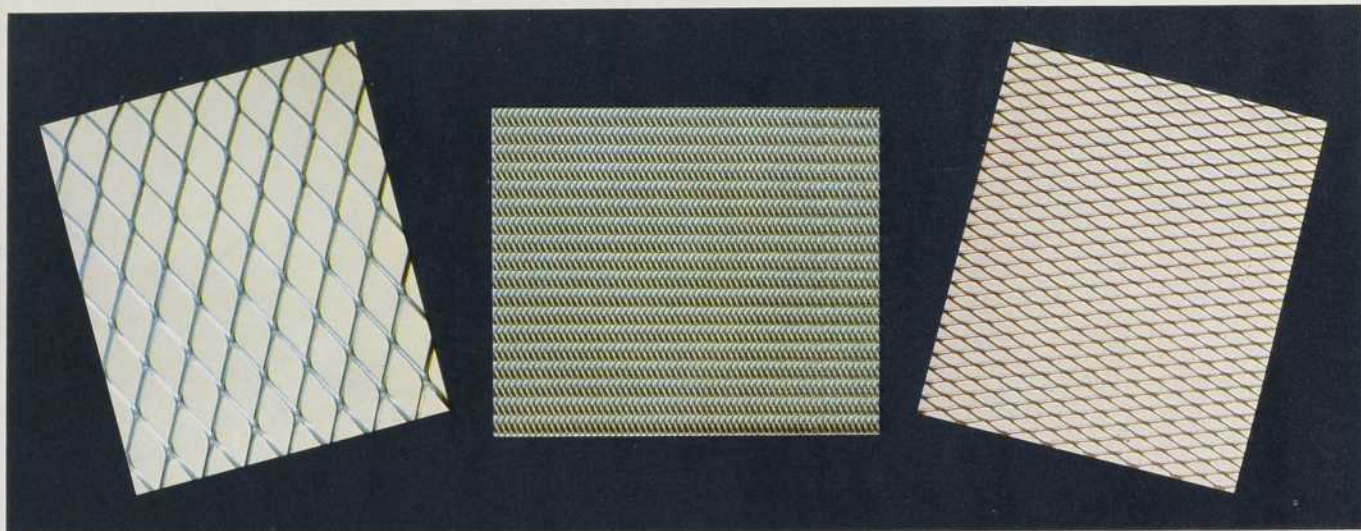
368, ouest, rue Notre-Dame • Montréal, Qué. • 844-2523



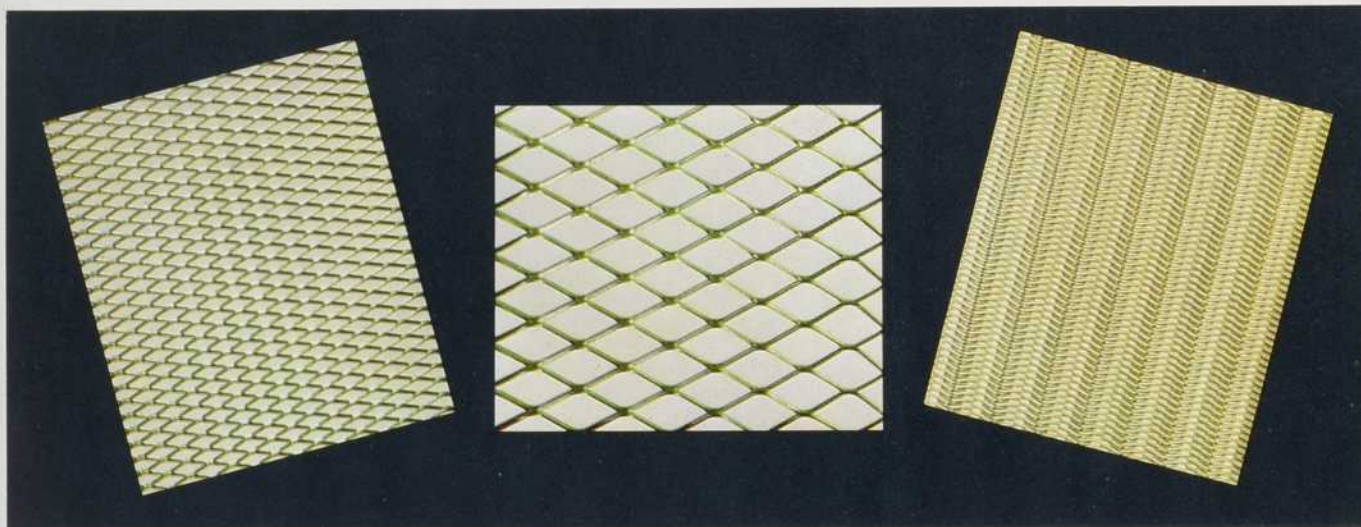
Une seule bonne façon de savoir s'il y a de l'eau chaude

Les appareils automatiques de contrôle Honeywell, installés dans une école, un hôpital ou un hôtel, vous renseignent d'un coup d'oeil. Un même panneau indique la marche des chaudières, des congélateurs, de l'équipement ménager, des appareils de ventilation et de climatisation ■ Une régulation automatique bien planifiée comporte également des indicateurs de température dans les endroits stratégiques ainsi que des détecteurs-avertisseurs d'incendie ou d'intrusion localisant l'endroit concerné. Elle peut, cependant, se limiter à l'installation d'un thermostat par pièce ■ Un bon système de régulation automatique peut contribuer à réduire considérablement les frais d'entretien d'un immeuble. Et c'est justement pour cela qu'il importe de consulter Honeywell. Les spécialistes de Honeywell seront heureux de déterminer avec vous de quelle façon et jusqu'à quel point votre immeuble doit être pourvu d'appareils de régulation automatique. Ils peuvent aussi en faire l'installation, procéder à leur mise en marche et voir à leur entretien. Pour plus de renseignements, écrivez à la Division Commerciale de Honeywell Controls Limited, 6277 Upper Lachine Road, Montréal 28 (P.Q.)

Honeywell



LE MATÉRIAU QUI STIMULE L'IMAGINATION



LE TREILLIS EN MÉTAL DÉPLOYÉ PEDLAR

Dès que vous apercevez et touchez ce métal si original, votre imagination se met à évoquer les innombrables adaptations aussi originales qu'audacieuses auxquelles il se prête.

En effet, il s'agit là vraiment d'un nouveau matériau d'une merveilleuse souplesse qui allie la beauté, la robustesse et la légèreté, un matériau qui se coupe et se façonne à volonté pour réaliser toutes les conceptions, fonctionnelles ou décoratives, que l'imagination a formées pour lui.

Les possibilités d'emploi du treillis en métal déployé Pedlar sont infinies pour l'architecte, l'ingénieur ou le décorateur. Il existe en acier, aluminium, cuivre, acier inoxydable, Monel* et Inconel*. Il s'utilise tel quel ou peut être galvanisé, peint, plaqué ou traité anodiquement. Le bureau Pedlar de votre voisinage vous fournira gratuitement des échantillons et des catalogues.

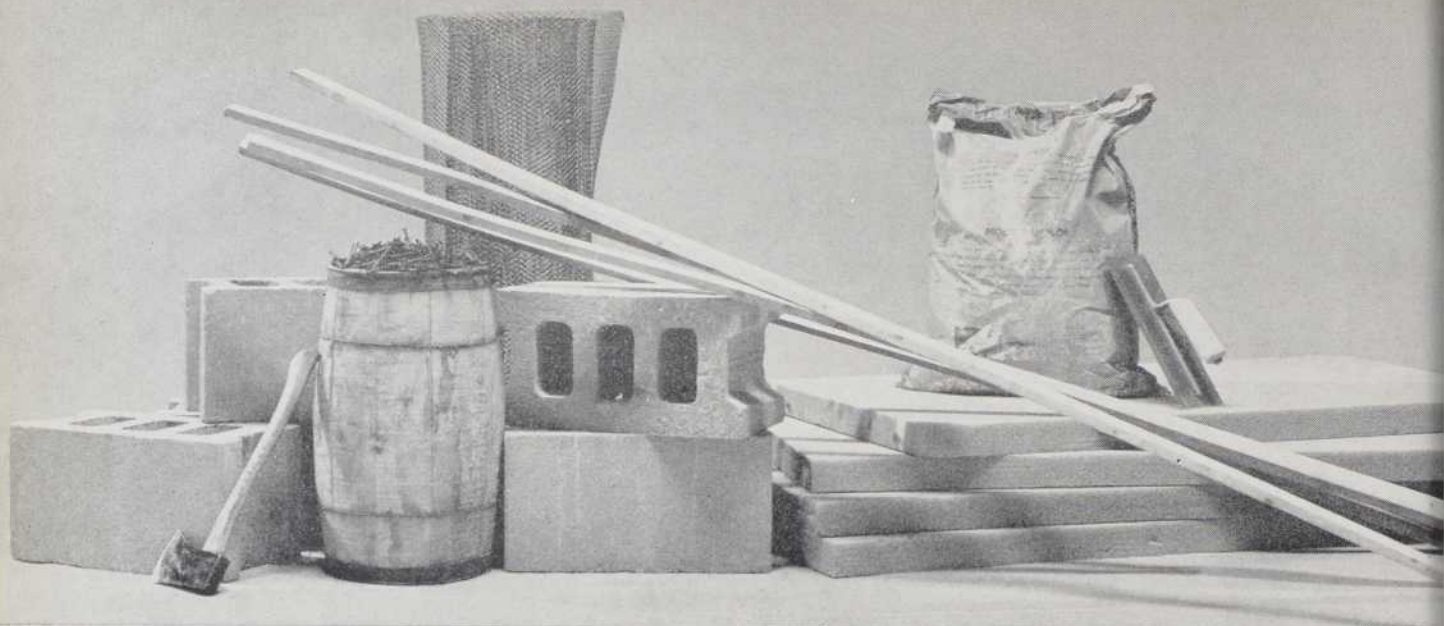
**Marques déposées de l'International Nickel Co. of Canada Ltd.*

THE PEDLAR PEOPLE LTD.

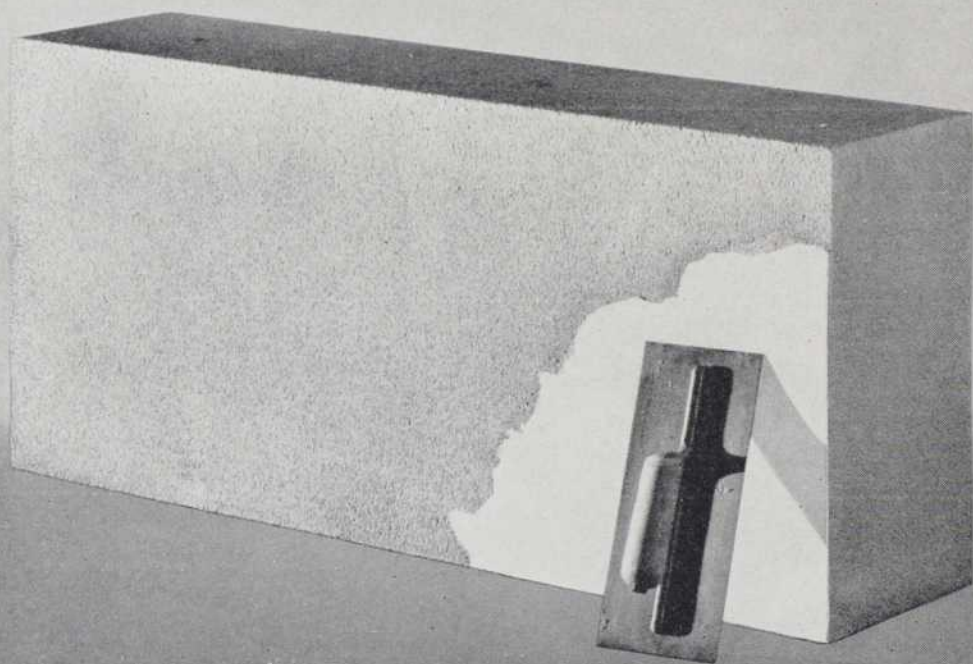
519 Simcoe Street South, Oshawa, Ont.



MONTREAL • OTTAWA • TORONTO • WINNIPEG • EDMONTON • CALGARY • VANCOUVER



Pour un mur de fond isolé, choisiriez-vous ceci...



ou cela?

La photo du bas représente un bloc Siporex. Comme matériau de mur de fond, il ne nécessite ni lattis, fourrures, planches murales, ou clous.

Un mur en Siporex est un vrai mur de maçonnerie.

Lorsque utilisé dans la construction classique en maçonnerie pleine, ce bloc moderne aux propriétés d'isolation thermique exceptionnelles supprime l'obligation d'employer d'autres matériaux isolants. Les blocs Siporex sont cinq fois plus légers que le béton et se posent plus rapidement, donc plus économiquement. Au lieu de manipuler plusieurs petits blocs lourds, vous

n'employez qu'un seul grand bloc léger en Siporex. Et vous pouvez appliquer directement un enduit sur des blocs d'une épaisseur appropriée.

Un bloc Siporex a une résistance supérieure au feu, allant jusqu'à huit heures. Et, bien que ce bloc léger présente tous ces avantages exceptionnels, il coûte moins que toutes autres combinaisons de matériaux offrant un rendement équivalent.

Pourquoi ne pas demander immédiatement une brochure Siporex? Ecrivez à: 3285, boulevard Cavendish, Montréal, (P.Q.).

SIPOREX[®]
COMPANY

Division de **DOMTAR** Construction Materials Ltd.

MONTRÉAL - QUÉBEC - TORONTO - OTTAWA

Vers de nouveaux sommets

La revue "ARCHITECTURE-Bâtiment-Construction" vient de franchir une étape importante de son histoire car, avec le présent numéro, Eugène Charbonneau & Fils en a confié les destinées aux éditeurs canadiens avantageusement connus dans le monde entier, la maison Southam-MacLean Publications Ltd.

En plus de publier de nombreux journaux et périodiques, cette maison édite aussi, en langue anglaise, la revue "Canadian Architect" que nos lecteurs connaissent bien et "Architecture-Bâtiment-Construction" en devient le complément naturel de langue française.

Possédant une expérience prouvée dans l'édition architecturale, et ayant accès à de nombreuses sources documentaires, les nouveaux éditeurs sauront donner à la revue "Architecture-Bâtiment-Construction" cette touche magique qui lui permettra de suivre l'ascension rapide de La Belle Province et de la diriger rapidement vers de nouveaux sommets.

En novembre 1945, M. Paul Lapointe, A.D.B.A., M.R.A.I.C., fonda "Architecture-Bâtiment-Construction". Après y avoir laissé le meilleur de lui-même et englouti, sans aucun espoir de retour, des sommes rondelettes, il en passe la relève au soussigné, en septembre 1951, tout en y prêtant son concours à titre de directeur technique.

Depuis son lancement, les rédacteurs en chef de la revue furent MM. Emile Brassard, B.A., a.d., Maurice Gauthier, A.D.B.A., Odilon Gagnon, Gaston Chapleau, et, depuis 1960, Jacques Varry, B.A., qui conserve son poste dans la nouvelle administration.

Qu'il me soit permis d'ajouter que l'un des grands artisans du succès de la revue "Architecture" fut son gérant-

général, M. Claude Beauchamp, qui, depuis 1951, en était le grand responsable de la production technique.

Je désire remercier tous ceux qui m'ont épaulé de façon directe et indirecte dans cette aventure. En premier lieu, je dois un grand merci à tous ceux qui ont bien voulu me prêter leur concours à titre d'aviseurs car, je dois avouer que leurs conseils et leurs lumières m'ont souvent évité de nombreux faux pas. Merci à tous les architectes, ingénieurs, urbanistes, constructeurs et artisans qui ont ouvert leurs portes à mes rédacteurs et qui se sont empressés de mettre leurs plans et leurs croquis à leur disposition. Merci à mes imprimeurs, photographes et clichés pour avoir si bien soigné le travail que je leur confiais car, ne l'oublions pas, depuis quelques années, dans le domaine de l'édition, "Architecture" faisait l'orgueil des connaisseurs au Canada français.

Je m'en voudrais d'oublier les manufacturiers, importateurs et grossistes, ainsi que leurs agents de publicité, pour m'avoir témoigné leur confiance en me gratifiant de leur publicité car, sans leur concours, cette revue comme bien d'autres, n'aurait pas tenu le coup.

Après 12 ans de dur labeur, c'est maintenant à mon tour de passer la relève à des mains plus énergiques et j'y ferai encore ma part puisque l'on a insisté pour y retenir mes services à titre de conseiller.

Pour terminer ce chapitre de ma vie, je souhaite bonne chance aux nouveaux éditeurs et longue vie à "Architecture-Bâtiment-Construction", la revue maintenant devenue adulte et qui reflètera toujours l'épanouissement architectural au Canada français.

Eugène Charbonneau

L'HYDRE À SEPT TÊTES

Extraits d'une causerie prononcée devant les membres de l'Association Nationale des Produits de Béton, par M. Paul O. Trépanier, architecte.

Présent, au cœur même de la région du Saguenay, je n'ai pu m'empêcher de faire allusion, aux joyaux qui ornent ce royaume, c'est-à-dire ses magnifiques églises en béton apparent. C'est sans doute l'audace de ces pionniers d'une terre nouvelle, qu'aucune tradition ancestrale n'entravait la clarté de la pensée, qui a permis l'audace de ses architectes, de ses ingénieurs, et de ses constructeurs.

Nous assistons donc à un phénomène curieux, où ce sont les régions les plus éloignées des centres peuplés, qui influent sur la destinée de ces centres, dans le domaine de l'architecture, et dans l'emploi d'un matériau prédestiné : le béton.

Vous avez sans doute cherché, ici même, dans la ville de Québec, des réalisations semblables. Personnellement, je n'en connais pas...

Le béton armé, ce matériau prestigieux, inventé il y a à peine 75 ans par un jardinier parisien, est bien le matériau par excellence, d'aujourd'hui et de demain.

Les conceptions architecturales contemporaines, les plus audacieuses, sont en béton armé. Tous les architectes de réputation internationale ont employé ce matériau.

Le grand magazine d'information, Time, consacrait il y a à peine trois semaines, sa page frontispice, au poète du béton préfabriqué, l'architecte Minoru Yamasaki de Détroit. Le même magazine consacrait, la semaine dernière, une page complète, aux églises nouvelles du Québec.

Les architectes qui ont conçu ces édifices ont assimilé les qualités intrinsèques du béton, leur permettant de créer ces formes nouvelles. Ce faisant ils ont été fidèles à leur rôle historique, celui, de maître d'œuvre.

Bien que la conception première de l'ossature structurale des édifices, permettant l'emploi du mur rideau, ait été faite à Chicago en 1883, par l'architecte William Le Baron, et que la phrase lapidaire "Form follows function" ait été dite par Louis

Sullivan, lui aussi architecte de Chicago, c'est l'Europe qui, vers les années 1920, adopta ce nouveau principe et l'adapta à son architecture.

Ce n'est qu'à l'occasion d'une exposition, tenue au musée des Arts Modernes de New-York en 1932, que les architectes américains furent mis en contact avec le "Style International".

Jusqu'à ces dernières années, aux États-Unis, c'est surtout l'architecture de l'acier qui fut en vogue. Immédiatement après la guerre, l'édifice Lever House à New-York, conçu par l'architecte Gordon Bunshaft, de la firme SOM, fit le premier usage du mur rideau, dont la perfection des proportions n'a pas été dépassée depuis.

Quinze années plus tard, il faut compter les murs rideaux, par dizaines de milliers non seulement aux États-Unis mais dans le monde entier.

La facilité de ces compositions explique en partie, leur acceptation rapide. Ce nouvel académisme perdit très rapidement tout sens rationnel et fonctionnel et ne devint qu'un cliché, à l'instar des fausses colonnes grecques et romaines qu'il remplaçait.

Le résultat fut la monotonie, et, lorsque ces édifices étaient adjacents, la nausée.

L'académisme du faux gothique, du faux romain, du faux grec, est bien mort. Il est mort à un point tel, que l'académisme qui l'a remplacé, le faux fonctionnel, nous permet aujourd'hui, de retourner aux sources et d'analyser les édifices anciens, sans complexe.

Le résultat de cette analyse, de cette prise de conscience, est justement d'ouvrir nos yeux sur la sécheresse de cette architecture angulaire, lisse, mécanique.

Le résultat de cette analyse, est de réaliser enfin, que l'homme veut plus que la mathématique, et que son cœur trouve une pâture plus substantielle dans les formes courbes, dans la texture permettant le jeu de l'ombre et de la lumière, dans les formes plastiques et sculpturales.

Toutes ces qualités, seul un matériau contemporain peut tous les donner; ce matériau c'est le béton armé, coulé sur place ou préfabriqué en atelier.

Ici, au Canada, et, un peu plus dans le Québec qu'ailleurs, notre main-d'œuvre est familière avec la manipulation de ce matériau.

Les menuisiers de chez nous sont habiles dans la construction des coffrages en bois. Les contremaîtres savent organiser ces chantiers. Les entrepreneurs peuvent facilement estimer les coûts de ces édifices.

Dans sa partie fabrication, coulage, érection, le béton est un matériau éminemment social, car notre société y est adaptée.

De plus, le ciment, la pierre concassée, le sable, le gravier, l'acier d'armature même sont des matériaux de chez nous.

Il n'y a donc aucune difficulté du côté technique dans l'emploi du béton et des produits qui en sont dérivés.

Il me semble donc que la généralisation de son emploi, que son acceptation universelle réside entre les mains des architectes, des ingénieurs, et de vous, messieurs les fabricants. Pour nous architectes, le facteur qui importe le plus, dans l'usage d'un matériau, c'est l'uniformité de sa fabrication ainsi que son comportement à l'usage.

Etant donné que l'étude des édifices anciens nous a enfin convaincus que la beauté n'est pas nécessairement synonyme d'originalité de mauvais aloi, et qu'un de nos maîtres les plus respectés, Ludwig Mies Van Der Rohe a affirmé qu'il n'était pas possible d'inventer une nouvelle architecture tous les lundis matin, étant donné que nous réalisons enfin, que les pyramides, que les temples grecs et romains, que les cathédrales gothiques, ne sont en fait que des variations infimes d'un système établi, nous savons que l'emploi des pièces préfabriquées selon un module prédéterminé, nous permettra une grande flexibilité dans la conception de nos édifices.

L'acier en tension, le béton en compression, le béton armé employé selon ses propriétés, nous assurent des possibilités structurales illimitées.

Les ingénieurs peuvent, eux, déterminer scientifiquement, les efforts de compression de ce matériau.

Cette science précise, cependant, est empirique à l'origine et est basée sur des essais pratiques exécutés dans des conditions rigidelement contrôlées.

Les architectes et les ingénieurs sont prêts à employer un matériau aussi versatile que le béton, à moins que...

A moins que la qualité du produit ne soit inférieure aux standards reconnus dans l'industrie de la construction.

Les facteurs de l'utilisation d'un matériau sont :

- 1 — Sa disponibilité,
- 2 — Son coût modique,
- 3 — Sa facilité de fabrication,
- 5 — La facilité de sa manipulation par la main-d'œuvre,
- 6 — La qualité intrinsèque du produit.

Le béton satisfait aux exigences des cinq premiers facteurs.

Le sixième facteur, c'est votre affaire, à chacun de vous et c'est l'affaire de votre association.

Dans l'esprit du public, le bloc de ciment, c'est le matériau à bon marché, c'est le matériau des usines et des garages, c'est le matériau qui se fissure, c'est le matériau qui se désagrège.

Dans l'esprit du public le béton préfabriqué, ce sont les allèges de fenêtres poreuses, ce sont les ponts à bon marché, ce sont les petits ours, les cigognes et les canards décoratifs, ce sont les bancs bideux des parcs, ce sont les dalles de béton coloré que l'on pose sur le sol au hasard.

Dans l'esprit du public les tuyaux de béton (matériau fabriqué depuis plusieurs décades), c'est le matériau qui s'emboîte mal, c'est le matériau que l'on emploie à la place de, pour économiser (nos clients nous demandent encore s'il est équivalent au grès vernissé !)

Dans l'esprit du public le béton c'est le matériau des édifices dispendieux, c'est le matériau qu'il faut cacher derrière un matériau de revêtement, c'est le matériau des routes cahoteuses.

"Tout ça" ce sont des mythes, si l'on analyse les propriétés du béton.

"Tout ça" c'est la vérité, si l'on analyse l'emploi que l'on a fait de ce matériau.

"Tout ça", c'est dû au manque de contrôle qui a été la principale caractéristique de votre industrie.

"Tout ça", c'est dû à l'appât du gain des aventuriers avides qui ont fabriqué des produits de béton et ont trompé le public sciemment ou par ignorance.

Le public lui-même, s'est laissé leurré, car il n'était pas averti. Il voulait du "bon marché". Il en a eu, plus qu'il n'en voulait. Aujourd'hui vous avez constaté les ravages qu'ont causés ces incompetents, ces ignorants et, aussi hélas, ces exploités.

Vous voulez réagir; très bien, mais il

n'y a qu'une seule avenue possible : dans le contrôle de la production, au point de vue de la qualité et dans le contrôle de l'usage du produit, qui doit être adéquat.

Je répète ce que j'ai dit à Montréal, il y a quelques mois : à l'instar des manufacturiers des produits dérivés de la forêt, vos produits doivent être estampillés.

Pour ce faire le rôle de votre association est essentiel. Votre conseil d'administration doit d'abord établir clairement les buts que vous poursuivez. Votre première préoccupation doit être la protection du bien public.

Si cette exigence est satisfaite, les administrateurs publics sauront reconnaître le bien fondé de vos réclamations et vous accorderont des privilèges vous garantissant certains droits basés sur votre compétence.

Les cadres de votre association étant alors bien établis, il vous faudra vérifier la compétence professionnelle de chacun de vos membres.

A ce moment vous serez dans la bonne voie.

Un signe distinctif par lequel les produits de béton de qualité pourront être reconnus devra être accepté et employé par tous vos membres.

Une association forte devra assurer, ceci dans l'intérêt du public et de vos membres, l'établissement d'un laboratoire de recherches. Ceci est urgent. Actuellement seule quelques compagnies puissantes au niveau de la fabrication, peuvent se donner de tels laboratoires. Les fabricants de ciment sont groupés en association et ont leur propre laboratoire.

Un centre de recherches commun pourra combiner l'expérience de chacun.

De plus ce centre national devra établir au niveau des provinces des laboratoires d'analyse. Le rôle de ces laboratoires sera d'assurer la qualité de la production des membres affiliés. Des inspecteurs devront prélever des échantillons, à l'improviste, chez tous les manufacturiers, afin d'assurer qu'ils sont fabriqués selon les standards reconnus par l'organisme central.

Ceci établi, vos publicitaires devront convaincre les architectes, les ingénieurs et le public que l'époque des aventuriers est définitivement révolue. Le signe distinctif que portera vos produits, sera connu de tous comme le symbole incontesté de la qualité.

Il vous faut réussir ce tour de force. Vous le devez au public. Vous le devez à vous mêmes.

Le béton sous toutes ses formes, est la solution économique et logique à un grand nombre de problèmes architecturaux. Il sera le symbole de l'apogée nouvelle que connaîtra l'architecture d'ici quelques années, pour peu que les architectes s'en donnent la peine.

Ce renouveau sera réalisé grâce à la préfabrication. Ce procédé, s'il est accepté par votre industrie, (ici je parle des gros éléments pour les toits et les murs) révolutionnera la construction.

Il est à espérer que vos membres ac-

cepteront la coordination que permettra l'emploi d'un module commun. L'interchangeabilité des sections sera à l'avantage de tous et assurera la flexibilité que cherchent les architectes d'avant-garde. La variété de l'aspect, selon une mesure commune, assurera l'harmonie et l'esthétique.

Nous voulons aujourd'hui réussir plus que le chef-d'œuvre isolé, anachronisme dans un milieu donné, l'époque désire, et exigera la réalisation de grands ensembles. La rénovation urbaine est à l'ordre du jour partout en Amérique. Les villes nouvelles doivent connaître l'unité des vieux villages européens où l'unité était assurée par l'emploi généralisé des matériaux locaux.

Le module commun saura sans nul doute, garantir l'unité de la mesure et de la proportion, l'homme pourra enfin, "goûter" l'architecture.

De plus la fabrication en grande série de ces éléments abaissera le coût de la construction commerciale, industrielle et résidentielle.

D'ici quelques décades, notre pays connaîtra un développement extraordinaire. La famille devra obtenir un gîte adéquat. L'habitat des individus doit être au premier rang des préoccupations de toute société. Déjà en 1963, le prix des maisons est hors de la portée de l'homme moyen. Une résidence de \$20,000.00 suffit à peine à loger convenablement cinq personnes. Dans dix ans la construction résidentielle ne sera plus accessible à l'individu, si les méthodes archaïques de la construction ne sont pas modifiées.

Il n'y a qu'une seule solution possible : La préfabrication en grande série des éléments modulaires en béton. La construction des résidences représente actuellement 80% des sommes déboursées dans la construction au Canada. Ce marché extraordinaire peut être le vôtre.

Enfin, après avoir assuré la qualité de la fabrication, vous devez aussi garantir la qualité de l'installation.

Vos devis d'installation doivent être rigoureusement suivis afin que le public obtienne satisfaction dans l'usage du matériau durant plusieurs années.

Le bloc de ciment peut délaissier sa réputation ingrate de matériau modeste et bon marché et obtenir le respect du public et être accepté comme matériau de qualité égal à tout autre.

Pour connaître le succès matériel vous devez satisfaire aux exigences suivantes :

- 1 — L'organisation,
- 2 — La recherche,
- 3 — L'analyse,
- 4 — Le contrôle de la production,
- 5 — L'assurance de la qualité du produit,
- 6 — La publicité,
- 7 — L'installation adéquate,

tel l'hydre à sept têtes, ces sept qualités protégeront le public, ainsi que votre industrie.

Messieurs, ceci est mon message !

Paul O. Trépanier,
architecte

HÔPITAUX

HÔPITAL BELLECHASSE

Montréal

Architectes : Jolicœur et Leclerc; **ingénieurs-conseils :** (struct.) Jean Duchesneau, (méc. et élect.) Deguise et Dupras; **entrepreneur :** Paul Rolland Construction. — Photographies Alain.

1 — La façade principale, sur la rue de Bellechasse. 2 — Le bloc arrière, avec l'entrée des fournisseurs et le stationnement donnant sur la 20^{ème} avenue. 3 — Aspect du hall d'entrée, qui donne immédiatement accès aux bureaux d'administration. Deux ascenseurs se trouvent vis-à-vis des portes d'entrée. 4 — Etage type.

1



Cet hôpital est situé dans un secteur résidentiel de l'est de Montréal, sur un terrain d'environ 41.500 pieds carrés, délimité par la rue de Bellechasse, la 20ème et la 21ème rues. Le parti répond au mieux à l'impératif du programme qui imposait la construction d'un hôpital de 150 lits avec tous les services médicaux, à un coût minimum. En effet, visant à l'économie, les architectes se sont arrêtés à un plan simple, en forme de "T", qui place les chambres dans le corps principal avant et les services perpendiculairement, à l'arrière. Le terrain resté libre à cet endroit a été aménagé en parc de stationnement et les camions y ont un quai pour les livraisons; l'entrée principale se fait à l'avant, par la rue de Bellechasse.

La simplicité est encore le trait dominant de l'apparence extérieure de cet hôpital qui se présente, à la partie frontale, sous la forme d'un bâtiment rectangulaire à six étages, en brique et mur rideau. La conception architecturale réalise la façade suivant un dessin très précis, où dominent les grandes horizontales des allèges et les colonnes de la structure; un grand voile courbe en béton protège le perron qui donne accès au hall d'entrée.

Le bâtiment repose sur du roc et les niveaux ont été prévus de façon à éviter l'excavation. Les fondations sont en béton armé ainsi que la structure, au module de 13'6", avec un système de colonnes et dalles poutres qui offre beaucoup de souplesse et s'avère avantageux pour la pose de la mécanique.

Le corps avant contient, au sous-sol les : services, restaurant, cafétéria, laboratoires, morgue et dépôts; au rez-de-chaussée : administration, clinique externe et urgence (laquelle a son entrée particulière); aux 1er, 2ème, 3ème et 4ème étages, 16 chambres à deux lits, 2 chambres à un lit, soit 34 lits par étage, plus poste d'infirmières, utilité, toilettes, bain et douches.

De son côté, le corps arrière, qui n'a que cinq étages, renferme au sous-sol : cuisine, chaufferie, atelier, salle d'électricité; au rez-de-chaussée : pharmacie, physiothérapie et rayons-X; au 1er étage : bloc obstétrique (2 salles), pouponnière; au second : bloc opératoire (3 salles), salle de réveil, stérilisation centrale; au 3ème étage enfin, quatre chambres à 4 lits et une à deux, ainsi que des chambres d'internes et la salle de mécanique.

Le plan comporte pour l'unité de soins, un corridor central sur lequel s'ouvrent les chambres et la même disposition se retrouve dans la partie des services qui vient se joindre au centre, où se tient, à chaque étage, le poste d'infirmières. La circulation verticale est assurée par deux ascenseurs, dont un sert au public et l'autre, à deux portes, au service ainsi que par un monte-plats.

Au titre des services mécaniques, signalons le chauffage à eau chaude avec zonage et contrôle suivant orientation; la ventilation mécanique des pièces nécessitant un changement d'air ou n'ouvrant pas sur l'extérieur et la climatisation des salles d'opération et d'obstétrique.

La conception simple de l'ensemble tant au point de vue architectural que technique s'est avérée très intéressante sous l'angle économique, puisque le prix de revient total, ameublement inclus, se chiffre à 1.330.000 dollars pour 150 lits, soit 8.866.66 dollars par lit.

J. V.

2



3

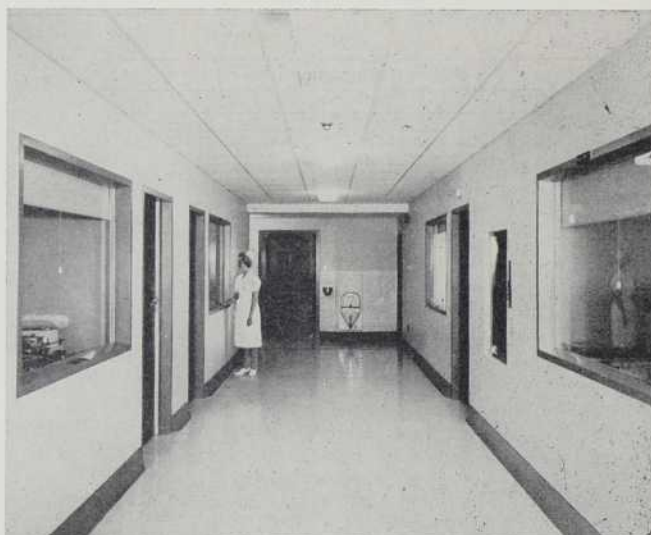
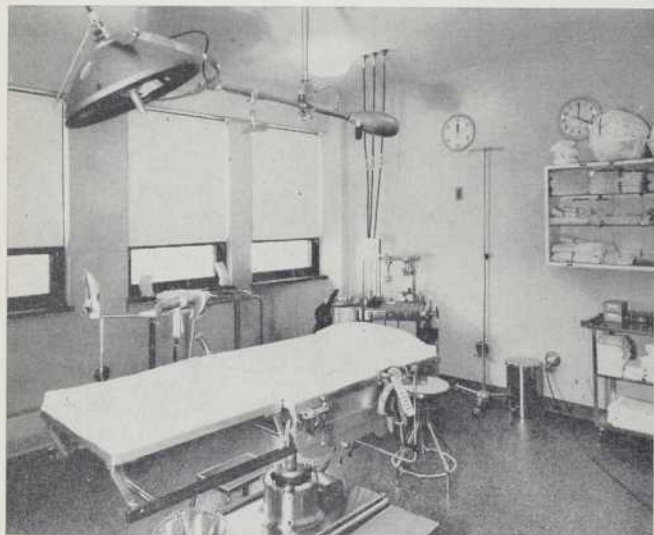
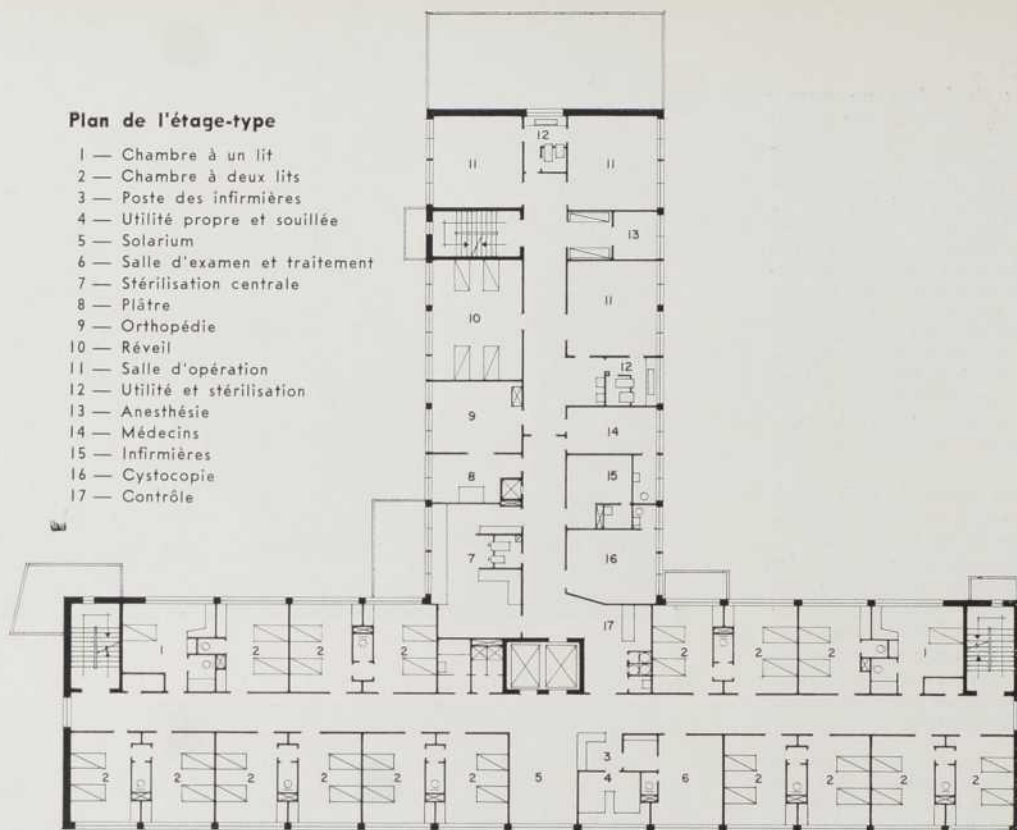


4



Plan de l'étage-type

- 1 — Chambre à un lit
- 2 — Chambre à deux lits
- 3 — Poste des infirmières
- 4 — Utilité propre et souillée
- 5 — Solarium
- 6 — Salle d'examen et traitement
- 7 — Stérilisation centrale
- 8 — Plâtre
- 9 — Orthopédie
- 10 — Réveil
- 11 — Salle d'opération
- 12 — Utilité et stérilisation
- 13 — Anesthésie
- 14 — Médecins
- 15 — Infirmières
- 16 — Cystoscopie
- 17 — Contrôle



1 — Salle d'obstétrique, 2 — Corridor de la pouponnière, 3 — Aspect de l'une des salles de la pouponnière.



Ci-contre : Salle de réveil.
Ci-dessous : Salle d'opération; on aperçoit au fond, les salles de brosse et de stérilisation.



HÔPITAL ST-MICHEL

Ville St-Michel

Architecte : Jean-Paul Jolicœur; **ingénieurs-conseils :** (struct.) Gilles Mercier, (méc.) DeGuise et Dupras, (élect.) Leroux et Rondeau; **entrepreneurs :** Paul Rolland Construction Ltée. — Photographies Alain.

Vue du bloc hospitalier, nouvellement mis en service, prise de la 9^{ème} avenue à Ville St Michel.



Nous avons déjà parlé de l'Hôpital St-Michel à l'époque de sa construction.

Rappelons qu'il s'agissait de construire un hôpital de deux cent cinquante lits, à l'emplacement d'un hôpital existant, sans interrompre le fonctionnement de ce dernier.

La réalisation a été divisée en quatre phases, correspondant chacune à l'édification d'un bloc distinct, soit : 1 — unité de soins et administration; 2 — mécanique et dépôt; 3 — services médicaux; laboratoires, bloc opératoire; 4 — hôpital existant.

La première phase étant maintenant dépassée et l'unité de soins mise en service, il nous a paru intéressant de présenter ce nouveau bloc hospitalier à nos lecteurs.

D'une hauteur de sept étages, il couvre douze mille pieds carrés, en bordure de la 9^{ème} avenue où se fait l'entrée principale, et de la rue Jarry. La structure est en béton armé, au module de quatorze pieds et les murs extérieurs composés de granit au rez-de-chaussée et de brique et murs rideaux aux étages.

L'architecte s'est arrêté à un plan rectangulaire, à deux corridors entre lesquels sont disposés les services infirmiers; les chambres privées, semi-privées ou à quatre, qui totalisent cinquante lits pour l'unité, étant alignées de l'autre côté de chaque corridor. Etant donné la longueur de l'étage, certains services ont dû être dédoublés; ainsi trouvons-nous deux postes de garde, deux salles d'utilités et deux de traitement affectées à chaque moitié d'étage. Cette disposition entraîne évidemment un surcroît de dépenses tant en construction qu'en achat de matériel par rapport à d'autres formules de plans, mais il donne beaucoup de souplesse au service infirmier et réduit les allées et venues du personnel. Le double corridor, comparé par exemple au corridor unique, présente encore l'avantage de soustraire une rangée de chambres à la vue de l'autre rangée et d'éviter ainsi beaucoup de bruits et de mouvements divers aux malades. Par contre, une bonne ventilation est nécessaire, au centre, en raison du manque de fenêtres.

Pour obtenir une isolation sonore satisfaisante, on s'est servi pour les divisions intérieures, d'un système de cloisons posées sur des attaches métalliques. De leur côté, les plafonds suspendus ont été parés de tuile acoustique ou d'amiante.

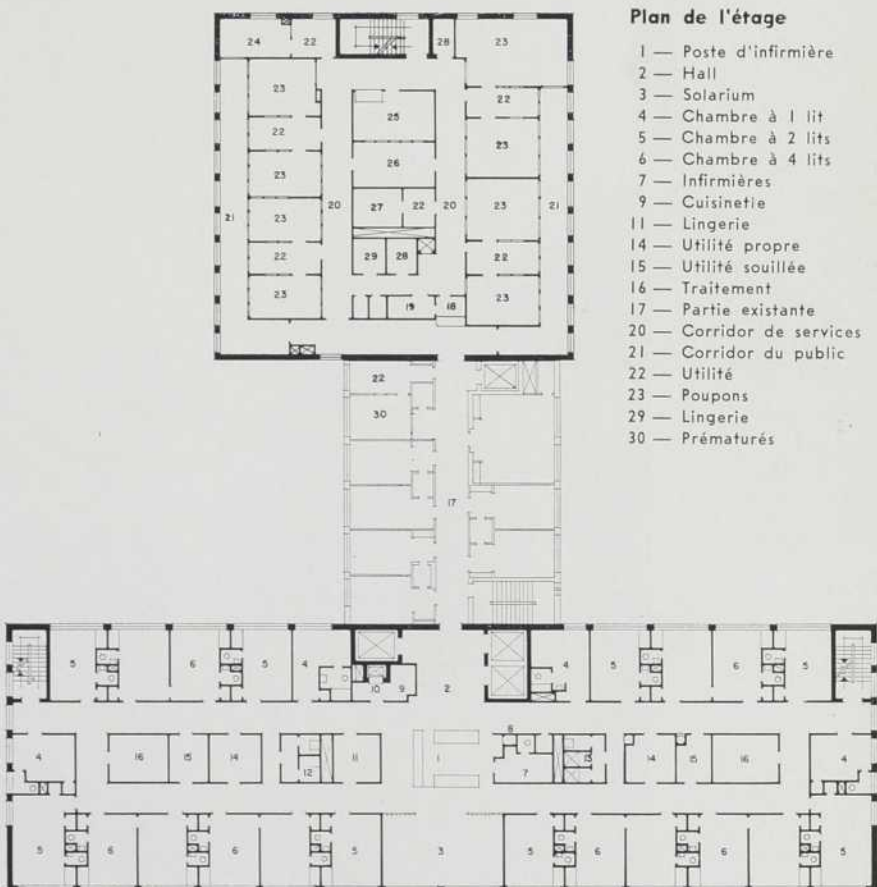
La décoration vise à composer un environnement à la fois calme et vivifiant. Les murs sont peints de teintes claires et lumineuses, alors que des panneaux de plastique de couleurs vives ornent les halls et les corridors.

Une climatisation totale complète le confort de ce bloc hospitalier.



Plan du rez-de-chaussée

- 1 — Vestibule
- 2 — Hall
- 4 — Attente
- 5 — Admission
- 18 — Examen
- 19 — Salon des médecins
- 21 — Chef médical
- 22 — Administration
- 24 — Salle de conférence
- 25 — Bibliothèque
- 29 — Biochimie
- 31 — Laboratoire
- 32 — Bactériologie
- 34 — Laboratoire privé
- 35 — Pathologiste
- 39 — Pharmacie
- 40 — Hématologie
- 41 — Banque de sang
- 42 — Spécimens
- 43 — Service de nuit
- 45 — Pathologie, microscopie



Plan de l'étage

- 1 — Poste d'infirmière
- 2 — Hall
- 3 — Solarium
- 4 — Chambre à 1 lit
- 5 — Chambre à 2 lits
- 6 — Chambre à 4 lits
- 7 — Infirmières
- 9 — Cuisinette
- 11 — Lingerie
- 14 — Utilité propre
- 15 — Utilité souillée
- 16 — Traitement
- 17 — Partie existante
- 20 — Corridor de services
- 21 — Corridor du public
- 22 — Utilité
- 23 — Poupons
- 29 — Lingerie
- 30 — Prématurés

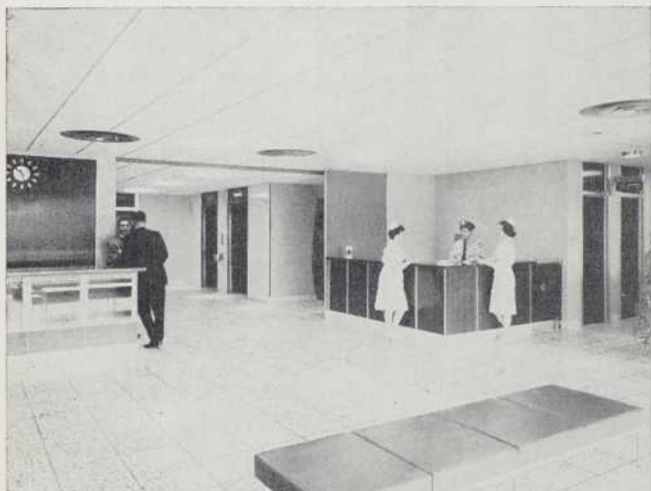


1

1 — Chambre de malade. Noter, au-dessus des lits, le dispositif mural à usage multiple (éclairage, appel d'infirmières, oxygène, succion, téléphone, veilleuse, radio). 2 — Aspect partiel du hall d'entrée. 3 — L'auditorium, au septième étage. 4 — Etage type, à deux corridors, avec services infirmiers au centre.

2

3



4

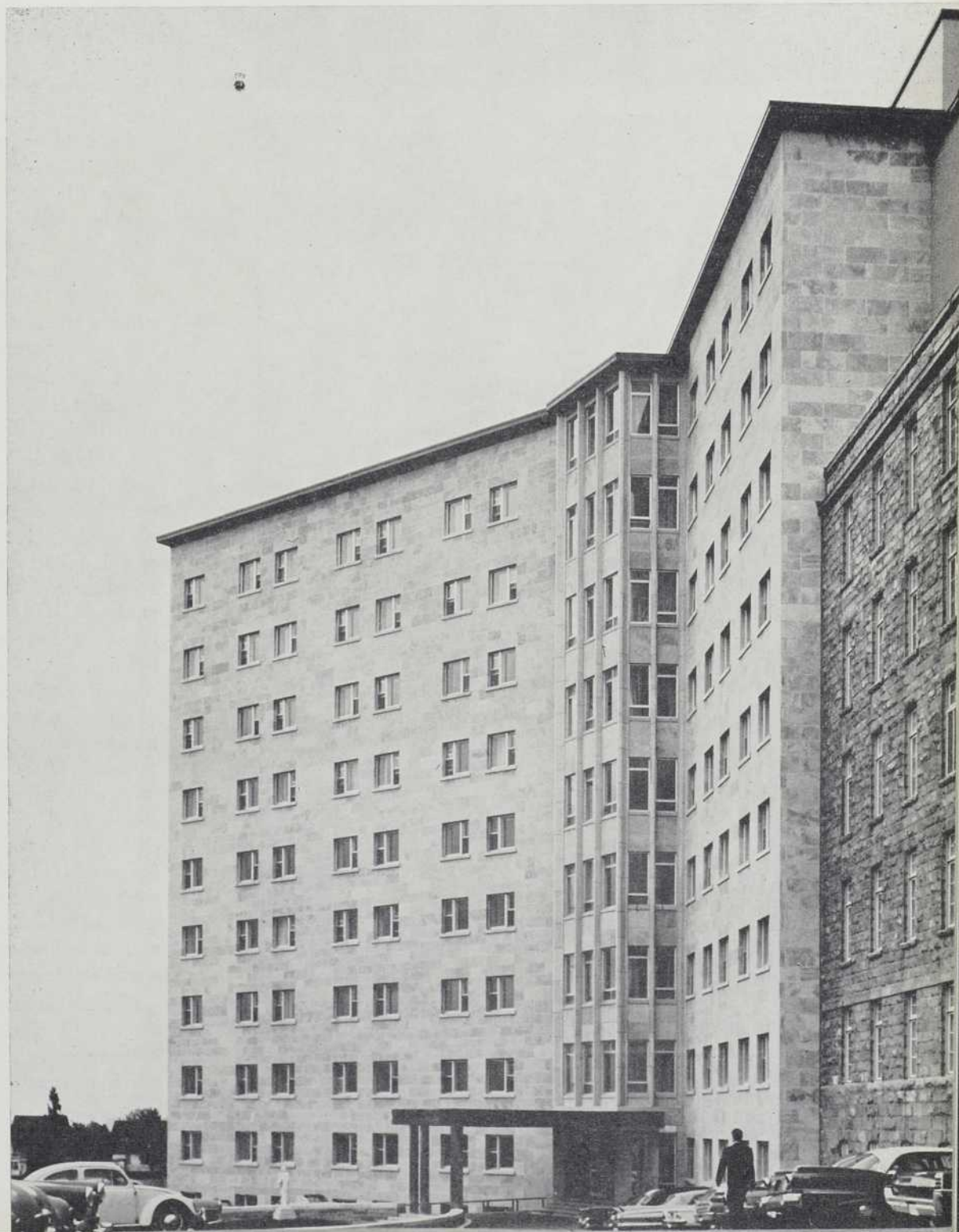


HÔTEL-DIEU DE LÉVIS

(addition)

Architecte : Pierre Rinfret; ingénieurs-conseils : (struct.) Royer et Royer, (méc. et élect.) Oscar Dorval et François L'Anglais; entrepreneurs : Barnabé et Fils Ltée. — Photographies : Marc Ellefsen.

Façade principale de la nouvelle annexe, où s'ouvre l'entrée.





1

1 — Aspect général de l'hôpital. Le point de vue met bien en relief la forme en Y de la nouvelle partie. 2 — Détail de l'entrée principale. 3 — Vue partielle du hall d'admission.



2



3

L'Hôtel-Dieu est implanté sur un terrain dégagé, offrant toutes facilités de stationnement et situé sur les hauteurs de Lévis, qui dominent les rives du St-Laurent.

Il s'agissait d'ajouter une nouvelle aile, d'une capacité de 253 lits, comportant tous les services correspondants, salles d'opérations, laboratoires, Rayons-X et administration.

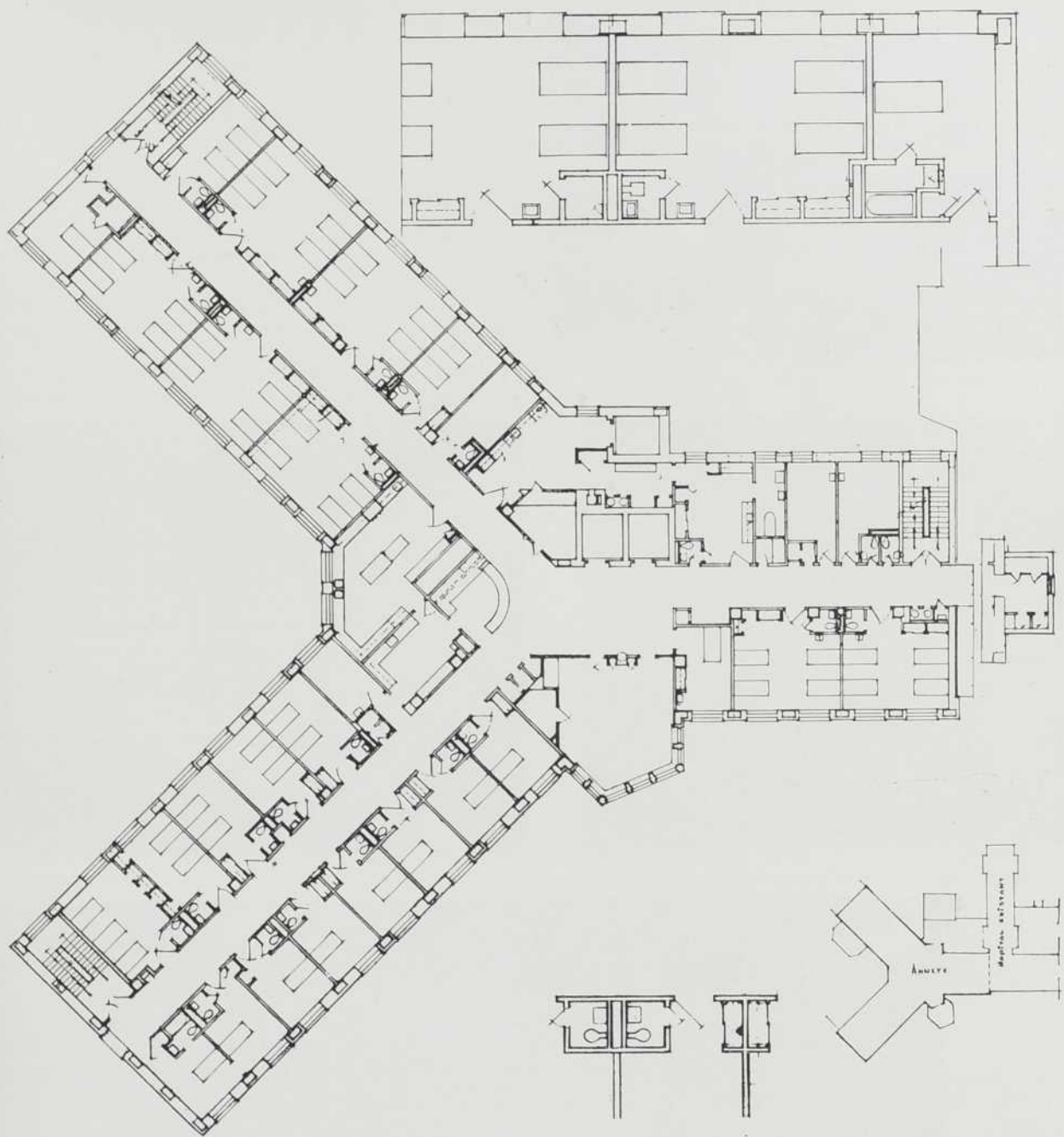
Le problème majeur était évidemment d'adapter la partie neuve à l'ancienne et la composition architecturale, quoique un peu austère, réussit cette intégration d'une façon satisfaisante, en reprenant sur les nouvelles façades un rythme identique de pleins et de vides et en se servant du même matériau de recouvrement : la pierre grise.

Le plan adopté épouse la forme d'un Y, sur une hauteur de dix étages, et place tous les services au centre.

Les 4, 5, 6, 7 et 8ème étages sont réservés à l'hospitalisation; ils contiennent chacun dix chambres à un lit et six à deux, puis une salle à trois lits et sept à quatre lits, soit 55 lits. Les chambres sont équipées de placards-penderie et de postes de télévision commandés à distance depuis les lits des malades. Elles s'ouvrent sur des corridors qui se rejoignent au noyau central qui contient le poste de garde des infirmières ainsi que leur salle de travail, équipée pour les pansements et les soins, et le hall d'étage avec accès aux ascenseurs et monte-malades. Des escaliers aux extrémités des ailes assurent également la circulation verticale. Des salles de bains et de douches, un grand solarium, le bureau du chef de service et celui de la Sœur Hospitalière complètent la composition de l'étage.

L'immeuble repose sur le roc solide, au moyen de fondations en béton. La structure est en béton armé et les murs extérieurs composés de pierre et de brique émaillée.

Signalons pour terminer que l'hôpital est entièrement climatisé.



Plan de l'étage-type et plans de détail
de chambres de malades

Aspect du solarium que l'on trouve
à chaque étage d'hospitalisation.





1

1 — Salle de réveil, 2 — Un des corridors d'un étage de soins et le poste d'infirmières.
 3 — Chambre privée, 4 — Salle d'opérations majeures avec, au fond, la salle de brosseage.



2



3



4

HÔPITAL NOTRE-DAME

Montréal

Nous remercions très vivement le Docteur Paul Bourgeois, Directeur Général de l'Hôpital Notre-Dame, d'avoir bien voulu écrire, à l'intention des lecteurs de la revue Architecture, le texte suivant :

Construit en 1880, l'Hôpital Notre-Dame est un hôpital général constitué en corporation et administré par un Conseil de 20 membres. Il est affilié à l'Université de Montréal et ses chefs de service sont attachés à divers titres à l'Université. Il est ce que l'on peut appeler, un hôpital de base, groupant toutes les spécialités de la médecine et de la chirurgie, à tel point qu'il partage avec l'Université une responsabilité importante dans l'enseignement des sciences médicales, para-médicales et hospitalières.

A différentes étapes depuis sa fondation, il est passé d'une capacité de 25 lits à celle que nous avons actuellement et qui se chiffre à 1,104 lits. En 1949, une analyse faite par des consultants américains sur l'utilisation des services, démontrait indubitablement la nécessité de doubler le nombre de lits dont nous disposons et de tripler dans certains cas les services auxiliaires existants. C'est donc pour cette raison que le Conseil d'administration d'alors a accepté d'entreprendre une construction nouvelle visant à atteindre la capacité d'hospitalisation d'aujourd'hui.

Le nouveau pavillon porte le nom d'un des fondateurs de l'hôpital Notre-Dame, le docteur Persillier Lachapelle, et il comprend 14 étages dont 4 au-dessous du niveau de la rue Sherbrooke.

Le pavillon Deschamps construit en 1924 et agrandi en 1932 comprend 8 étages dont deux au-dessous du niveau de la rue Sherbrooke. La plus ancienne partie de l'hôpital, appelée "La Résidence", construite en 1904, comprend également 8 étages. Le pavillon Lachapelle et le pavillon Deschamps, à partir du deuxième étage en montant, sont réservés aux chambres privées, semi-privées et aux salles. A noter cependant que le sixième étage du pavillon Deschamps a été affecté aux grands laboratoires et à l'Institut du Cancer de Montréal.

Le premier étage des deux pavillons est réservé aux services administratifs, aux laboratoires cardio-vasculaires et au radio-diagnostics. Le rez-de-chaussée des deux pavillons sert aux cliniques externes, à la clinique d'urgence, à la radiothérapie et au service social. Le premier sous-sol du pavillon Deschamps sert au service d'entretien, au centre de l'ouïe et de la parole. Dans le pavillon Lachapelle, on trouve à cet étage les salles d'opérations, les salles de réveil et le service des soins intensifs, la pharmacie et l'auditorium Rousselot d'une capacité de 386 sièges.

Le deuxième sous-sol n'existe que dans le pavillon Lachapelle et il abrite le bureau du personnel, le bureau des services, la cuisine et les deux centres de distribution alimentaire, les vestiaires du personnel, les salles de dépôt des R.X. et des archives ainsi que le service central.

Au troisième sous-sol sont situés les services suivants : buanderie, lingerie, centre de distribution des uniformes, bureau des services d'entretien, toute la machinerie nécessaire aux adoucisseurs d'eau, aux compresseurs, moteurs électriques ainsi que la réception des marchandises, les magasins, les réfrigérateurs pour la viande et les légumes, etc.

La Résidence groupe les services suivants :

1er sous-sol : les magasins, les boutiques de menuiserie et de plomberie.

Rez-de-chaussée : cafétéria, bureau de santé du personnel, illustration médicale et photographie.

1er étage : auditorium Deschamps, bureau des analystes, métabolisme, médecine physique et réhabilitation.

2ème étage : échange téléphonique, laboratoire de chirurgie expérimentale, bibliothèque des malades, corridors d'isolement, bureau des diététistes.

3ème étage : bureau du nursing, microscope électronique, laboratoire d'électro-encéphalographie.

5ème étage : salle de garde et quartiers-généraux des internes.

6ème étage : chapelle et résidence des aumôniers.

Ecole des infirmières

L'Ecole des infirmières varie de 10 à 12 étages et comprend tout le nécessaire : classes, salles de cours, salons, chapelle, chambres, gymnase, piscine, cafétéria et abrite 352 élèves. Les 11ème et 12ème étages sont affectés à la résidence des religieuses.

Les internes sont logés au-dessus des chaufferies, dans une bâtisse reliée par des corridors à la bâtisse principale.

Le Conseil d'administration a voulu prévoir les besoins futurs de l'Hôpital Notre-Dame mais malgré sa largeur de vues, les progrès de la Médecine et la nécessité de nouveaux services nous font réaliser, à peine trois ans après la fin des travaux d'agrandissement, qu'il nous est impossible de répondre aux demandes sans cesse croissantes. Aujourd'hui, Notre-Dame doit se limiter à son actif physique. Pour augmenter son potentiel et répondre aux nouveaux besoins, il étudie dès maintenant la possibilité d'entreprendre de nouveaux agrandissements.

Détails techniques

L'Hôpital Notre-Dame est certainement l'un des hôpitaux les plus mécanisés qui existent dans la province de Québec.

Il utilise avec satisfaction les convoyeurs dans le service alimentaire, le service central, sans compter le grand nombre de monte-plats et d'ascenseurs. Nous pouvons préparer et servir près de 6,500 repas par jour et laver près de 25,000 lbs de linge par jour.

Nous sommes très satisfaits de notre système pneumatique qui transporte près de 4,000 messages et médicaments par jour. Nous utilisons avec satisfaction le système I.B.M. à la Comptabilité et aux Statistiques. Nos 36 salles d'opérations localisées au deuxième sous-sol du nouveau pavillon sont pourvues d'un système électrique à l'épreuve des étincelles, "shock proof" ainsi que d'équipement à filtration et à conditionnement de l'air. L'oxygène et la succion sont centralisés dans les murs. Une génératrice puissante permet de faire face aux pannes d'électricité et maintient en action, le cas échéant, plus de 25% de tout le système électrique. Il faut noter aussi que les salles d'opérations possèdent un système électrique d'urgence, à batteries. Ces services sont vérifiés toutes les semaines et nous donnent entière satisfaction. Il faut ajouter de plus que nous possédons un centre d'appels qui retransmet les appels téléphoniques par "page master" ou par micro.



Vue aérienne d'ensemble des parties ancienne et nouvelle de l'hôpital, avec la rue Sherbrooke au premier plan.

Vue aérienne de l'arrière du terrain.



Le programme de cette importante réalisation imposait l'addition de 560 lits ainsi que tous les services nécessités par un ensemble de 1,200 lits, plus 207 chambres d'infirmières avec salles de bains, classes, piscine et gymnase, sans compter certaines modifications aux bâtiments existants.

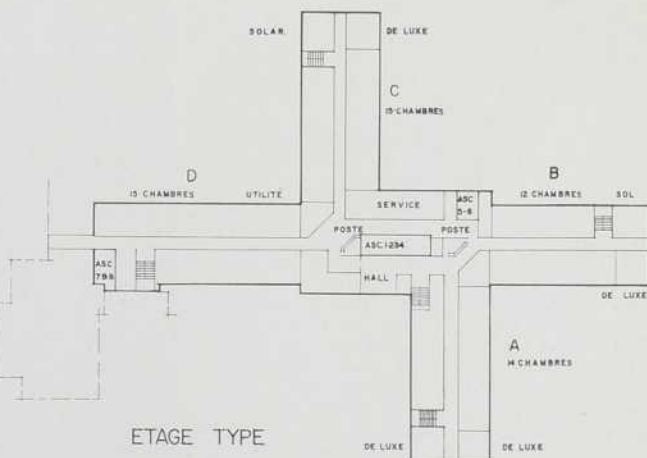
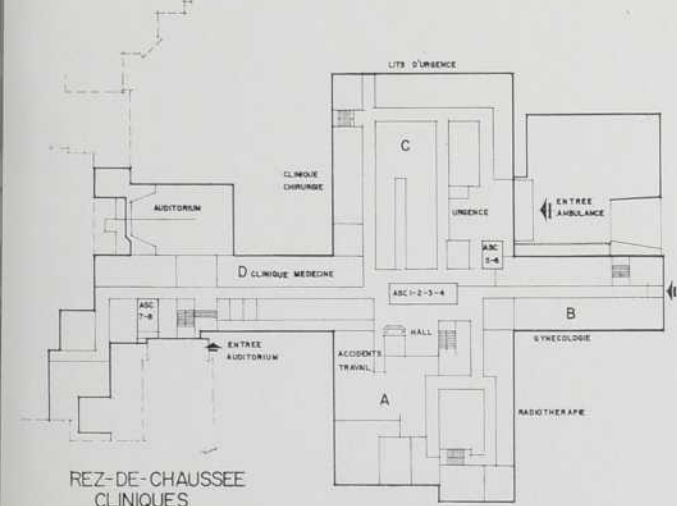
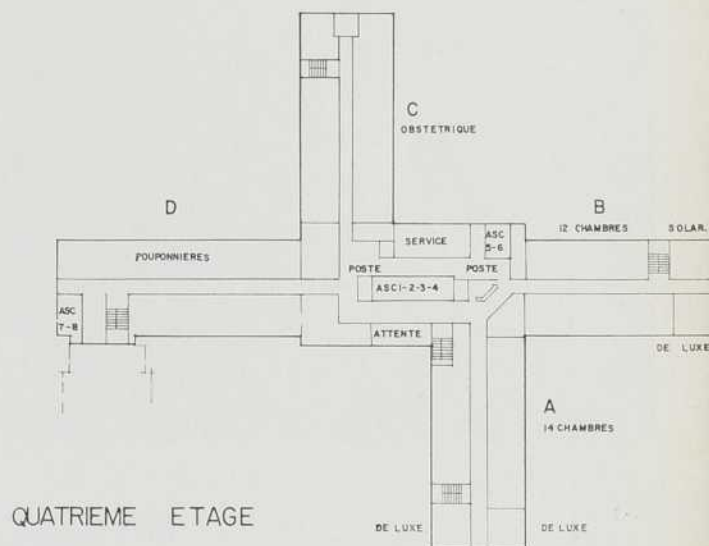
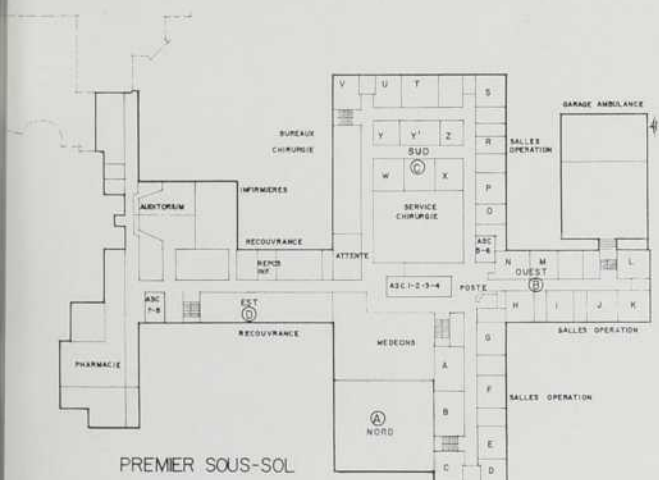
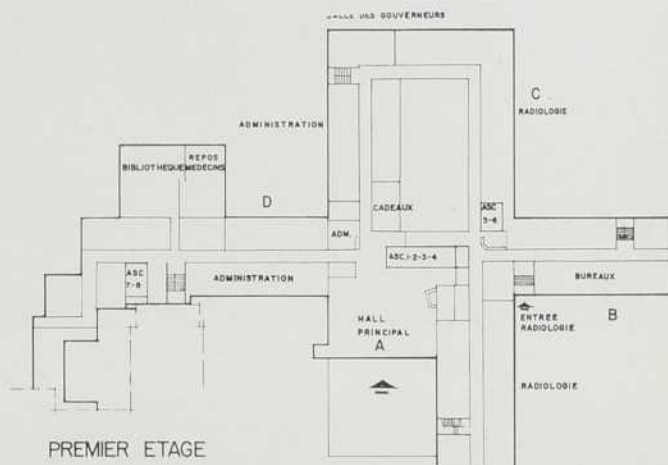
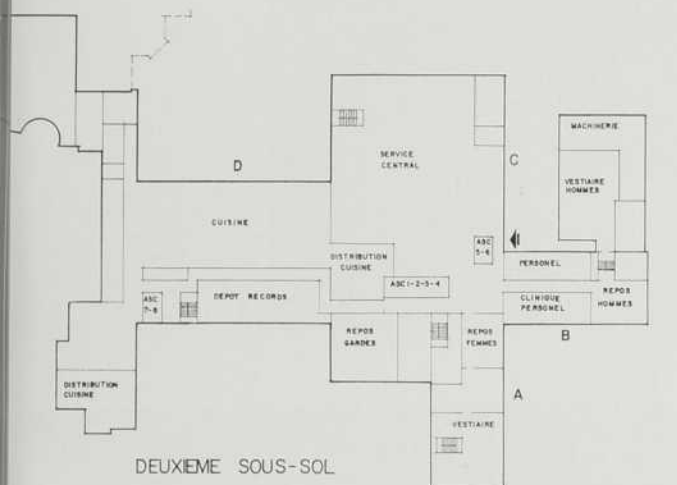
La nouvelle extension devait s'implanter sur un terrain en forte pente, délimité par les rues Sherbrooke, Champlain et Plessis.

Le parti adopté par les architectes se résume à un plan en croix, avec les services au centre. L'étage type comprend en fait, quatre ailes d'hospitalisation disposées en équerres qui se joignent au noyau central. Ce dernier se compose de deux postes d'infirmières contrôlant chacun deux ailes de chambres, les deux postes étant séparés par

les ascenseurs et monte-malades, le hall de l'étage et les services habituels : utilité, cuisinette, etc. . . .

Chaque aile contient de douze à quinze chambres semi-privées s'ouvrant sur un corridor central, alors qu'aux extrémités, la double orientation offerte par la fenestration sur deux murs a été mise à profit pour installer des solariums et des chambres privées, de luxe.

Le sol glaiseux a nécessité des fondations à caissons et empattements de béton, la structure se compose de poutres et dalles également de béton. Les revêtements extérieurs utilisent la brique et la pierre alors que les cloisons intérieures sont en terra cotta enduit, les plafonds sont enduits ou en tuile acoustiques et les planchers recouverts de tuile de vinyle.





1

2



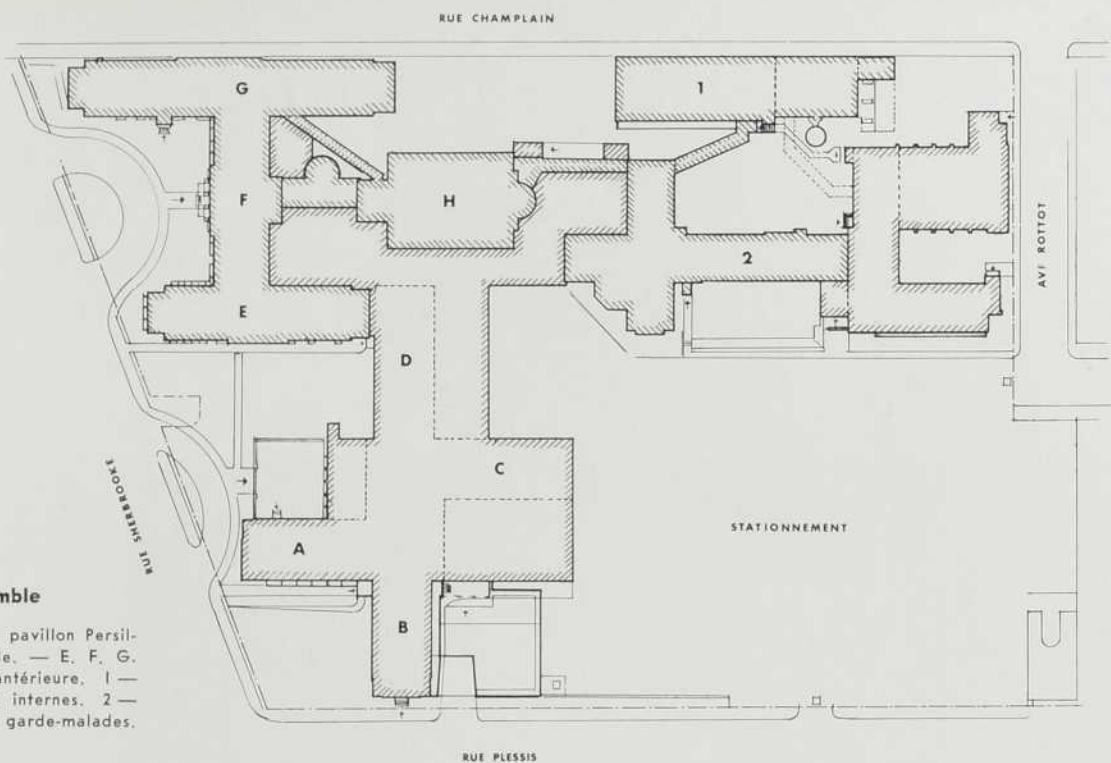
3



4

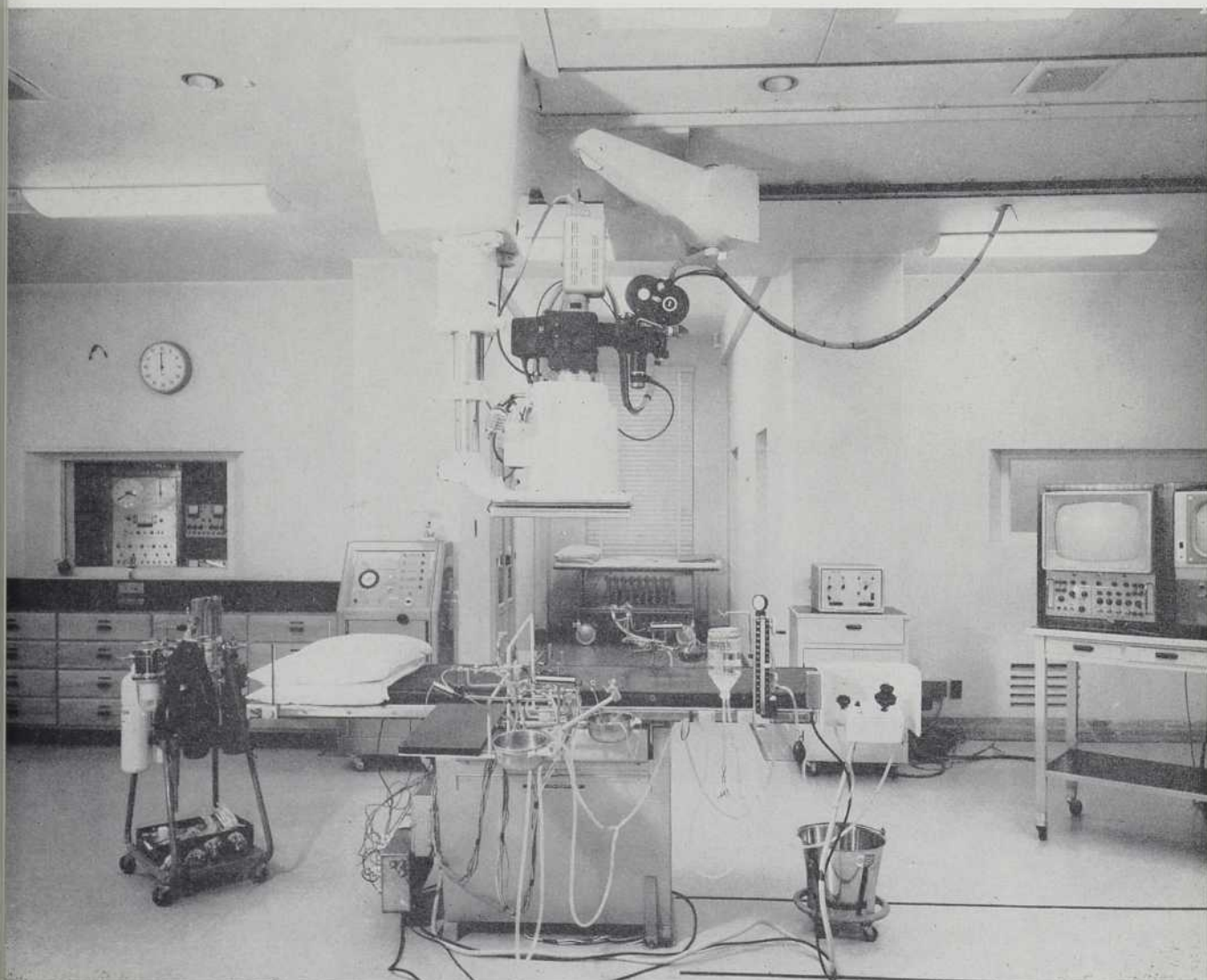


1 — Hall d'entrée et réception, 2 — Entrée principale du Pavillon Persillier Lachapelle, 3 — Chambre privée au 8ème étage; la fenestration en angle offre une double orientation et une vue splendide sur toute la ville, 4 — Poste d'infirmières, à l'angle de deux corridors d'un étage de soins, 5 — Laboratoire cardio-vasculaire équipé d'un circuit fermé de télévision,



Plan d'ensemble

A, B, C, D. : pavillon Persil-
 tier Lachapelle. — E, F, G,
 H. : partie antérieure, 1 —
 résidence des internes, 2 —
 résidence des garde-malades.



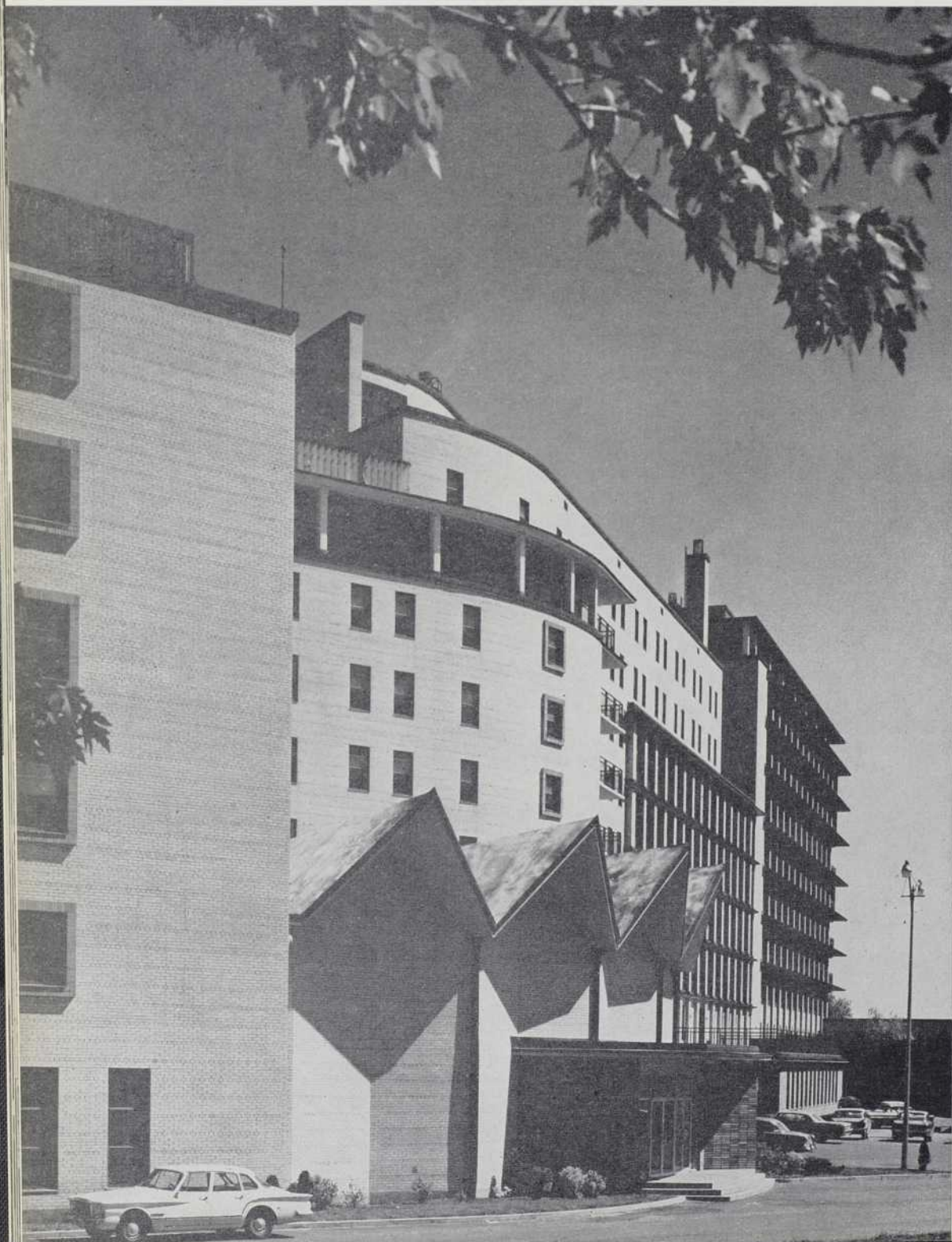
ÉCOLE D'INFIRMIÈRES

Hôtel-Dieu St-Vallier

Chicoutimi

Architectes: Desgagné et Côté; **ingénieurs-conseils:** (struct.) Dauphinais et Bélanger, (méc. et élect.) Jean-Julien Fortin; **entrepreneurs:** Xavier Néron et Fils. — Photographies de Marc Ellefsen.

Vue partielle de la façade principale de l'école d'infirmières, montrant l'entrée de l'auditorium Beauchamp.

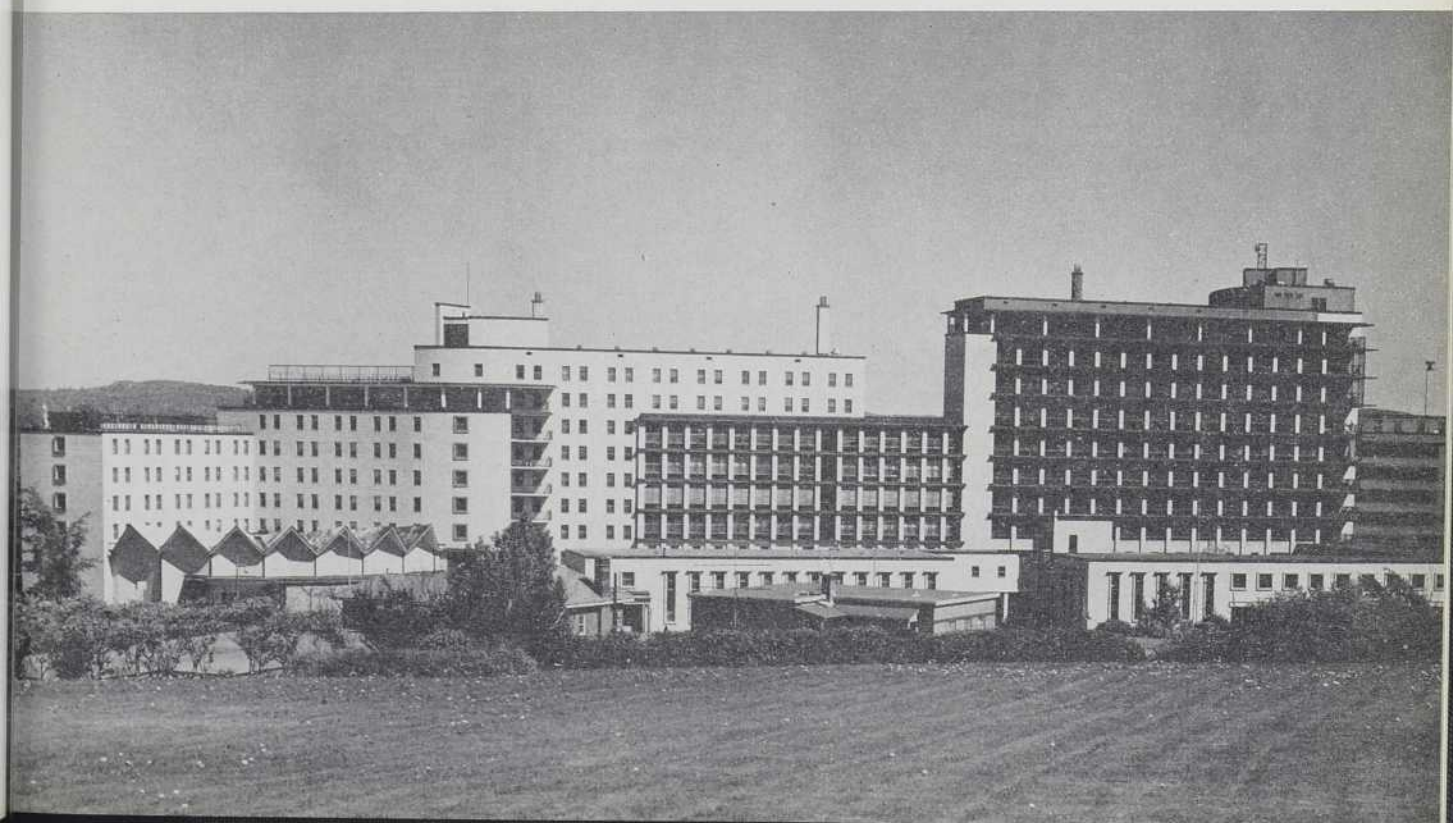


Ci-contre : Détail extérieur de l'auditorium Beauchamp. — **Ci-dessous :** Vue générale de l'Hôtel-Dieu St-Vallier, avec, à gauche, l'école des infirmières et le pavillon St-Joseph.

Un incendie vient de ravager les plus anciens bâtiments de l'Hôtel-Dieu St-Vallier à Chicoutimi, dont la fondation remontait à 1883. La plus récente addition a été épargnée. Elle comprend une école d'infirmières, une résidence pour les techniciennes, un centre de réhabilitation, des services d'obstétrique et de contagion, le service social médical et l'auditorium. Or, pour cet important programme, très peu de terrain restait disponible; les architectes ont toutefois réussi à intégrer la nouvelle construction, suivant une composition harmonieuse et attrayante.

Dans un texte qu'il nous a fait parvenir et que nous reproduisons in extenso, M. Léonce Desgagné nous parle des raisons qui ont motivé le choix du parti adopté.

En 1959, lors de la construction du pavillon des spécialités, on avait prévu le site d'une future école des infirmières d'environ 200 lits qui occuperait le quadrilatère compris entre les rues Jacques-Cartier, St-Vallier, l'allée conduisant à l'entrée principale et l'extrémité ouest du nouvel édifice. Irrégulier et assez exigü, le terrain semblait cependant se prêter à cette fin et on prit soin d'aménager immédiatement, au premier étage, le corridor d'accès. L'érection de l'aile future ne présenterait





1 — Hall de réception, 2 — Vo-
lée de l'escalier principal qui
assure la liaison verticale, con-
jointement avec un ascenseur.
3 — Aspect du salon des infir-
mières.

ainsi aucun problème et se ferait en quelque sorte isolément, sans dérangement à la vie normale de l'hôpital ni à l'immeuble qui l'abrite.

Mais 5 ans plus tard, quand on se mit à établir un programme définitif et à dresser les premières esquisses, les choses avaient considérablement changé. D'abord le nombre des garde-malades étudiantes et graduées, augmenté de celui des techniciennes, était porté à 300, ce qui ne compliquait pas encore gravement le problème, mais il fallut presque immédiatement ajouter le centre de réhabilitation, qui eût occupé à lui seul une aile entière, et bientôt, on vint y greffer quatre salles d'obstétrique avec tous leurs services et leurs neuf salles de travail; enfin, arrivèrent cinquante-quatre lits de contagieux, qui exigeaient une circulation particulière et un isolement complet. Ne parlons pas de la salle d'autopsie et du salon mortuaire, qui vinrent au dessert.

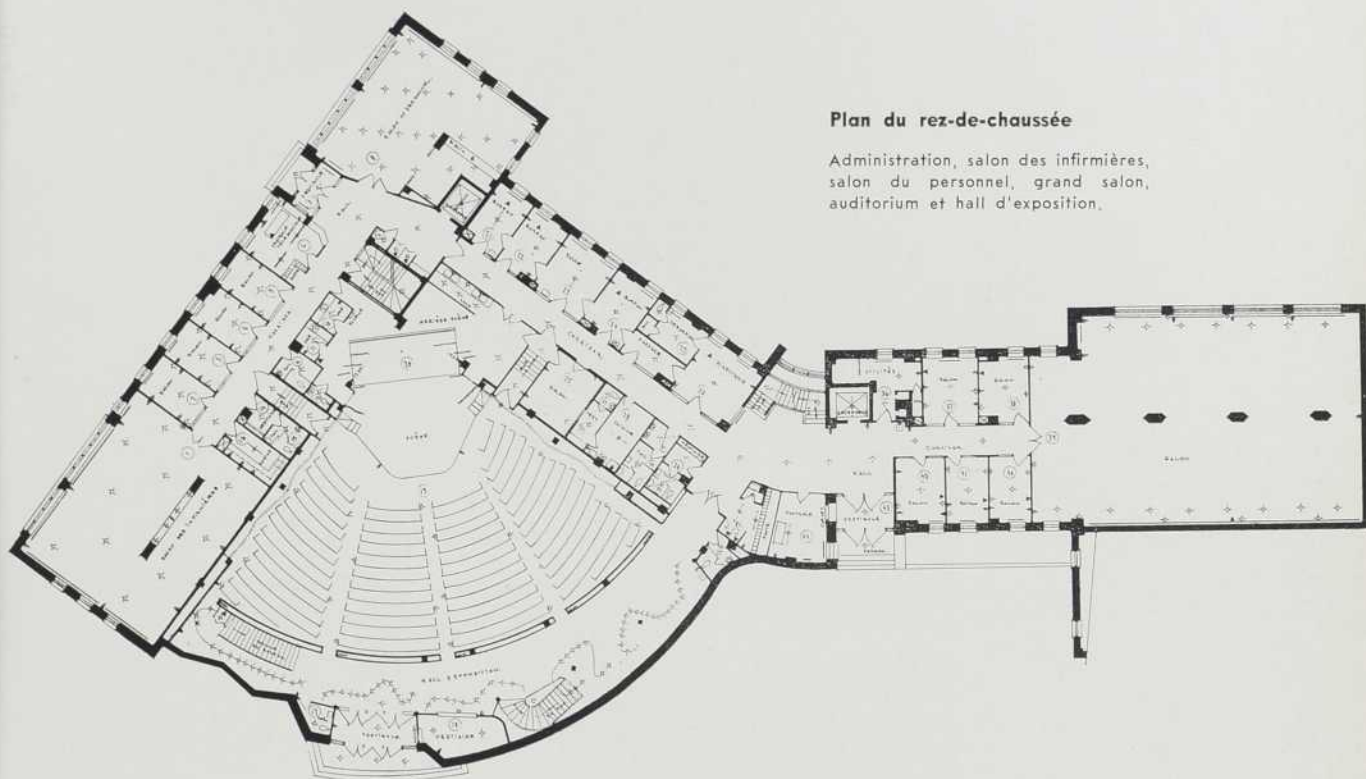
Entre temps, la salle de promotion s'était gonflée à huit cents places et prenait le nom d'auditorium, les salons et salles de récréation avaient proliféré et pris de l'importance, enfin l'ensemble se fortifiait et grandissait avec tous les signes d'une éclatante santé.

Mais les limites du terrain, complètement ankylosées, se refusaient à tout mouvement. Comment y faire tenir en harmonie tant d'éléments ennemis les uns des autres, en conservant à chacun son isolement et ses facilités d'accès? Le problème paraissait nettement insoluble. Nous ne nous gênâmes pas pour le dire. Les religieuses nous répondirent sans s'émouvoir que ce n'était pas notre affaire, et que le Saint-Esprit s'en mêlerait. Il faut bien croire qu'il s'en est mêlé en effet. J'examine parfois avec curiosité les pièces de ce casse-tête et je ne comprend pas encore par quel miracle nous avons pu arriver à les assembler. Inutile de dire que les Révérendes Sœurs ont fortement aidé le Saint-Esprit, et que le corps médical ne lui a pas nui. Sans les renseignements et les précieuses suggestions que nous avons reçues, il y a sûrement deux ou trois morceaux qui chercheraient encore leur place.

En gros, le problème se présentait sous deux aspects, technique et esthétique. Sous l'aspect technique, il fallait opérer la séparation des parties tout en les gardant conjointes (exercice de paradoxe fort intéressant), escamoter les différences de niveau entre les planchers de l'école et ceux des pièces affectées à l'hospitalisation, faire tenir tout cela sur un terrain trop étroit, enfin bâtir à meilleur marché que toutes les autres constructions du même genre. Voilà. Une fois ces simples conditions remplies, on nous permettait de nous livrer à toutes les fantaisies architecturales. Un tel excès de liberté risquait d'être fatal; nous n'en usâmes pas.

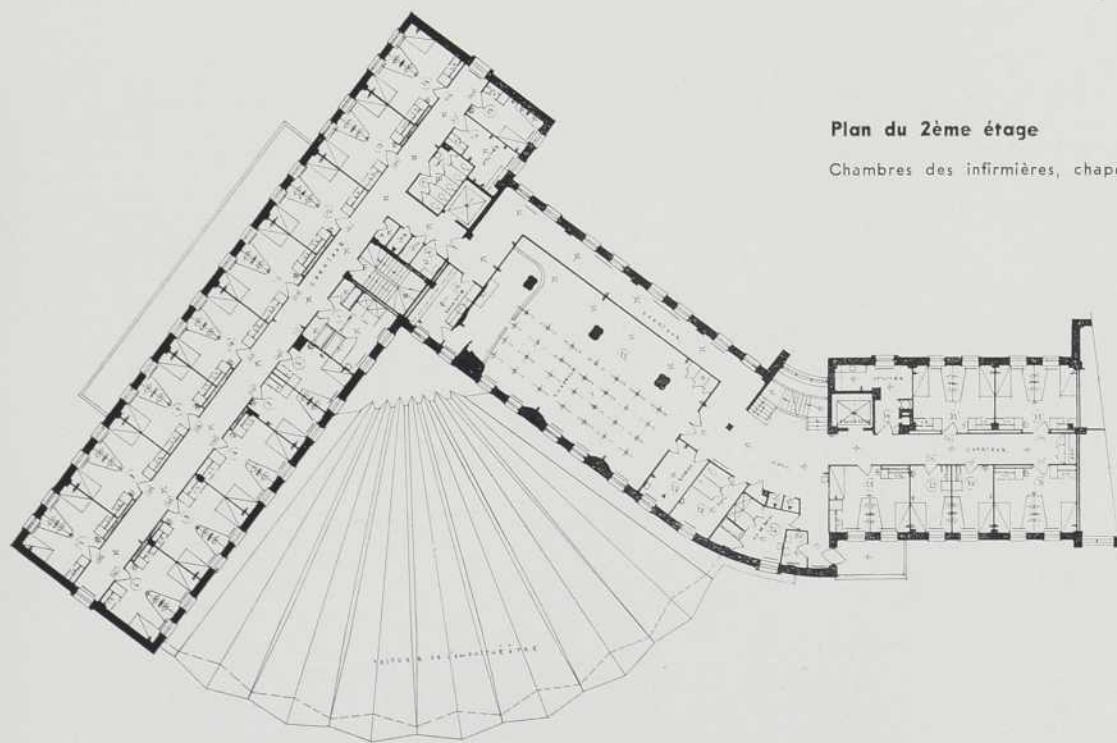
La charpente et les matériaux sont des êtres francs et têtus. Pour les amener à satisfaire ces exigences, nous décidâmes de les tromper à force d'astuce et de duplicité. Ils s'y laissèrent prendre. Il serait fastidieux de raconter comment. L'édifice est là pour en témoigner, et la ruse montre toujours le bout de l'oreille quand on y regarde bien.

Mais sous l'aspect esthétique, le problème changeait de face. La rue n'avait plus d'emploi; les proportions s'étaient au grand jour, et on ne peut guère les truquer. Or, il ne suf-



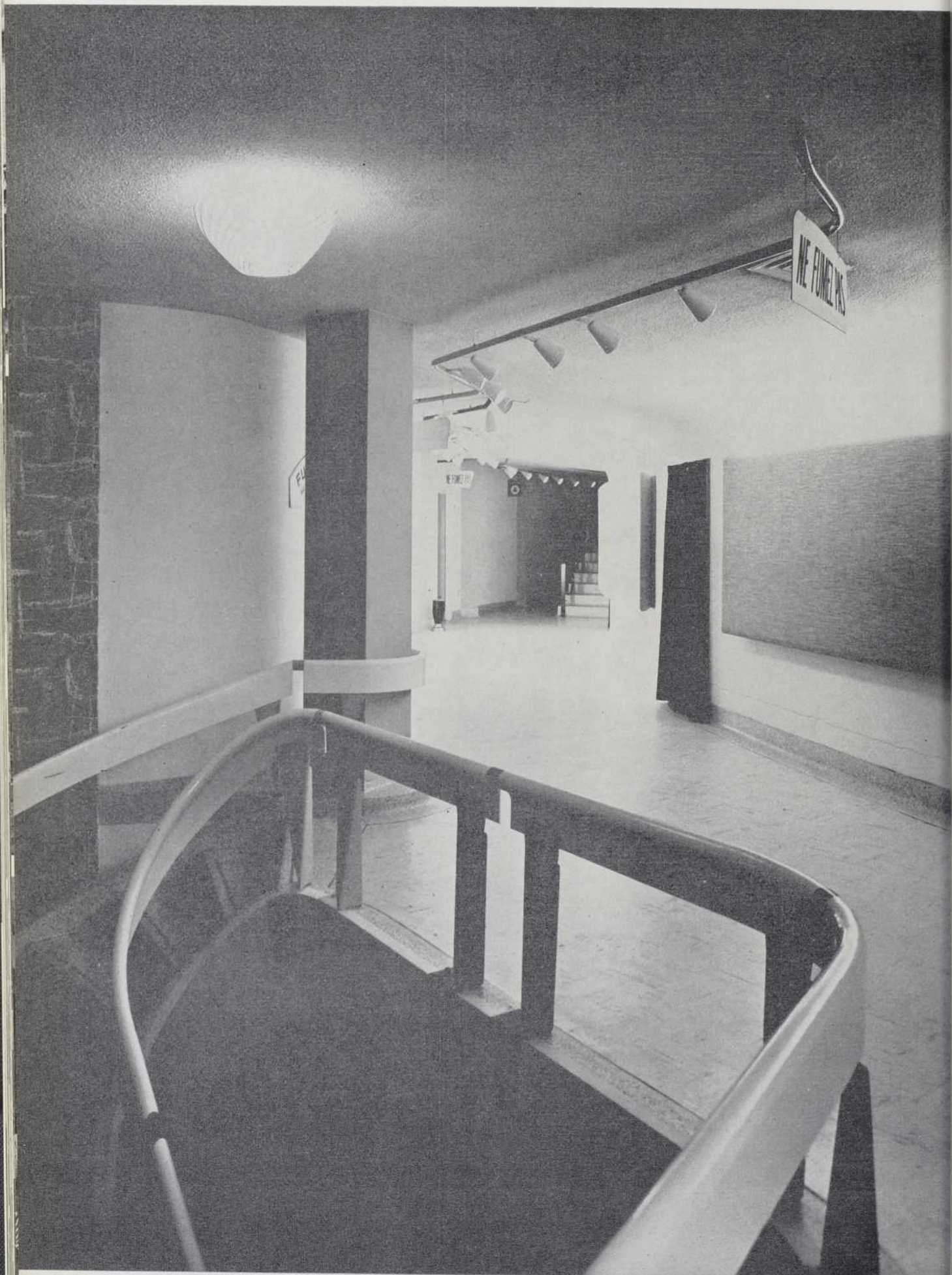
Plan du rez-de-chaussée

Administration, salon des infirmières,
salon du personnel, grand salon,
auditorium et hall d'exposition.



Plan du 2ème étage

Chambres des infirmières, chapelle.



1 — Hall d'entrée de l'auditorium où sont organisées des expositions d'art. 2 — Aspect de la chapelle; le plafond est en pin de colombie; le fond d'autel et les colonnes sont recouverts de mosaïque. 3 — Chambre pour deux élèves. 4 — Bureau de la Sœur Directrice de l'école. — **A la page suivante :** Vue de la salle de l'auditorium Beauchamp vers la scène et vue latérale.



2

3

fisaient pas au nouvel édifice de présenter un ensemble harmonieux et varié; il devait, malgré ses répugnances, se marier au pavillon voisin, et le compléter tout en se résignant à se plier quand même aux caprices de l'orientation et du sens des rues... De là proviennent la compénétration apparente des plans, l'inflexion de l'aile centrale à l'endroit de l'escalier, et l'étagement des toits en marches décroissantes.

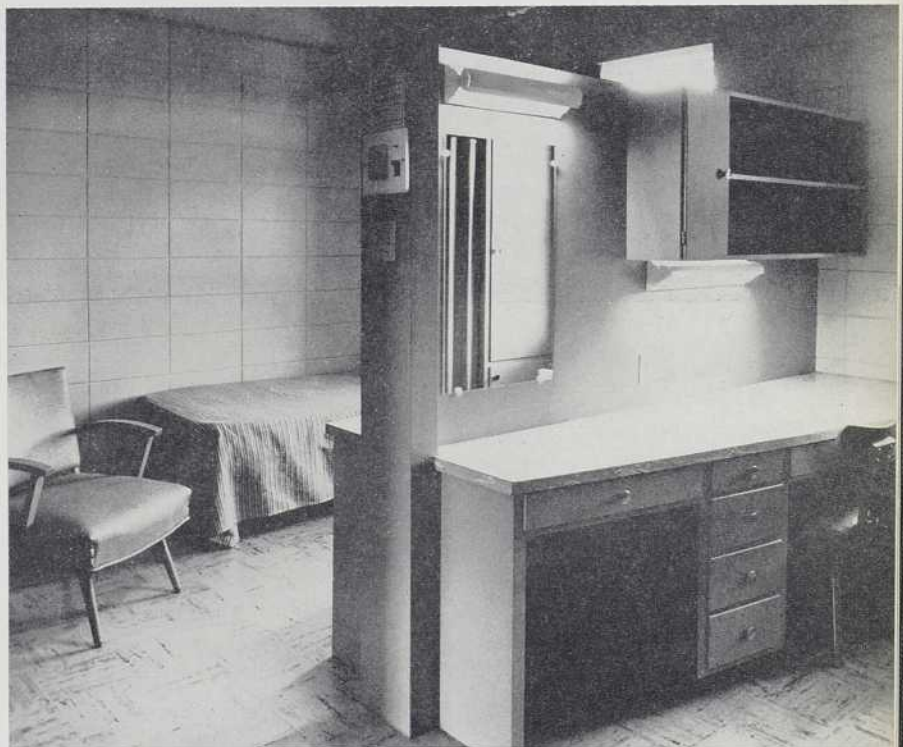
Ces dispositions, si elles présentent l'inconvénient de serrer d'un peu trop près les limites du terrain, ont offert l'avantage de grouper les volumes dans un ordre harmonieux, qui n'écrase pas le pavillon des spécialités mais tend plutôt à le mettre en valeur en devenant son prolongement logique.

Nous avons même réussi à contraindre l'édifice à l'élégance, et peut-être à une certaine grâce, malgré son austérité et l'absence de toute fantaisie. Il s'est rebiffé, c'est évident, mais enfin il s'est soumis. Bien malgré lui, cependant, et il le laisse voir un peu...

L'auditorium est loin d'être comme certains semblent le croire, le résultat d'une fantaisie artistique. C'est un résidu. Une fois fixé le plan d'ensemble du pavillon, il restait un endroit, un seul, où l'on pouvait peut-être ériger l'auditorium, si l'on ne voulait pas qu'il tombe dans la rue, endroit trop bruyant pour cet usage. C'était l'angle droit formé par la rencontre de deux ailes. On l'étudie... Oui, on pourrait peut-être y loger 800 sièges, à la rigueur. Mais il ne reste rien pour la scène... et la forme de la salle serait tout-à-fait inusitée... Enfin, c'est un défi. Il n'en fallait pas plus: nous l'acceptons. La forme inusitée, nous la ferons neuve. La scène trop petite, nous la projeterons dans la salle, quitte à perdre 60 places. Mais il reste à couvrir cette drôle de surface en forme de tarte, et à la couvrir d'une façon économique et intéressante, capable de compenser pour ce que le plan a d'insolite. On cherche pendant des jours. L'expérience de la dalle de béton plissée, que nous venons de réussir à l'église St-Marc, nous revient en mémoire. Nous construirons donc une dalle de béton plissée, en éventail bien sûr, puisque nous avons à couvrir un quart de cercle. Et voilà le volume trouvé, et l'essentiel de la disposition intérieure et extérieure. Le reste est décoration, aménagement, acoustique, éclairage, etc., travail d'architecte, évidemment, qui doit être soigné, mais travail adventice, bien incapable de corriger un volume quand il est mauvais.

Il serait trop long d'énumérer les raisons d'ordre artistique et pratique qui ont motivé le choix des couleurs, la disposition des lames de bois sur les murs latéraux, le choix des matériaux pour leurs qualités acoustiques et autres, ou la disposition de l'éclairage. Un peu d'attention suffit les faire voir. Il importait davantage, me semble-t-il, de démontrer que la répartition des divers éléments de cette salle résulte de l'adaptation à des circonstances qui se trouvaient favorables, sans doute, mais ne le paraissaient guère au premier abord.

Comprise ainsi, elle prend du sens jusque dans ses imperfections et offre, du moins, une certaine satisfaction à l'esprit.



4





NOUVELLES et COMMUNIQUÉS

TAXE FÉDÉRALE SUR LES MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

L'Association des Constructeurs d'Habitations du District de Montréal proteste contre la taxe fédérale de vente sur les matériaux de construction.

La taxe fédérale de 11% qui vient de frapper les matériaux de construction constitue une mesure extrêmement grave pour l'industrie de l'habitation.

L'Association des Constructeurs d'Habitations du District de Montréal, qui défend constamment les intérêts du public dans le domaine de l'habitation, s'élève avec énergie contre la taxe abusive et injuste qui ne manquera pas d'augmenter le prix des maisons et de priver une partie du public de la possibilité de posséder son propre foyer.

L'Association des Constructeurs d'Habitations déclare intolérable une telle taxe qui frappe une industrie essentielle à l'activité du pays et qui, dans le Québec, fait vivre plus de 300,000 travailleurs.

L'Association des Constructeurs d'Habitations du District de Montréal demande que cette taxe — qui est aussi nuisible sur le plan humain qu'économique — soit immédiatement rapportée par le Ministre responsable.

STATISTIQUE DU LOGEMENT AU CANADA

Le nombre de logements commencés dans les centres urbains de 5,000 âmes et plus, a atteint un total de 12,475 en mai, soit 24.7% de plus qu'il y a un an. Ce chiffre porte à 34,854 le total atteint pour les cinq premiers mois de l'année, ou une augmentation de 7.8% par rapport à la même période de l'année 1962. Comme pour les mois antérieurs, il y eut en mai une augmentation de 79.4% du nombre des logements à loyer commencés. Il y eut, par contre, une baisse de 9.8% dans la mise en chantier des autres genres de logements, surtout pour les propriétaires-occupants. Le taux annuel des logements commencés, corrigé des variations saisonnières, a augmenté de 104,200 en avril à 131,400 en mai.

Il y eut une baisse d'activité en ce qui concerne les prêts aux termes de la LNH, au cours du mois. Au total, des prêts ont été approuvés en mai pour 6,289 logements, ou 7.8% de moins qu'il y a un an. Les prêts consentis par les prêteurs agréés ont augmenté de 2.0%, tandis que les prêts directs de la SCHL ont diminué de 34.5%. Les nouvelles demandes de prêts LNH en mai ont été de 1.4% moins nombreuses que l'an dernier.

TRAVAUX DE SONDAGE POUR L'EXPOSITION

Montréal — On vient d'effectuer des travaux de sondage et de forage pour déterminer la nature du sol et du roc aux environs de l'Île Ste-Hélène et décider s'ils peuvent servir comme matière rapportée, pour les travaux de remblayage que nécessitera l'aménagement du terrain de l'Exposition Universelle de 1967.

Exécutés pour le Conseil des Ports Nationaux et la Cité de Montréal par la Warnock Hersey Soil Investigations Ltd., de Montréal, ces travaux ont été entrepris à l'Île Ronde et sous l'eau.

Dans la région qui a été explorée sous l'eau, le Saint-Laurent à une profondeur de cinq à vingt-cinq pieds. On a découvert divers types de sol, dont du sable, du gravier, des galets, de la vase, de la terre-glaise et de la roche de fond.

Des équipes de Warnock Hersey ont foré 35 trous au total et classé les types de sols qu'ils ont rencontrés.

L'aménagement du terrain de l'Exposition Universelle comporte l'agrandissement de l'Île Ste-Hélène, et il faudra des quantités considérables de matière rapportée pour fins de remblayage.

Les ingénieurs-conseils sont Cartier, Côté, Piette, Boulva, Wermenlinger & Associés.

MARCHÉ AUX OISEAUX DANS LE VIEUX MONTRÉAL

La Place Jacques-Cartier, au cœur du Vieux Montréal, reprend sa fonction de Marché.

On sait que durant la campagne d'embellissement 1963, les services d'urbanisme de la voie publique et des parcs ont monté un marché aux fleurs temporaire sur la vieille place.

À la démolition de ce marché, en mai, l'administration a reçu de nombreuses demandes de le rétablir.

C'est le président du Comité exécutif de Montréal, M. Lucien Saulnier, qui a suggéré de réaménager le nouveau marché complètement refait, pour donner un cachet de beauté et d'intérêt au centre du vieux Montréal. On y trouve un vieux moulin à vent, des tables avec parasols, etc.

Le public pourra y acheter des oiseaux, des singes et autres petits animaux et des fleurs à profusion.

Un peu d'histoire

La place Jacques-Cartier est intimement liée à l'histoire de Montréal. Le Marquis de Vaudreuil, alors âgé de 78 ans, après avoir acquis tous les lots de l'emplacement, en 1721, a fait construire le château en 1723. La construction s'est terminée en 1726.

En 1773, les Sulpiciens ont acquis l'emplacement pour en faire le premier collège de Montréal qui a brûlé en 1803. C'est alors que deux riches marchands de Montréal, MM. Périnault et Durocher, achetèrent en novembre 1803, le terrain et les ruines et le cédèrent à la Ville, pour servir à perpétuité de place de marché. La transaction s'est conclue en 15 jours, du 14 au 29 décembre 1803.

Le premier nom donné à la place fut celui de Marché Neuf.

Le marché Bonsecours a remplacé, en 1845, le Marché Neuf qui devint Place Jacques-Cartier en 1847.

Au haut de la pente, formant la Place Jacques-Cartier, se trouve le plus vieux monument de Montréal, le monument Nelson érigé en 1809. C'est le premier monument de l'Empire Britannique érigé en la mémoire de l'Amiral Lord Horatio Nelson, qui a battu Napoléon, le 21 octobre 1805 à la bataille de Trafalgar.

La nouvelle de la victoire n'était parvenue au Canada que le 30 décembre de la même année.

LE PLASTIQUE RENFORCÉ CONQUIERT DE NOUVEAUX MARCHÉS

Granby : Au printemps de 1962, le premier ministre du Québec, monsieur Jean Lesage, annonçait au cours d'une conférence de presse que son gouvernement avait fait des plans d'envergure pour assurer l'essor industriel de la province. Il mentionne alors comme faisant partie de ce plan l'établissement à Valleyfield par Noranda Mines d'une usine de trente millions de dollars pour la récupération du zinc. Cette usine, dont la construction est presque terminée, sera mise en service à la fin de l'été.

L'équipement de cette usine comprend un couloir de laverie de 580 pieds de longueur. C'est le plus long et le seul du genre au monde. On avait d'abord projeté de le construire en Chlorure de Polyvinyle, mais, après consultation avec G.M. Plastic Corporation, les propriétaires, Canadian Electrolytic Zinc Ltd., décidèrent d'utiliser du plastique renforcé G.M. Après des épreuves concluantes, on autorisa la construction de tout le couloir en plastique renforcé.

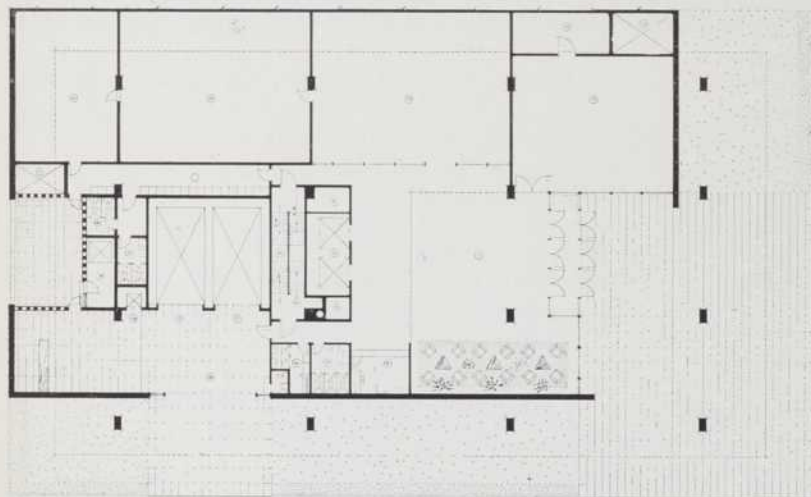
Cet événement ouvre d'emblée le marché de l'industrie minière au plastique renforcé. Par la même occasion il laisse présager l'utilisation de ce matériau pour une foule d'applications dans d'autres industries, y compris celles des pâtes et papiers, de la préparation des aliments et du placage des métaux.

(suite à la page 60)



UNE CLINIQUE MÉDICALE

Projet-thèse de **Denis Bouchard**, élève de 5ème année, sous la direction d'**André Blouin** et **Claude Beaulieu**, professeurs.



PLAN DU REZ-DE-CHAUSSEE.



PLAN TYPE DES BUREAUX AU TROISIEME, QUATRIEME, CINQUIEME ET SIXIEME ETAGE

RÉSUMÉ

A) Données générales

Sur le stationnement actuel de l'hôpital (121' X 200'), construire une clinique médicale selon les spécifications suivantes :

- a) 64 bureaux de médecins
- b) Chambres pour 40 lits
- c) Une pharmacie adaptée aux besoins de la réelle pharmaceutique
- d) Services administratifs et publics adéquats
- e) Cafétéria moderne pour 200 personnes
- f) Facilités de stationnement.

Le terrain se trouve dans une zone résidentielle, à proximité de deux hôpitaux pouvant servir de base à tout un complexe hospitalier.

B) Les cadres du projet ou ses influences

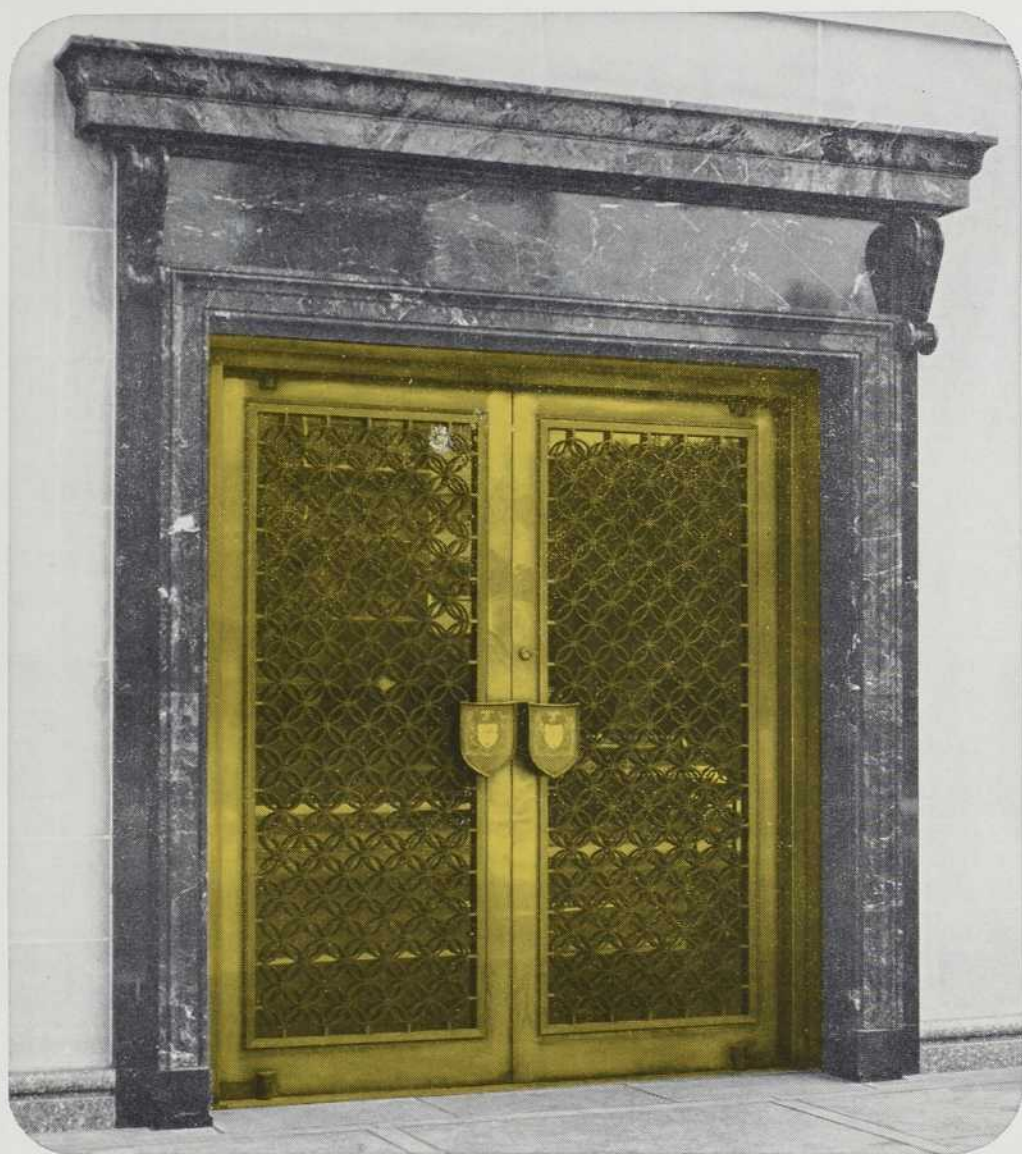
1) Cadres topographiques et climatiques.

Le terrain est plat avec 60' de glaise sur du roc de niveau. La construction devra être solide, prête à résister à de grands écarts de température et d'humidité. L'ensoleillement est négligé par suite de l'exiguïté du terrain.

C) Solution proposée ou parti architectural

Le parti a été amené par deux considérations architectoniques et techniques distinctes:

- 1) L'étude du noyau fondamental de la clinique, soit un bureau de médecin au complet, par rapport aux impératifs du stationnement, du terrain et de la nature du sol.
- 2) La répartition ou distribution du programme sur différents étages avec le souci d'un choix judicieux.



ARCHITECTES—Brennan and Whale; FABRICANT DE BRONZE ORNEMENTAL—Kendall Bronze & Iron Works Ltd.

On trouve toujours de nouveaux usages pour le plus ancien métal utilisé par l'homme

On croit généralement que le cuivre a été découvert quelque 8000 ans avant J.-C. et que les Egyptiens l'allièrent pour la première fois avec de l'étain pour former du bronze vers 3800 ans avant J.-C. Depuis lors, le bronze a servi l'homme de diverses manières, particulièrement en architecture. L'imposante porte principale de la succursale de la

Banque de la Nouvelle-Ecosse, avenue St-Clair ouest, à Toronto, en est un exemple. Le riche lustre de ce métal dégage la beauté de cette conception artistique. Le cadre et la porte sont fabriqués de métal architectural Anaconda. Chaque cercle fut usiné pour s'engager dans ceux qui l'entourent de façon à donner à l'ensemble une impression de puissance et de dignité.

Le cuivre est de plus en plus en faveur auprès des architectes qui lui trouvent constamment de nouvelles applications dans les bâtisses modernes. Ecrivez pour obtenir gratuitement un exemplaire du livre de 64 pages: "Architectural Metals", à Anaconda American Brass Limited, New Toronto (Toronto 14), Ontario.

C-6305-F

ANACONDA

EXIGEZ Airmatic

LES TUBES PNEUMATIQUES POUR L'INDUSTRIE MODERNE

Exigez AIRMATIC: le système de tubes pneumatiques le plus efficace, le plus économique et le plus souple qui soit au service de l'industrie moderne!

Efficacité . . . Le système AIRMATIC à commande automatique ou manuelle élimine les embouteillages dans les transmissions d'un service à l'autre et assure la sécurité complète des documents, facteur d'importance primordiale pour les établissements médicaux et les banques, les organismes de recherche et les services publics. Un système de contrôle automatique assure la transmission **rapide et précise** de produits ou documents de tous types.

Economie . . . Le système AIRMATIC procure rapidement des économies appréciables par la suppression du gaspillage de main-d'oeuvre, par une meilleure productivité et une efficacité plus grande.

Souplesse d'utilisation . . . AIRMATIC offre les plus vastes possibilités d'utilisation. Ce système s'adapte à tous les secteurs de l'économie; il peut transmettre du courrier, des fioles, des valeurs, des radiographies, des flacons, des échantillons et des matières radioactives. AIRMATIC est maintenant utilisé par des banques, des hôpitaux, des grands magasins, des usines de papier et des compagnies de navigation, dans tout le Canada.

Pour tous renseignements sur le rôle du SYSTÈME DE TUBES PNEUMATIQUES AIRMATIC dans l'industrie, veuillez écrire ou téléphoner à:

ITT CANADA LIMITED
101 Louvain Street West, Montreal 11, Que.
International Telephone and Telegraph Corporation

NOUVELLES et COMMUNIQUÉS

(suite de la page 57)

PRÊTS L.N.H. : NOUVEAU TAUX D'INTÉRÊT

Le taux d'intérêt maximum sur les prêts LNH réduit d'un quart pour cent.

Comme suite à l'annonce faite par l'honorable Walter Gordon, ministre fédéral des Finances, à compter du 14 juin 1963, le taux d'intérêt maximum qui peut être exigé sur les prêts assurés consentis aux propriétaires-occupants et pour la construction de logements à loyer, aux termes de la Loi nationale sur l'habitation, est réduit de 6½% à 6¼% l'an. Le nouveau taux maximum s'appliquera à toute Promesse d'assurer, CMHC 530Fr., donnée par la Société centrale d'hypothèques et de logement, à partir de cette date.

Le nouveau taux s'appliquera aussi aux prêts aux propriétaires-occupants consentis directement par SCHL, y compris les prêts accordés pour des travaux de construction en cours, à condition que l'hypothèque (dans le Québec, l'acte de prêt), n'ait pas été enregistrée.

DEUX NOUVEAUX PAPIERS À SYSTÈMES DE 3M

La compagnie 3M a introduit deux nouveaux papiers à systèmes qui peuvent accélérer et faciliter le travail de bureau, et cela à des coûts plus bas que les méthodes actuelles.

Ces deux nouveaux produits s'appellent le papier à systèmes du type "S" et la feuille matrice du type "Delta". Ils permettent, entre autres, une accélération appréciable des travaux de facturation et d'achats et de réception des marchandises. Ces deux papiers peuvent être utilisés avec les machines à copier Thermo-Fax.

Le nouveau papier "S" donne, à partir d'une matrice à systèmes, des copies permanentes et uniformes sur du papier "bond". Un choix de sept couleurs est disponible pour fins de codification. La matrice "Delta" rend possible pour la première fois la production d'une matrice à partir d'une autre matrice, en une seule opération facile sans que l'on ait besoin de papiers carbonés, d'encre ou de produits chimiques. On n'a qu'à passer une matrice déjà faite avec une feuille "Delta" dans une machine à copier. On obtient en quelques secondes une nouvelle matrice avec laquelle on peut produire 20 copies supplémentaires.

Ces deux produits se complètent l'un l'autre et l'on aura avantage à les utiliser ensemble. Il est aussi maintenant possible d'obtenir une nouvelle matrice à n'importe quel stage du système, et chaque matrice est elle-même capable de produire d'autres matrices, ou bien des copies propres et permanentes.

Le papier du type "S" est disponible dans les couleurs suivantes: rose, bleu, jaune serin, saumon, cerise, verge d'or et vert.

Pour plus de renseignements concernant ces deux nouveaux produits, on est prié d'écrire à la Division des Communications commerciales, Compagnie 3M, case postale 2757, London, Ontario.

NOUVELLE FABRIQUE DE BALANCES

La fabrique de balances la plus moderne au Canada sera construite très prochainement à Sherbrooke, P.Q. par la Robert Morse Corporation Limited. Cette raison sociale est le nouveau nom de la Canadian Fairbanks-Morse Company Limited.

Cet établissement, d'une superficie de 60,000 pieds carrés, entraînera des investissements de plus de \$700,000. Tous les plans ont été approuvés, et la construction commencera au début de juillet. On prévoit que la production débutera en décembre de cette année.

Cette nouvelle fabrique sera construite et aménagée de façon à rendre possible l'emploi des techniques de fabrication les plus modernes. On y fera usage de machines-outils automatisées et d'un matériel considérable de manutention.

À Sherbrooke, on mettra au point et on construira les modèles de balances Howe et Richardson, y compris les appareils de pesage statiques, l'équipement de pesage en vrac et les dispositifs électroniques de contrôle pour le dosage et la réparation des articles en lots par le poids.

ENTRETIEN MINIMUM...
EFFICACITÉ MAXIMUM

VANNES JENKINS EN BRONZE POUR 200 LIVRES DE PRESSION *au service de l'industrie*

Ces vannes Jenkins en bronze ont été spécialement conçues pour répondre sans défaillance aux exigences les plus rigoureuses de l'industrie. Dans les raffineries, les teintureries, les industries chimiques ou alimentaires, les papeteries, les industries du textile ou du caoutchouc — partout l'expérience a prouvé que les vannes Jenkins en bronze pour 200 livres de pression sont d'un entretien économique, réduisent les pertes de temps dues aux réparations et assurent un rendement inégalé. Jenkins Bros. Limited, Lachine, Qué.

Tige de soupape, son filetage plus long réduit l'usure. Son épaulement conique permet le remplacement de la garniture sous pression quand la vanne est ouverte.

Les embouts de tuyau et l'écrou union sont munis de solides bossages en V, offrant une bonne prise aux clés à tubes, évitant ainsi d'abîmer les coins.

Bagues de siège en métal monel serties dans le corps de la vanne, thermiquement traitées afin de leur donner une résistance exceptionnelle à l'érosion, à la corrosion et à l'usure.

Rigoureusement vérifiées. Chaque vanne est soumise à une pression hydrostatique d'essai de 500 livres/pouce carré pour le corps et de 350 livres/pouce carré pour le siège.

Fig. 270-U avec disque monobloc en bronze, pour un fonctionnement économique dans des conditions normales.

Fig. 270-UN avec disque monobloc en alliage au nickel, pour un fonctionnement sûr, là où corrosion et usure rapides sont à craindre.

EN VENTE PARTOUT CHEZ LES PRINCIPAUX DISTRIBUTEURS



JENKINS
LOOK FOR THE JENKINS DIAMOND
VALVES



PLUS DE 10,000 P.I.C.A. (E.D.R.) DE RADIATION "VAPOR"

assurent le chauffage de cette école



École Secondaire Mgr Déziel

ARCHITECTE

René Blanchet
Québec, Qué.

INGÉNIEURS-CONSEILS

Gilles Sarault & Associés
Québec, Qué.

ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX

Barnabé & Fils Ltée
Québec, Qué.

ENTREPRENEURS EN PLOMBERIE-CHAUFFAGE

J. B. A. Lachance, Inc.
Lévis, Qué.

La ligne complète des appareils Vapor fut choisie pour répondre aux exigences d'un chauffage confortable pour la moderne école secondaire Mgr Déziel, Lévis, Qué.

Les exigences variées de température d'une pièce à l'autre de cette école exigent une grande variété de méthodes de chauffage. Et la famille des appareils Vapor se conforma en tous points à ces exigences.

Nous, de Vapor, sommes très fiers d'avoir pu prouver une autre fois l'adaptabilité et la régularité de nos appareils.

VAPOR LINOVECTOR

(Tube standard IPS avec ailettes d'acier)

CONVECTEURS (MODÈLE HEAL*)

ÉCONOVECTEURS

UNITÉS À AIR FORCÉ

RADIVECTEURS

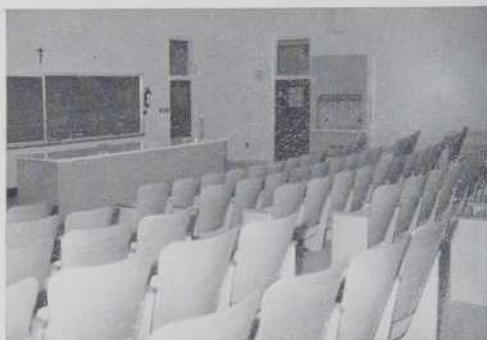
TRIMLINE



ESCALIER D'HONNEUR



LABORATOIRE DE PHYSIQUE



AMPHITHÉÂTRE PRINCIPAL



VAPOR HEATING LIMITED

3955, AVENUE DE COURTRAI, MONTRÉAL 26, P.Q.
3835, CHEMIN GOMIN, QUEBEC 10, P.Q.

*Marque déposée

UNE

NOUVELLE

CLOISON

AMOVIBLE...

LA CLOISON DÉMONTABLE GYPROC NO. 100

DESCRIPTION: Il existe trois variétés de Gyproc No. 100: "hauteur de plafond", "hauteur de corniche" et "hauteur de balustrade". Chaque variété se prête à vos spécifications pour tout module de 2 à 6 pieds. Vous recevez tout ce qu'il vous faut pour une installation complète: joints, attaches, profilés en U, panneaux, portes, vitres. Les panneaux s'assemblent bord à bord, de sorte qu'il est possible d'en enlever un sans déranger les autres.

FINI: La cloison GYPROC No. 100 comprend le panneau Gyproc bien connu, maintenant susceptible de nombreux finis: Vinyl-Kote (panneaux pré-finis); revêtement de vinyle effectué sur place; enfin toute la gamme de coloris qu'offre la peinture.

EMPLOIS: Chacune des trois variétés

—avec tous les accessoires et finis— peut être employée seule ou en combinaison dans n'importe quelle construction. La pose de fils peut s'effectuer soit durant, soit après l'installation des cloisons, les sorties pouvant se pratiquer partout où cela est nécessaire.

COÛT: Vous économisez non seulement parce que le coût initial des cloisons est réduit mais aussi parce qu'elles demeurent complètement utilisables si vous décidez de les enlever.

POUR OBTENIR une documentation détaillée, écrivez à:

DOMTAR
Construction Materials Ltd.
1, Place Ville-Marie, Montréal 2, Qué.

FENETRES CRITTALL

EN ACIER ET ALUMINIUM

*qui méritent
toujours
considération
pour vos détails
et spécifications*

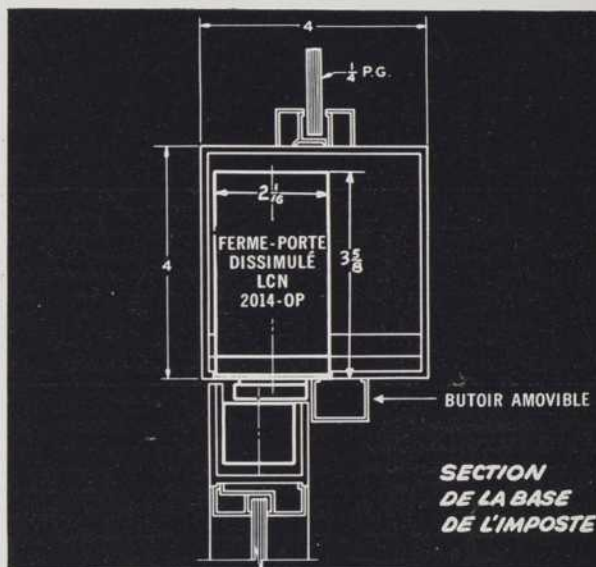
CANADIAN
CRITTALL
METAL WINDOW LTD.

Bureau principal et usine
685 WARDEN AVENUE
TORONTO 13, ONT.

Succursale
3300 BLVD. GAVENDISH
MONTREAL 26, P.Q.

Les manufacturiers les plus
anciens et considérables
au Canada de fenêtres en
métal pour plus de 50 ans.

National Trust Co. Ltd.
Bureaux des administrateurs,
Service des placements,
Toronto, Ontario.
Marani Morris & Allan, architectes.



DÉTAILS DE CONSTRUCTION

du ferme-porte LCN dissimulé dans la base de l'imposte, illustré en regard

Principaux points de la série
2000-OP de ferme-porte LCN:

1. Contrôle efficace de la porte au moyen d'un vrai mécanisme à crémaillère et pignon.
2. Le mécanisme est entièrement dissimulé. Le bras disparaît dans le butoir, une fois la porte fermée.
3. Le contrôle hydraulique variable du ralentissement fait qu'elle ne peut s'ouvrir violemment.
4. La vitesse générale de fermeture et celle de l'enclenchement se règlent indépendamment.
5. Le ressort aussi est réglable.
6. Tous les ajustements s'exécutent sans défaire le mécanisme.

Catalogue complet sur demande—Sans obligation
LCN CLOSERS OF CANADA, LTD.,
B.P. 100, PORT CREDIT, ONTARIO.

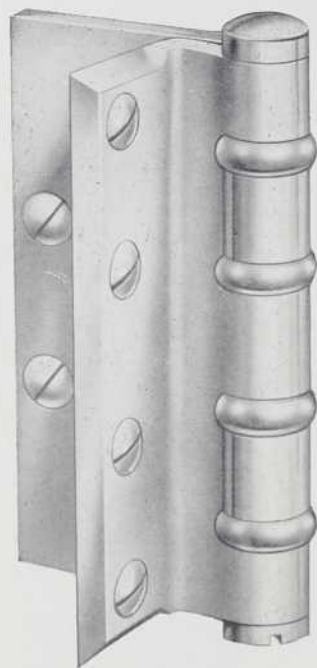
AIA/RAIC FILE NO. 27B



EXECUTIVE OFFICES INVESTMENT DEPARTMENT



PAREILS FERME-PORTE MODERNES **LCN**, DISSIMULÉS DANS LA BASE DE L'IMPOSTE
LCN CLOSERS OF CANADA, LTD., PORT CREDIT, ONTARIO



Laiton ou Bronze BB 1098
 Acier BB 1038
 Gouvernement canadien Nos TB 431 TS 431

La charnière *Mont-Hard*, extra forte, est fabriquée en bronze, laiton ou acier, roulé à froid, permettant une plus grande résistance et un fini de luxe de longue durée.

Les charnières *Mont-Hard* (Gabarit) à grand rendement sont applicables sur chambranle en fer (U) ou cornière, et sur portes à vide en acier (Hollow Metal Doors).

Montées sur roulement à billes *Mont-Hard*, elles fonctionnent avec douceur et facilité. Fabriquées en bronze ou laiton, elles sont assemblées avec une "fiche flottante" en acier inoxydable qui ne lève jamais, grâce à un dispositif permanent de retenue aux extrémités des charnons, ce qui réduit les frais d'entretien.

UN PRODUIT ENTIÈREMENT
 FABRIQUÉ AU CANADA



Afin de résoudre vos problèmes, des plus simples aux plus compliqués, n'hésitez pas à consulter notre département technique.

Montreal Hardware Manufacturing Co. Ltd.
 2567 EST, RUE NOTRE-DAME — MONTRÉAL — TÉL.: LA. 4-3595

ARCHITECTE

Ayant au moins 4 années d'expérience dans un bureau d'architectes et étant membre en règle de l'Association des Architectes de la Province de Québec.

Tout candidat devra être bilingue.

Faire la demande d'emploi par écrit :

La Compagnie de Téléphone Bell du Canada

625 rue Belmont

MONTRÉAL, QUÉBEC

ASBESTOLUX

GRANDE STABILITÉ

- UN PANNEAU D'AMIANTE 100% INCOMBUSTIBLE SE TRAVAILLANT AUSSI FACILEMENT QUE LE BOIS
- DISPONIBLE EN PANNEAUX DE 4' x 8' — 9' — 10' ET D'UNE ÉPAISSEUR DE 1/4", 3/8", 1/2".

MANÈMENT FACILE

DISTRIBUTEURS EXCLUSIFS

LA SALLE

BUILDERS SUPPLY LIMITED
 159 O., JEAN-TALON
 Tél.: 273-1781
 A QUÉBEC
 325 DE L'ESPINAY
 Tél.: 524-2478

Val Royal

BUILDING MATERIALS LIMITED
 12,200, BOUL. REED
 Tél.: 334-5320
 11,401, BOUL. PIE-IX
 Tél.: 322-7341

National

BUILDERS SUPPLY LIMITED
 150 OUEST, BEAUBIEN
 Tél.: 276-2511
 667, AVENUE GALT
 Tél.: 769-4581

Gavard

BUILDERS SUPPLIES DIVISION
 6180, BOUL. TASCHEREAU
 BROSSARD
 Tél.: 676-1833



UN OUTIL DE PREMIÈRE IMPORTANCE

Qu'il soit de masonite, fibre d'amiante, acier émaillé ou porcelaine, la tableau de classe doit rendre un trait de craie net, un bon contraste et un effaçage facile.

Les tableaux SCRIPTAM ne sont pas des panneaux peints; ils sont le résultat de plusieurs opérations précises par des machines efficaces.

La qualité des tableaux SCRIPTAM est appuyée par 35 années d'expérience dans la fabrication de tableaux. La surface d'écriture ardoisée est composée d'enduit-liant, de silicone, de gommes thermoplastiques et de matières abrasives telles que le carborundum dont la dureté est reconnue.

La GARANTIE SCRIPTAM stipule que les tableaux sont garantis pour écrire et effacer pour une période donnée dans des conditions d'usage normal et d'installation adéquate.

ÉLIMINEZ LE PEINTURAGE ANNUEL — INSTALLEZ DES TABLEAUX SCRIPTAM

Scriptam

QUÉBEC

MONTRÉAL

DRUMMONDVILLE

TROIS-RIVIÈRES

CHICOUTIMI

EDMONTON

Nouveaux

GALONS À MESURER

Eslon

en FIBRE
de VERRE



Plus durables que l'acier — Flexibles comme un tissu

Avantages :

- Précision constante — sec ou humide
- Haute isolation électrique
- Galons et raccords à l'épreuve de la rouille

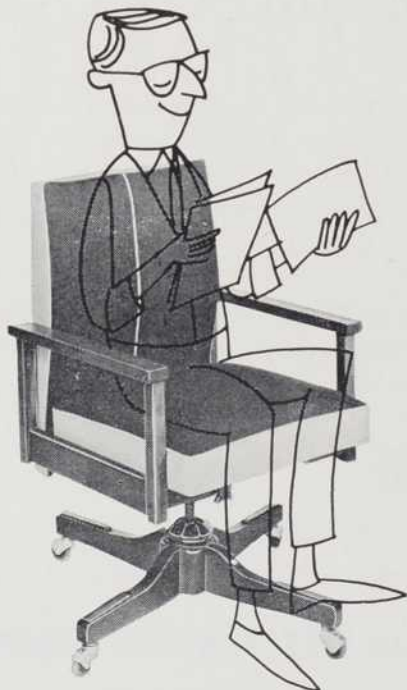
- Se nettoient facilement avec un chiffon humide
- Résistent à l'usure

Disponibles : Galons d'ingénieurs et d'arpenteurs. Modèles de poche.

ÉCRIVEZ POUR DÉTAILS

CARSEN INSTRUMENTS LTD.
162 Bentworth Avenue Toronto 19 RU.9-2681

Un choix complet de modèles et de finis.



Anderson
St. Lambert, Montréal

INSTALLATION DE PARQUETS
Méthode "Continuous Strip"
de "Laytite"



Méthode "Continuous Strip"

Ce genre de parquet est des plus silencieux et très recommandé parce qu'il est collé sur un liège de 1/2" et deux papiers feutre.

Laforest & FILS LTÉE

6415, ST-HUBERT (coin Beaubien) — MONTRÉAL — CR. 4-7651



**CHAQUE
MINUTE CET
OUTIL COMPLÈTE**

6 FIXATIONS RAMSET
(temps de chargement compris)

Pour de plus amples renseignements sur le système de fixation Ramset le mieux adapté à vos opérations, veuillez écrire à :

Les attaches Ramset pénètrent plus rapidement. Et comme le toc-toc-toc continu est remplacé par une détonation sourde toutes les 10 secondes, le bruit et la poussière sont réduits au minimum. En outre, le coût unitaire des fixations Ramset est aussi peu que 9¢. Il est donc facile de comprendre pourquoi, de plus en plus, les directeurs de services d'entretien dans les usines spécifient les systèmes de fixation Ramset.

Ramset Fasteners Limited
11-15 Laplante Ave. Toronto, Ont.
Ramset fasteners are made in Canada since 1949

LE PANNEAU

FIBERGLAS*
SONOCOR*

POUR PLAFONDS



Extrêmement insonorisant ... incombustible ... facile à entretenir ... entièrement lavable ... et offert à prix concurrentiel. Le panneau Fiberglas Sonocor possède des propriétés insonorisantes exceptionnelles *et* il est incombustible. Pourtant, il ne coûte pas plus cher que certains carreaux de plafond en carton pâte. Sa surface blanche grenelée possède un chic inimitable. Elle ne prend ni la poussière, ni la saleté, se lave facilement et n'exige jamais de peinture. Étant essentiellement constitué d'une planche de Fiberglas A.F. à faible densité, le Sonocor est assez souple pour ne pas se laisser endommager facilement par les objets contondants ou pointus. Il est offert en dimensions de 24" × 24" ou 24" × 48" pour faux plafonds à suspension en "T". Pour renseignements complets, adressez-vous à :

FIBERGLAS*
CANADA LIMITED

10 PRICE STREET, TORONTO, ONTARIO

L'EXPÉRIENCE N'A PAS DE PRIX

Bien que nous soyons des spécialistes en chauffage-plomberie pour hôpitaux, églises, maisons d'enseignement, bâtiments industriels, nous ne négligeons pas pour tout cela les particuliers. **Construisez-vous ? Avez-vous des réparations à faire exécuter**, chez vous ? Nous mettons à la portée de toutes les bourses **l'expérience de nos techniciens et de nos ouvriers spécialisés**. Nous apportons la même conscience professionnelle aux travaux de grande comme de moindre importance.

*Pionniers du véritable chauffage
par rayonnement au Canada*



VI. 9-4107

360 est, rue Rachel — Montréal

POUR

DES SONDAGES BIEN FAITS

EXIGEZ

NATIONAL BORING & SOUNDING Inc.

615, rue Belmont, Montréal 3

*Spécialistes en étude du sol
depuis 27 ans*



TRAVAUX DE SONDAGES SOUS LA DIRECTION D'INGÉNIEURS SPÉCIALISÉS ET D'UN PERSONNEL BIEN ENTRAÎNÉ. RAPPORTS SUR LA NATURE ET LES PROPRIÉTÉS DU SOL POUVANT ÊTRE FACILEMENT INTERPRÉTÉS PAR LES PROPRIÉTAIRES, ARCHITECTES, INGÉNIEURS ET CONSTRUCTEURS.

Tél. 866-2433

AUX ARCHITECTES ET AUX INSTITUTIONS

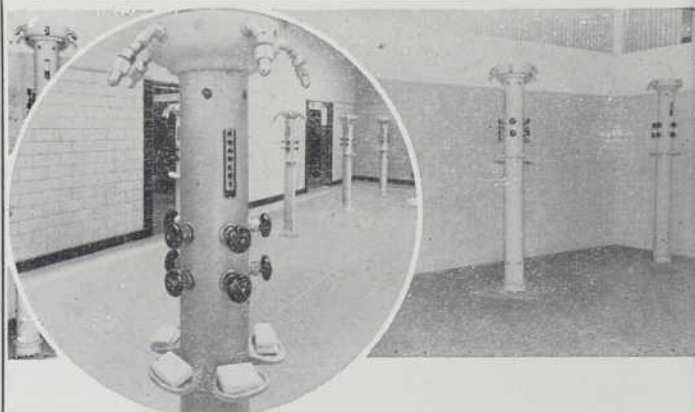
Lorsqu'il s'agit de choisir des contreplaqués ou planches murales pour finition intérieure de luxe, ou à prix économique, ECO-PLY est le nom à retenir.

Nous possédons un inventaire considérable de panneaux préfinis, dans des essences variées.

Nous vous invitons cordialement à venir visiter notre salle d'échantillon. Notre personnel compétent sera heureux de vous fournir toutes les informations que vous désirez.



1885, RUE BOSSUET — MONTRÉAL — CL. 5-4059



COLONNE DE DOUCHE COLLECTIVE **BRADLEY** à prix modique

Les colonnes de douche Bradley sont conçues pour offrir, et à prix modique, les commodités de la douche dans les usines, les camps, les écoles et les institutions. Les colonnes de douche Bradley sont complètement assemblées à l'envoi, à l'exception du drain à raccordement qui est détaché pour faciliter l'installation. Toutes ces colonnes à douche prennent moins d'espace au plancher que ne le font un nombre égal de douches individuelles ou collectives à cloison. Ces colonnes toutefois peuvent recevoir des cloisons, des cadres à cloisons et des rideaux après installation.

Seuls Agents Distributeurs au Canada

ABVF-5702



ARISTOCRAT

MANUFACTURING COMPANY
LIMITED

77 PELHAM AVE., TORONTO



POUR UNE SONORISATION PARFAITE EMPLOYEZ LES COLONNES STENTOR

PROPRIÉTÉS

Diffusion d'une nappe sonore de faible épaisseur concentrée sur les auditeurs au niveau de leurs oreilles :

Élimination de tout écho et réverbération du son, cette nappe sonore n'atteignant pas les surfaces réverbérantes des locaux :

Intelligibilité totale :

Effet de présence de l'orateur qui semble parler personnellement à chaque auditeur :

Niveau d'audition constant sur toute la portée de la colonne :

Esthétique s'harmonisant avec les divers styles :

Réduction du coût des installations (petit nombre de colonnes, faible puissance d'amplification; court métrage de câbles).

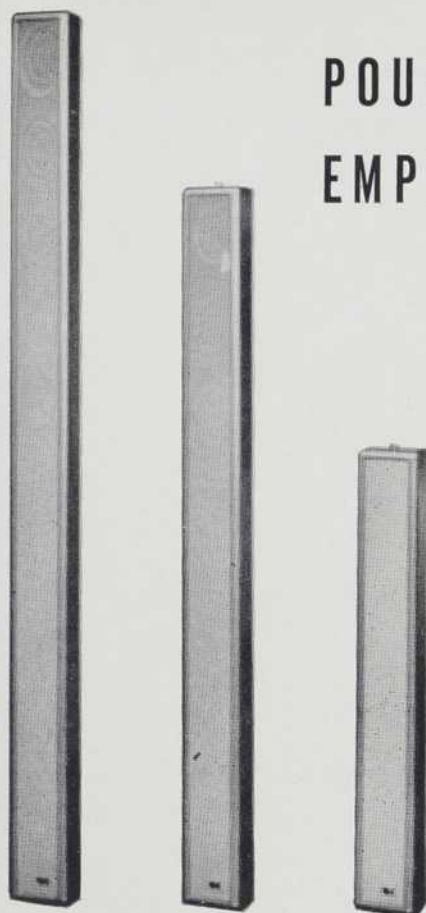
Prix et documentation sur demande

PAYETTE RADIO

730 OUEST, RUE ST-JACQUES

MONTRÉAL 3

UN. 6-6681



ESCALIERS D'ALUMINIUM AU SIÈGE SOCIAL DE L'ALCAN

Du 28^e au 32^e étage de l'édifice de la Place Ville-Marie, où loge le Siège social de l'Alcan, les escaliers à l'usage exclusif de la compagnie sont en aluminium Alcan refoulé et moulé et pèsent 15,000 lbs. L'exécution et l'installation de ces escaliers uniques au monde, qui comprennent les pièces d'aluminium refoulé les plus larges que l'on ait utilisées, ont demandé l'expérience et l'habileté d'une équipe technique hautement spécialisée.

Nous sommes heureux de collaborer avec les architectes
qui désirent se prévaloir de nos services spécialisés.

A. FAUSTIN CIE LIMITÉE

500, RUE DAVIDSON — MONTRÉAL, P.Q. — TÉL. : 524-6873

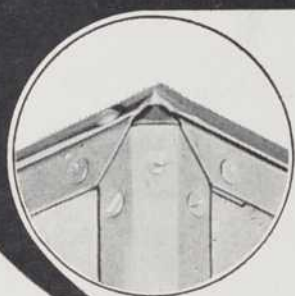
INDEX DES ANNONCEURS

JUIN 1963

| | |
|---|-------|
| Algoma Steel Corp. Ltd., The | 3 |
| Anaconda American Brass Ltd. | 59 |
| Aristocrat Mfg. Co. Ltd. | 70 |
| Atlas Steels Ltd. | 12 |
| Beaudry Blocs de Ciment Ltée, H. .. | 15 |
| Bell, Rinfret & Cie Ltée | 15 |
| Canada Cement Co. Ltd. | 24-25 |
| Canadian Crittall Metal Window Ltd. | 64 |

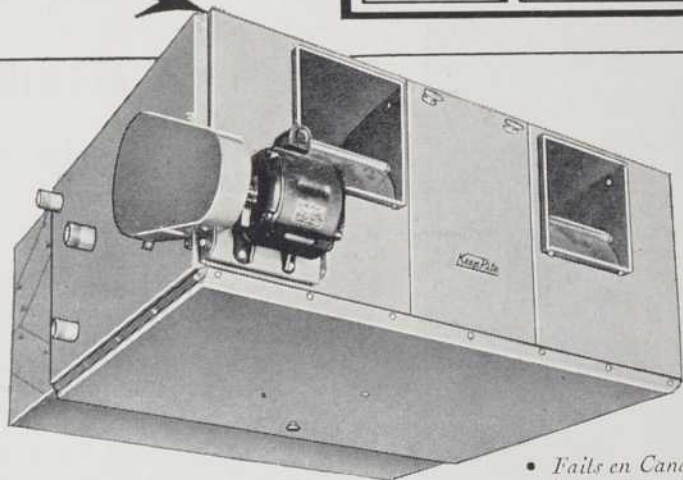
| | |
|---|----------------|
| Canadian International Paper Ltd. | Couv. IV |
| Carsen Instruments Ltd. | 68 |
| Compagnie de Téléphone Bell du Canada, La | 66 |
| Cyanamid of Canada Ltd. | 11 |
| Dominion Aluminum Fabricating Ltd. | 23 |
| Dominion Oilcloth & Linoleum Co. Ltd. | 4 |
| Dominion Sound Equipment Ltd. | 22 |
| Domtar Construction Materials Ltd. | 9-26-30-63 |
| Duplicate (Canada) Ltd. | 14 |
| Economic Plywood Inc. | 70 |
| Emco Ltd. | 16 |
| Faustin Ltée, A. | 71 |
| Fiberglas (Canada) Ltd. | 69 |
| Henderson Furniture Ltd. | 68 |
| Honeywell Controls Ltd. | 28 |
| International Hardware Co. of Canada Ltd. — Division des Serrures Russwin | 13 |
| ITT Canada Ltd. | 60 |
| Jenkins Bros. Ltd. | 61 |
| Jetté Ltée, J.-W. | 70 |
| KeepRite Products Ltd. | 72 |
| LCN Closers of Canada Ltd. | 64-65 |
| LaSalle Builders Supply Ltd. | 66 |
| Master Builders Ltd. | 6 |
| Montreal Hardware Mfg. Co. Ltd. | 66 |
| National Boring & Sounding Inc. | 70 |
| Payette Radio Cie Ltée | 71 |
| Pedlar People Ltd., The | 29 |
| Pilkington Glass Ltd. | 17-18-19-20-21 |
| Pittsburgh Corning Corp. | Couv. III |
| Porter Co. (Canada) Ltd., H. K. | 8 |
| Ramset Fasteners Ltd. | 68 |
| Scriptam Industries Inc. | 67 |
| Turnbull Elevator Co. Ltd. | 10 |
| Vapor Heating Ltd. | 62 |
| Wallaceburg Brass Ltd. | 7 |
| Yale & Towne Mfg. Co. Ltd. | Couv. II |

UNE STRUCTURE RIGIDE



... une autre raison
de spécifier

LES CLIMATISEURS SEASONMASTER KeepRite



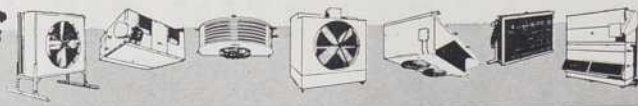
Cet appareil est construit d'un squelette d'acier galvanisé de fort calibre, correctement étançonné et riveté. L'ensemble demeure rigide même sans les panneaux amovibles, ces derniers ne faisant pas partie intégrale de la structure. Les "Seasonmasters" sont donc faciles à installer et à entretenir.

- *Faits en Canada*
- *Disponibles à courte échéance.*
- *Fonctionnement sûr.*
- *Gamme complète de capacités.*
- *Serpentins de chauffage et de refroidissement à haut rendement.*

KeepRite PRODUCTS LTD.

Brantford Canada

Une firme 100% Canadienne.



**Bibliothèque
et Archives
nationales**

Québec 

Architecture, Bâtiment, Construction

**Page(s) manquante(s)
ou non-numérisée(s)**

Veillez vous informer auprès du personnel de BAnQ
en utilisant le formulaire de référence à distance, qui se trouve en
ligne :

https://www.banq.qc.ca/formulaires/formulaire_reference/index.html

ou par téléphone **1-800-363-9028**